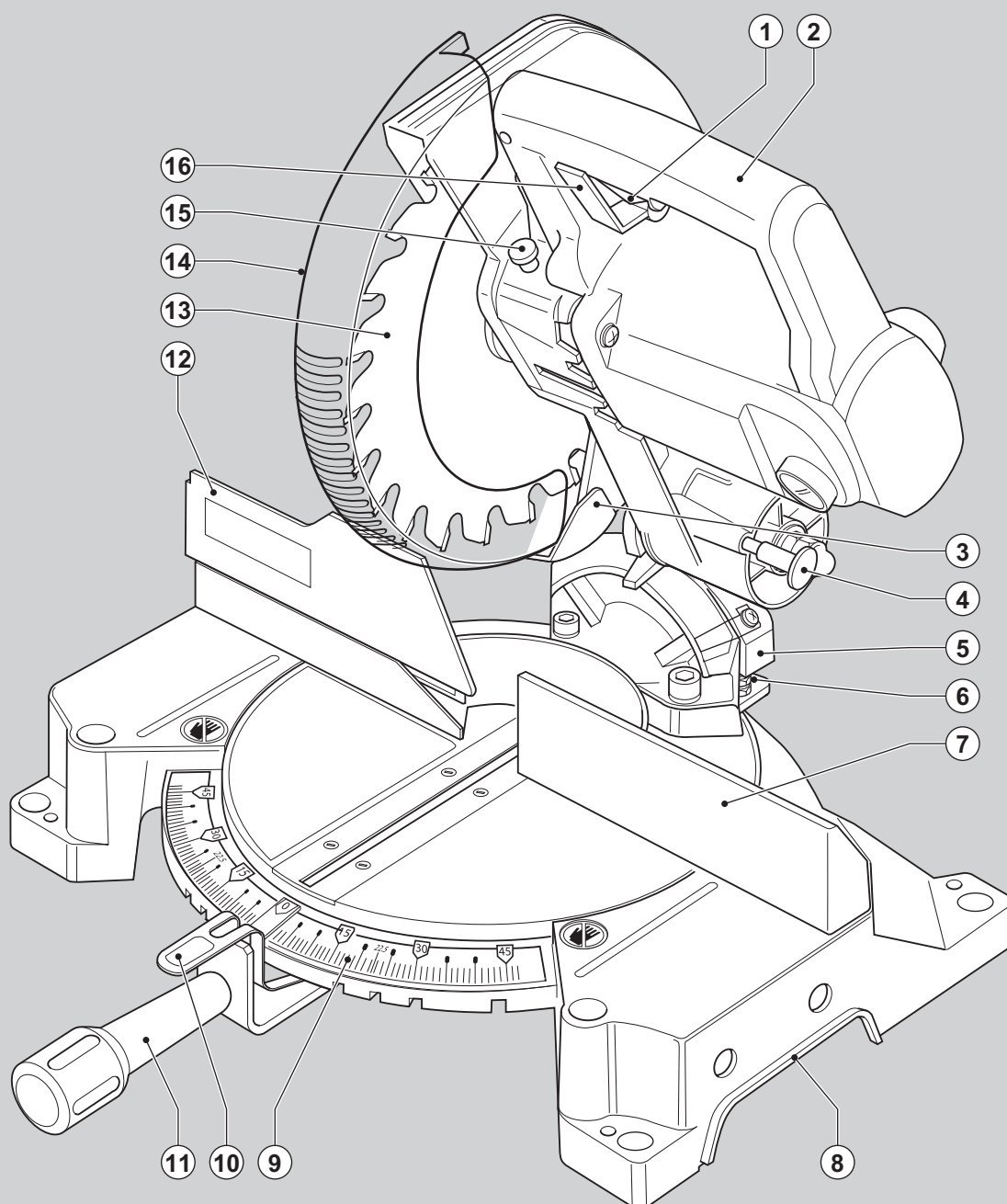
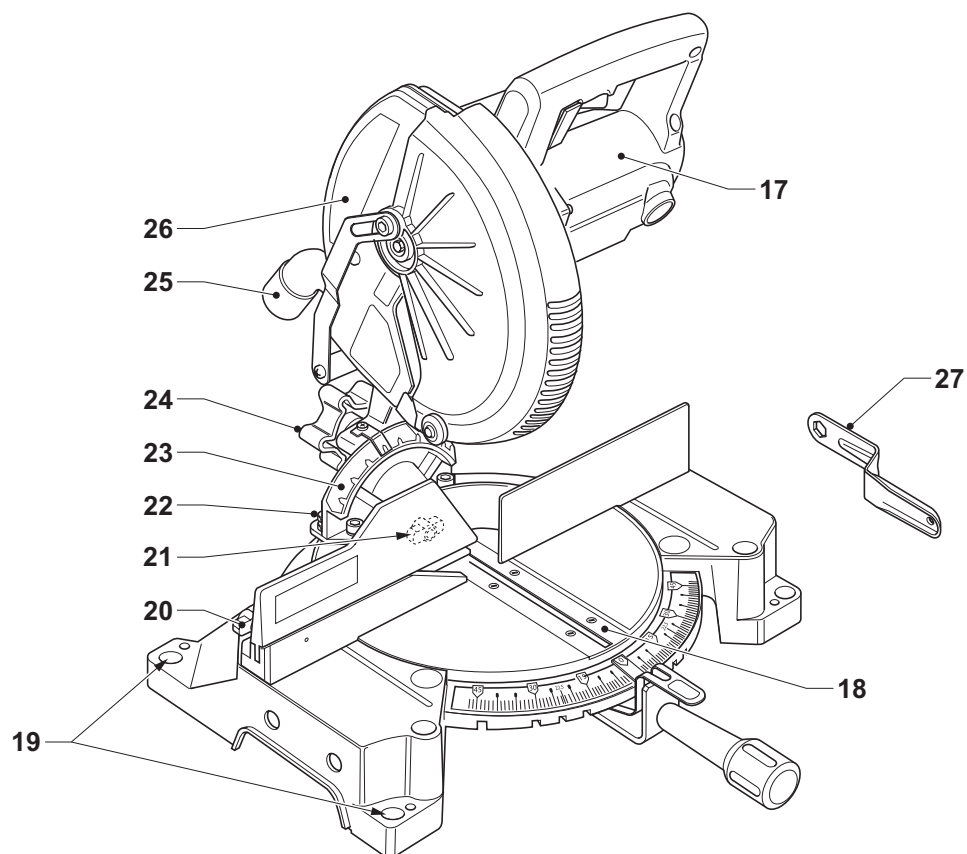
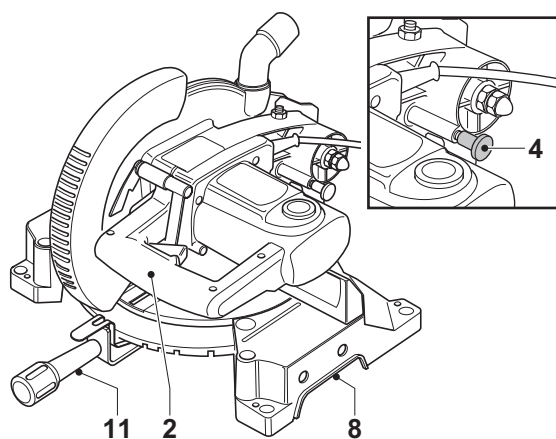




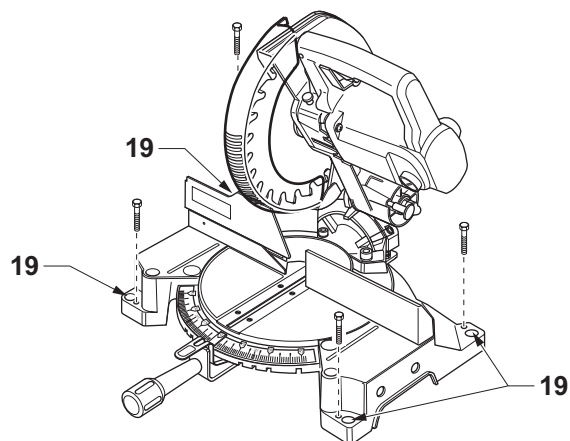
English	6
Deutsch	10
Français	15
Italiano	19
Nederlands	23
Español	27
Português	31
Svenska	35
Norsk	39
Dansk	43
Suomi	47
Ελληνικά	51



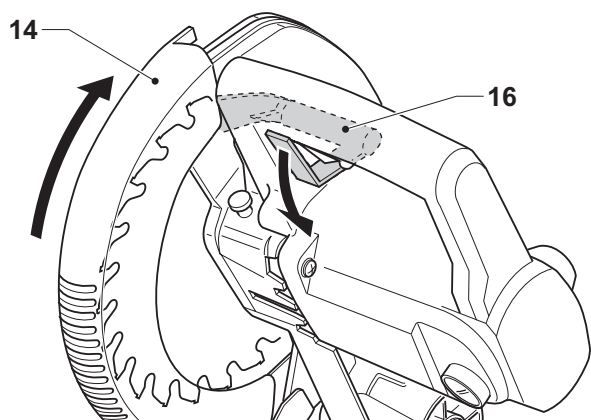
A



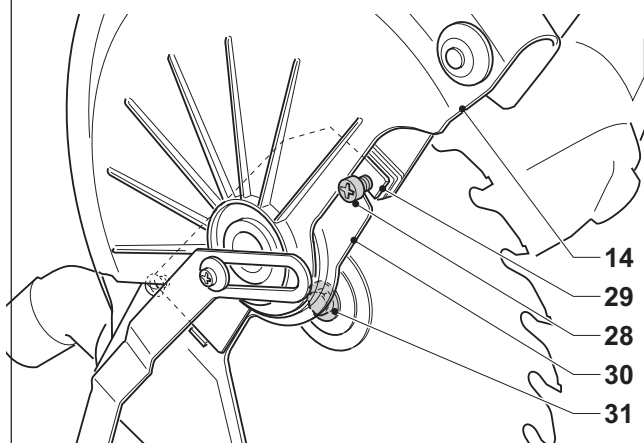
B



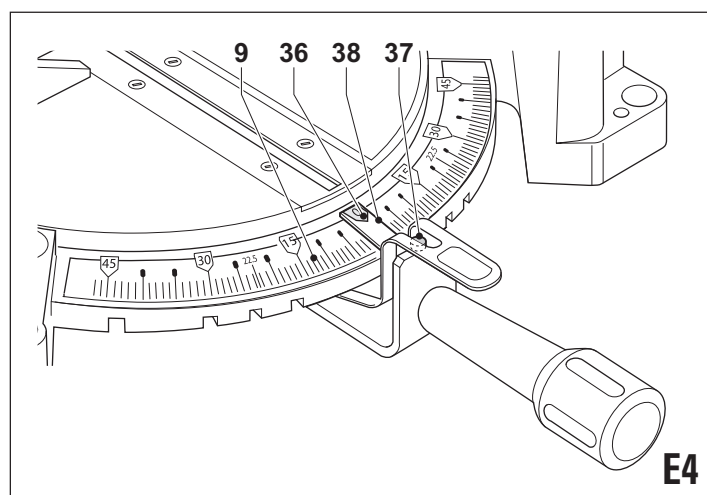
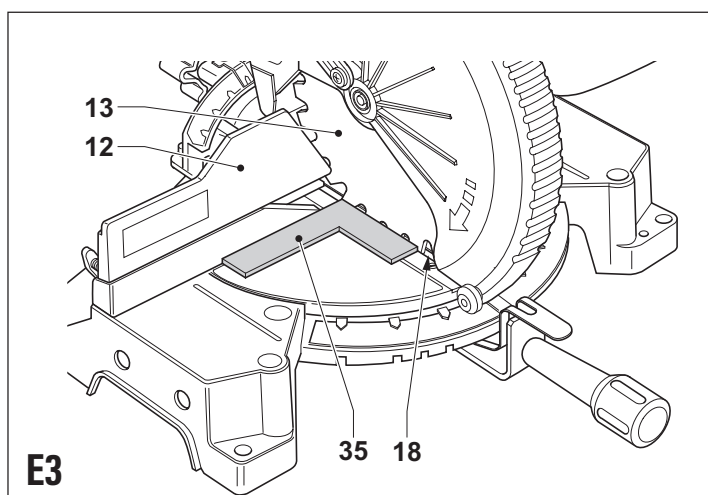
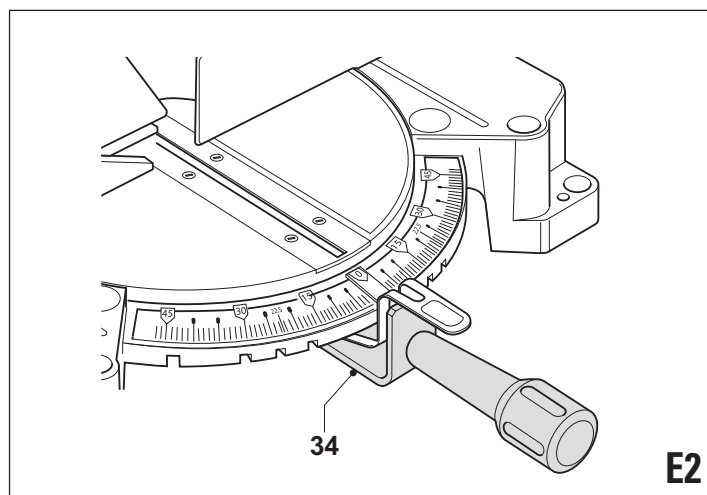
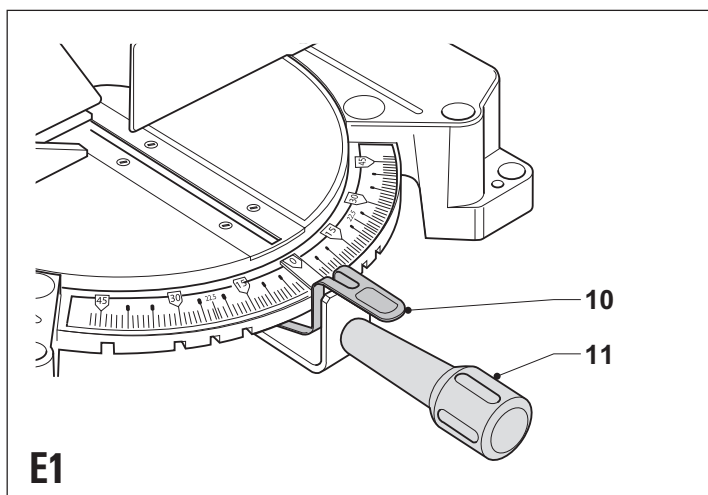
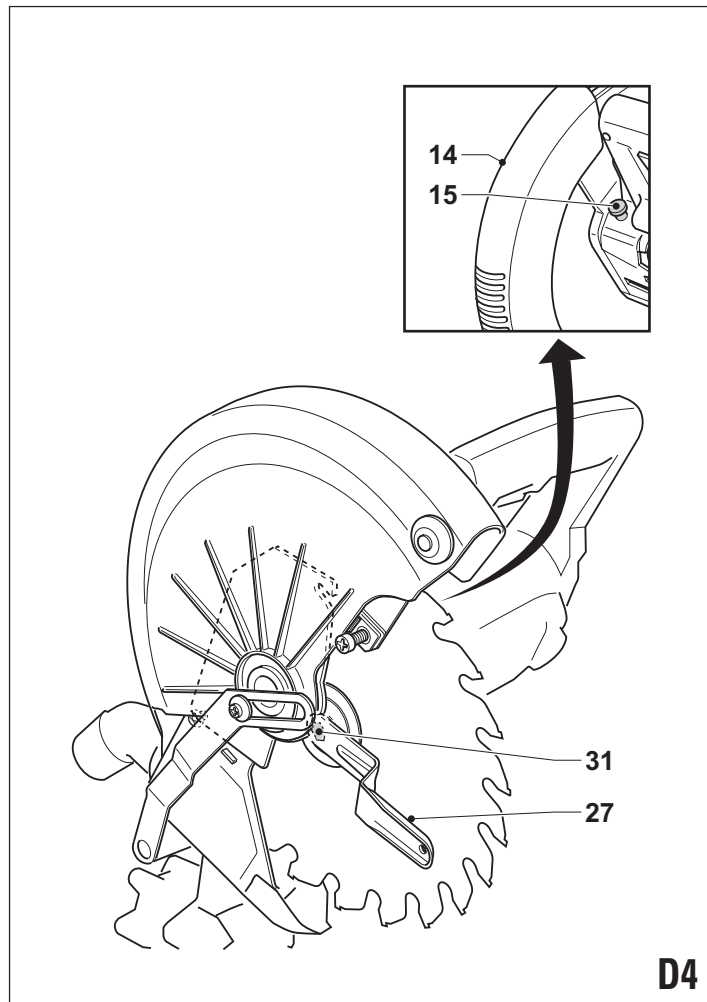
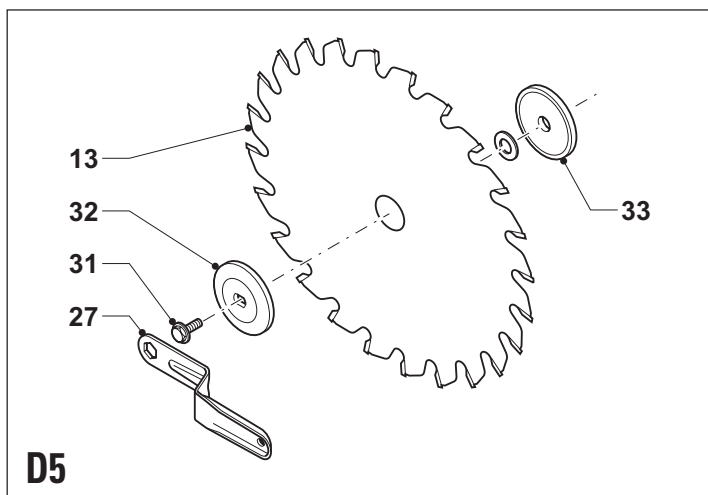
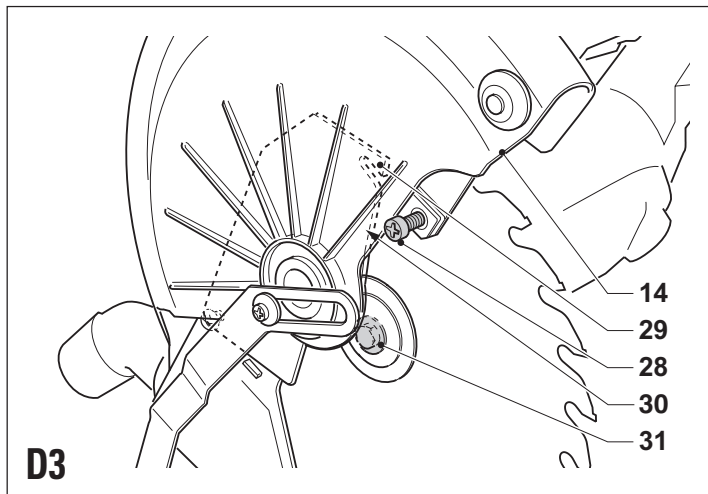
C

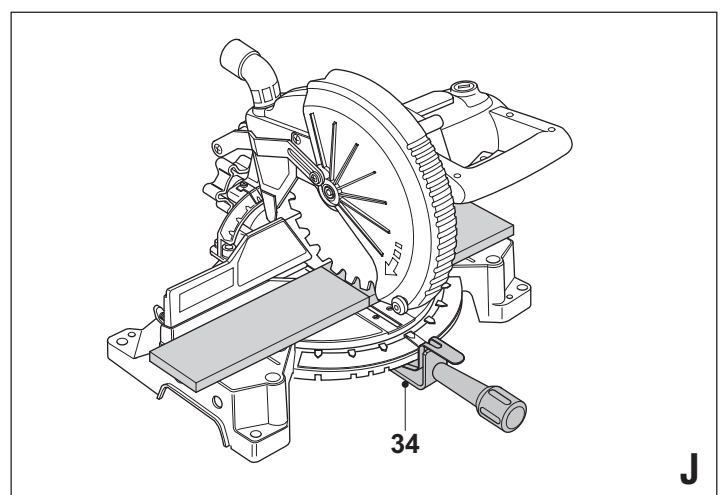
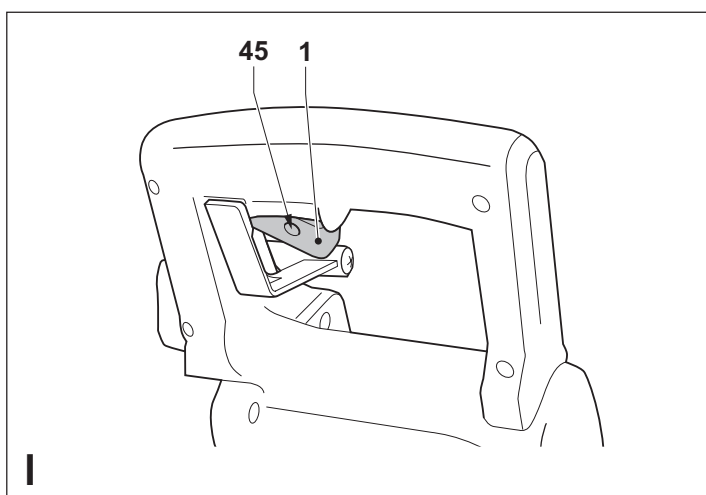
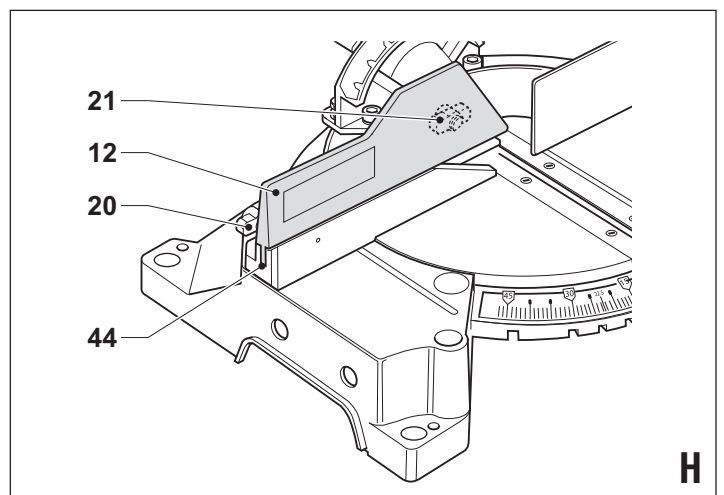
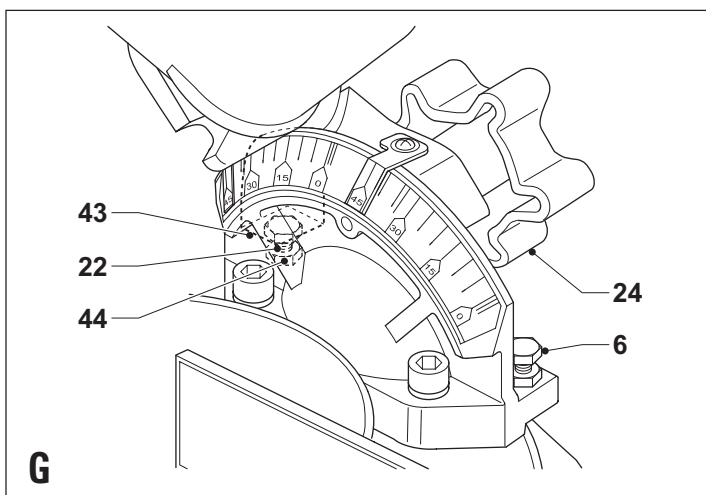
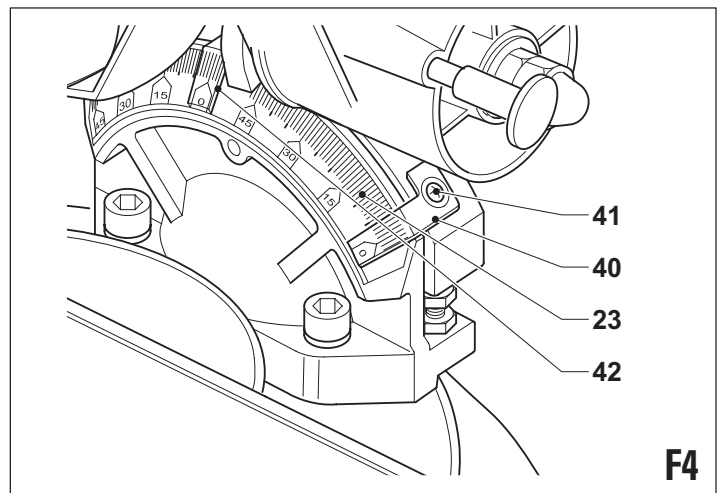
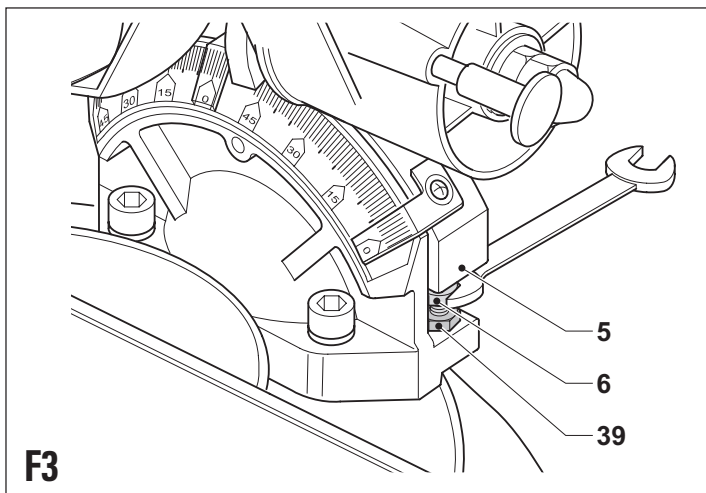
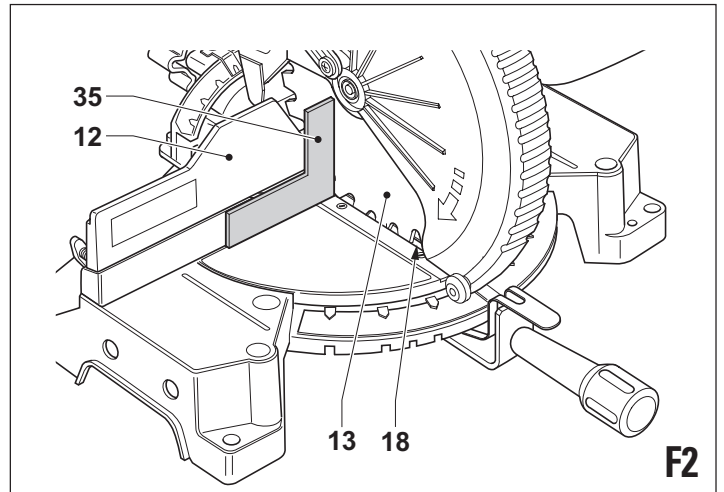
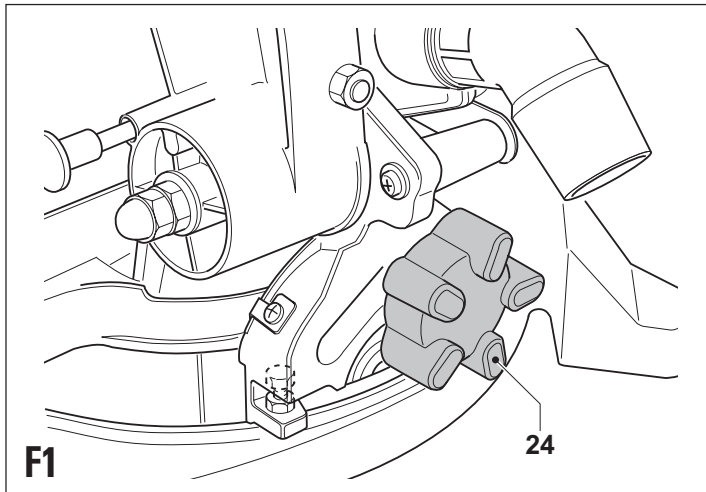


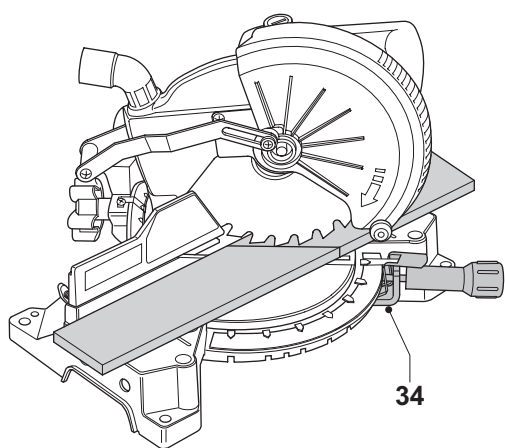
D1



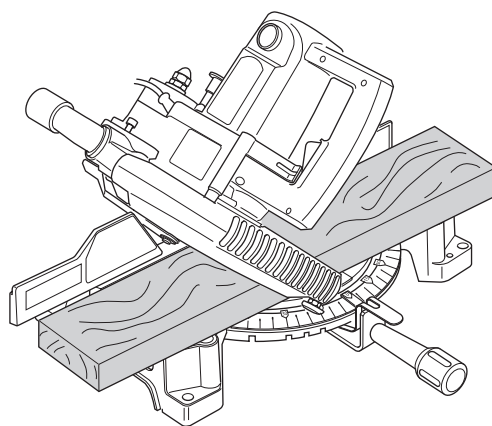
D2







K



L

Intended use

Your Black & Decker mitre saw has been designed for sawing wood and wood products.

Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using mains-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Retain this manual for future reference.
- ◆ Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.

Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts.

Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors.

Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. Hearing protection should be worn.

Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).

Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

Secure workpiece

Use clamps or a vice to secure the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

Extension cables

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use. Up to 30 m of Black & Decker extension cable can be used without loss of power.

Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool. Do not use the tool for purposes not intended, for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.

Unplug the tool

Unplug the tool when it is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when plugging in.

Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

Store idle tools

When not in use, tools should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Voltage drops

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. For example, artificial lighting will show a temporary drop in magnitude when the machine is switched on.

If the system impedance of the power supply is lower than 0.29 Ω, disturbances are unlikely to occur.

Additional safety rules for mitre saws

- ◆ Do not allow untrained people to operate this machine.
- ◆ Make sure all locking knobs and handles are tight before starting any operation.
- ◆ Do not operate the machine without the guard in position. Do not operate the machine if the guard does not function or is not maintained properly.
- ◆ Never use your saw without the kerf plate.
- ◆ Never place either hand in the blade area when the saw is connected to the mains supply.
- ◆ Refrain from removing any cut-offs or other parts of the work piece from the cutting area while the machine is running and the arm is not in the rest position.
- ◆ Do not cut workpieces that exceed the cutting capacities as mentioned in the technical data.
- ◆ Never attempt to stop the machine in motion rapidly by jamming a tool or other means against the blade; serious accidents can be caused unintentionally in this way.
- ◆ Before using any accessory consult the instruction manual. The improper use of an accessory can cause damage.
- ◆ Select the correct blade for the material to be cut.
- ◆ Observe the maximum speed marked on the saw blade.
- ◆ Use a holder or wear gloves when handling a saw blade.
- ◆ Ensure that the blade is mounted correctly before use. Make sure that the blade rotates in the correct direction. Keep the blade sharp.
- ◆ Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended. For the proper blade rating refer to the technical data. Use only the blades specified in this manual, complying with EN 847-1.
- ◆ Consider applying specially designed noise-reduction blades.
- ◆ Do not use HSS blades.
- ◆ Do not use cracked, bent or otherwise damaged saw blades.
- ◆ Do not use any abrasive discs.
- ◆ Raise the blade from the kerf in the workpiece prior to releasing the on/off switch.
- ◆ Ensure that the arm is securely fixed when performing bevel cuts.
- ◆ Do not wedge anything against the fan to hold the motor shaft.
- ◆ The blade guard on your saw will automatically raise when the arm is brought down; it will lower over the blade when the arm is raised. The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw. Never raise the blade guard manually unless the machine is switched off.
- ◆ Do not cut any other materials than those recommended.
- ◆ Keep the surrounding area of the machine well maintained and free of loose materials, e.g. chips and cut-offs.
- ◆ Check periodically that the motor air slots are clean and free of chips.
- ◆ Replace the kerf plate when worn.
- ◆ Disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance or when changing the blade.
- ◆ Never perform any cleaning or maintenance work when the machine is still running and the arm is not in the rest position.
- ◆ Ensure the machine and the work area are provided with adequate general or localised lighting.
- ◆ When possible, always mount the machine to a bench.

Additional safety instructions for Australia and New Zealand

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Wear ear protectors.



Wear a dust mask.

Features

1. On/off switch
2. Operating handle
3. Rear lower guard
4. Saw arm lock-down knob
5. Angle position stop
6. Vertical position adjustment stop
7. Right-hand fence
8. Hand indentation
9. Mitre scale
10. Mitre latch
11. Mitre clamp knob
12. Left-hand fence
13. Saw blade
14. Moveable lower guard
15. Spindle lock button
16. Saw arm lock-up release lever

Fig. A

17. Motor housing
18. Kerf plate
19. Bench mounting holes
20. Upper fence clamping knob
21. Upper fence adjustment knob
22. Bevel position adjustment stop
23. Bevel scale
24. Bevel clamp knob
25. Saw dust outlet
26. Upper guard
27. Blade spanner

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Unpacking (fig. B)

- ◆ Carefully remove the tool from the packing material.
- ◆ Press down the operating handle (2) and pull out the lock-down knob (4), as shown.
- ◆ Gently release the downward pressure and allow the arm to rise to its full height.
- ◆ Fit the mitre clamp knob (11) as shown

Bench mounting (fig. C)

The feet are provided with holes (19) to facilitate bench mounting.

- ◆ Pass a bolt through each of the feet and tighten each bolt into a pre-drilled hole in the work bench. The two different sizes of holes accommodate different sizes of bolts. Use either hole; it is not necessary to use both. Always mount the machine firmly to prevent movement.
- ◆ To enhance the portability, mount the tool to a piece of 12.5 mm or thicker plywood. In this case it is possible to clamp the machine to your work support or move it to other job sites and reclamp it there.
- ◆ When mounting the machine to a piece of plywood, make sure that the mounting screws do not protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support. When clamping the machine to any work surface, clamp only on the clamping bosses where the mounting screw holes are located. Clamping at any other point will interfere with the proper operation of the machine.
- ◆ To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven. If the machine rocks on the surface, place a thin piece of material under one foot until the machine is firm on the mounting surface.

Removing and fitting a saw blade (fig. D1 - D5)

Removing

- ◆ Depress the lever (16) to release the lower guard (14).
- ◆ Raise the lower guard as far as possible.
- ◆ Loosen the guard bracket screw (28) to release the angled corner piece (29).
- ◆ Push the angled corner piece between the head of the screw and the guard. This allows the guard bracket (30) to be raised enough to permit access to the blade screw (31).

- ◆ With the lower guard (14) held in the raised position by the guard bracket screw depress the spindle lock button (15) and rotate the blade until the lock engages.
- ◆ While keeping the spindle lock button depressed, loosen and remove the blade screw (31) by turning it clockwise using the spanner (27) supplied.
- ◆ Remove outer washer (33).
- ◆ Remove the saw blade (13).

Fitting

- ◆ Install the saw blade (13) onto the axle against the inner washer (34). Make sure that the arrow on the blade points in the same direction as the arrow on the tool.
- ◆ Replace the outer washer (33).
- ◆ While keeping the spindle lock button depressed, tighten the blade screw (31) by turning it counterclockwise using the spanner (27) supplied.
- ◆ Move the guard bracket (30) down until the angled corner piece (29) is below the head of the guard bracket screw (28).
- ◆ Tighten the guard bracket screw.

Warning! Never press the spindle lock while the blade is rotating.

Checking and adjusting the blade to the fence (fig. E1 - E3)

- ◆ Loosen the mitre clamp knob (11).
- ◆ Press the mitre latch (10) to release the mitre arm (34).
- ◆ Adjust the mitre angle to 0°.
- ◆ Pull down the saw arm until the blade just enters the saw kerf (18).
- ◆ Place a square (35) against the left-hand fence (12) and the blade (13). Make sure that the teeth of the blade do not touch the square.
- ◆ Check the position of the mitre arm (34). If necessary, adjust the mitre arm until the blade is at 90° to the fence as measured with the square.
- ◆ Tighten the mitre clamp knob.
- ◆ Adjust the mitre pointer as necessary.

Adjusting the mitre pointer (fig. E4)

- ◆ Observe the pointer (36) and the scale (9).
- ◆ If the pointer does not indicate exactly zero, loosen the screw (37), move the plastic moulding (38) to read 0° and tighten the screw.

Checking and adjusting the blade to the table (fig. F1 - F3)

- ◆ Loosen the bevel clamp knob (24).
- ◆ Adjust the bevel angle to 0°. Move the saw arm to the right until the angle position stop (5) rests against the stop screw (39).
- ◆ Pull down the saw arm until the blade just enters the saw kerf (18).
- ◆ Place a square (35) against the table (12) and the blade (13). Make sure that the teeth of the blade do not touch the square.
- ◆ Check the position of the saw arm. If necessary, adjust the saw arm until the blade is at 90° to the table as measured with the square.
 - Loosen the lock nut (39) a few turns.
 - Turn the stop screw (6) in or out as required.
 - Tighten the lock nut (39).
- ◆ Tighten the bevel clamp knob.
- ◆ Adjust the bevel pointers as necessary.

Adjusting the bevel pointers (fig. F4)

- ◆ Observe the pointer (40) and the scale (23).
- ◆ If the pointer does not indicate exactly zero, loosen the screw (41) that secures the pointer and move the pointer as necessary.
- ◆ Adjust the other pointer (42) according to the same instructions.

Checking and adjusting the bevel angle (fig. G)

- ◆ Slide the upper part of the left-hand fence (12) out of the way.
- ◆ Loosen the bevel clamp knob (24).
- ◆ Adjust the bevel angle to 45°. Move the saw arm to the left until the bevel position stop (43) rests against the stop screw (22).
- ◆ Check the position of the saw arm. If necessary, adjust the saw arm until the blade is at 45°.
 - Loosen the lock nut (44) a few turns.
 - Turn the stop screw (22) in or out as required.
 - Tighten the lock nut (44).
- ◆ Tighten the bevel clamp knob.
- ◆ To achieve a 47° left bevel or a 2° right bevel, adjust the stop screw (6 or 22) to allow the arm to move as necessary.

Adjusting the upper fence (fig. H)

The upper part of the left-hand fence (12) can be adjusted to provide clearance for the setting of bevel angles.

- ◆ Loosen the clamping knob (20) and the adjustment knob (21).
- ◆ Slide the fence to the left.

- ◆ Make a dry run with the saw switched off and check for clearance. Adjust the fence to be as close to the blade as practical to provide maximum workpiece support, without interfering with the up and down movement of the arm.
- ◆ Tighten the clamping knob (20) securely.
- ◆ Fasten the adjustment knob (21) until both parts of the fence are level.

Warning! The guide grooves (44) can become clogged with sawdust. Use a stick or some low pressure air to clear the guide grooves.

Dust extraction (fig. A)

An adaptor is required to connect a vacuum cleaner or dust extractor to the machine. The adaptor can be purchased from your local Black & Decker retailer.

- ◆ Insert the dust extraction adapter into the saw dust outlet (25).
- ◆ Connect the vacuum cleaner hose to the adaptor.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Switching on and off (fig. I)

- ◆ To switch the tool on, squeeze the on/off switch (2).
- ◆ To switch the tool off, release the on/off switch.
- ◆ To lock the tool for use, insert a padlock in the padlock hole (45).

Sawing

- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Apply only gentle pressure to the tool while performing the cut.
- ◆ Clamp the workpiece to the tool.

Vertical straight cross cut (fig. A & J)

- ◆ Loosen the mitre clamp knob (11).
- ◆ Press the mitre latch (10) to release the mitre arm (34).
- ◆ Engage the mitre latch at the 0° position and tighten the mitre clamp knob.
- ◆ Place the wood to be cut against the fence (7 & 12).
- ◆ Take hold of the operating handle (2) and depress the lock-up release lever (16) to release the saw arm. Switch on the machine.
- ◆ Depress the saw arm to allow the blade to cut through the workpiece and enter the kerf plate (18).
- ◆ After completing the cut, switch off the machine and wait for the saw blade to come to a complete standstill before returning the saw arm to its upper rest position.

Vertical mitre cross-cut (fig. A & K)

- ◆ Loosen the mitre clamp knob (11).
- ◆ Press the mitre latch (10) to release the mitre arm (34).
- ◆ Move the mitre arm into the desired mitre position. The mitre latch locks on the positions 15°, 22.5°, 30° and 45°. If any intermediate angle or 47° is required, hold the mitre arm firmly and tighten the mitre clamp knob.
- ◆ Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Warning! When mitring the end of a piece of wood with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence; i.e. left mitre, off-cut to the right - right mitre, off-cut to the left.

Bevel cuts (fig. A & L)

Bevel angles can be set from 47° left to 2° right and can be cut with the mitre arm set between zero and a maximum of 45° mitre position right or left.

- ◆ Slide the upper part of the left-hand fence (12) out of the way.
- ◆ Loosen the bevel clamp knob (24).
- ◆ Move the saw arm into the desired bevel position. Hold the saw arm firmly and tighten the bevel clamp knob.
- ◆ Adjust the upper part of the left-hand fence (12) as necessary.
- ◆ Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Compound mitre

A compound mitre is a cut made using a mitre angle and a bevel angle at the same time. This is the type of cut used to make frames or boxes with slanting sides.

Warning! If the cutting angle varies from cut to cut, check that the bevel clamp knob and the mitre lock knob are securely tightened. These knobs must be tightened after making any changes in bevel or mitre.

Hints for optimum use

- ◆ Place your hands no closer than 150 mm from the blade.
- ◆ Hold the workpiece tightly to the table and the fence when cutting. Keep your hands in position until the switch has been released and the blade has completely stopped.
- ◆ Always make dry runs (without power) before finish cuts so that you can check the path of the blade.

- ◆ Do not cross your hands.
- ◆ Keep both feet firmly on the floor and maintain proper balance.
- ◆ As you move the saw arm left and right, follow it and stand slightly to the side of the saw blade.
- ◆ Sight through the guard louvres when following a pencil line.

Cutting base mouldings

The cutting of base moulding is performed at a 45° bevel angle.

- ◆ Always make a dry run without power before making any cuts.
- ◆ All cuts are made with the back of the moulding laying flat on the saw.

Inside corner

- ◆ Left side
 - Position the moulding with top of the moulding against the fence.
 - Save the left side of the cut.
- ◆ Right side
 - Position the moulding with the bottom of the moulding against the fence.
 - Save the left side of the cut.

Outside corner

- ◆ Left side
 - Position the moulding with the bottom of the moulding against the fence.
 - Save the right side of the cut.
- ◆ Right side
 - Position the moulding with top of the moulding against the fence.
 - Save the right side of the cut.

Cutting crown mouldings

The cutting of crown moulding is performed in a compound mitre. In order to achieve extreme accuracy, your saw has pre-set angle positions at 22.5° mitre and 33.85° bevel. These settings are for standard crown mouldings with 52° angles at the top and 38° angles at the bottom.

- ◆ Make test cuts using scrap material before doing the final cuts.
- ◆ All cuts are made in a left bevel and with the back of the moulding against the base.

Inside corner

- ◆ Left side
 - Top of the moulding against the fence.
 - Mitre right.
 - Save the left side of the cut.
- ◆ Right side
 - Bottom of the moulding against the fence.
 - Mitre left.
 - Save the left side of the cut.

Outside corner

- ◆ Left side
 - Bottom of the moulding against the fence.
 - Mitre left.
 - Save the right side of the cut.
- ◆ Right side
 - Top of the moulding against the fence.
 - Mitre right.
 - Save the right side of the cut.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Transporting (fig. B)

- ◆ To transport the machine, lower the arm and depress the lock down pin (4). Lock the mitre arm in the utter right mitre angle, to make the machine as compact as possible.
- ◆ Always carry the machine at the hand indentations (8) shown in fig. B.

Warning! Do not carry the machine by the guard.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots with a clean, dry paint brush.

- ◆ To clean the tool, use only mild soap and a damp cloth. Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.

Warning! Before carrying out any maintenance, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Technical data

		XTS100
Voltage	V _{AC}	230
Power input	W	1,500
No-load speed	min ⁻¹	5,000
Blade diameter	mm	254 mm
Blade bore	mm	16
Blade body thickness	mm	2.8
Max. cross-cut capacity 90°	mm	140
Max. mitre capacity 45°	mm	100
Max. depth of cut 90°	mm	89
Max. depth of bevel cross-cut	mm	57
Mitre (max. positions)	left	47°
	right	47°
Bevel (max. positions)	left	47°
	right	2°
Weight	kg	14

Cutting capacities

0° mitre		
Resulting width at max. height 89 mm	mm	89
Resulting height at max. width 140 mm	mm	38
45° mitre		
Resulting width at max. height 89 mm	mm	38
Resulting height at max. width 38 mm	mm	89
45° bevel		
Resulting width at max. height 38 mm	mm	140
Resulting height at max. width 140 mm	mm	38
Cutting crown mouldings		
Resulting height at max. width 133 mm	mm	20

EC declaration of conformity

XTS100

Black & Decker declares that these products conform to:
98/37/EC, 89/336/EEC, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (sound pressure) 93.5 dB(A),
L_{WA} (acoustic power) 106.9 dB(A), hand/arm weighted vibration 1.57 m/s²

K_{PA} (sound pressure uncertainty) 3 dB(A), K_{WA} (acoustic power uncertainty) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-7-2005

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.



If a Black & Decker XT product (excluding accessories, attachments, batteries, chargers and chucks) becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity within 3 years from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace all defective parts, repair products subject to fair wear and tear or replace such products, provided that the product is registered on the Black & Decker XT warranty website within 90 days of purchase. If the product is not registered, then only the standard warranty (2 years) applies.

The warranty does not apply if:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by unauthorised persons;
- ◆ The product has been adapted in any way from its original specification;
- ◆ Unsuitable accessories or attachments have been used.

The extended warranty does not apply if:

- ◆ Proof of purchase and the original extended warranty certificate is not produced.

Register your product on-line now at www.blackanddecker.co.uk/xt to qualify for the extended warranty (3 years), and to be kept up to date on new products and special offers.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at www.blackanddecker.co.uk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker Gehrungssäge wurde zum Sägen von Holz und Holzprodukten entwickelt.

Sicherheitshinweise

- ♦ **Warnung!** Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen elektrischen Schlag sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- ♦ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ♦ Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- ♦ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!

Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß sie das Gerät und das Netzkabel nicht berühren.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Schutzmaßnahmen:

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie einen Gehörschutz.

Schutz vor elektrischem Schlag:

Vermeiden Sie eine Körperberührung mit geerdeten Objekten (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken). Die elektrische Sicherheit läßt sich durch Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (30 mA / 30 mS) weiter erhöhen.

Achten Sie auf einen sicheren Stand!

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

Seien Sie stets aufmerksam!

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

Sichern Sie das Werkstück!

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.

Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!

Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Gerät angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Verlängerungskabel

Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen. Ein bis zu 30 m langes Black & Decker Verlängerungskabel kann verwendet werden, ohne daß Leistungsverluste entstehen.

Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen; verwenden Sie z.B. eine Handkreissäge nicht zum Sägen von Baumstämmen und Ästen.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche anderen Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

Ziehen Sie den Netzstecker!

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile austauschen und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an die Stromversorgung anschließen.

Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

Unbenutzte Geräte sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Reparaturen:

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Elektrische Sicherheit:



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Spannung fällt

Einschaltstromspitzen verursachen kurzzeitigen Spannungsabfall. Bei unzureichender Stromversorgung können die Funktionen anderer Geräte beeinträchtigt werden. Z. B. können beim Einschalten des Geräts künstliche Lichtquellen plötzlich vorübergehend dunkler werden.

Wenn die Impedanz der Stromversorgung unter 0,29 Ω liegt, sind Störungen eher unwahrscheinlich.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gehrungssägen

- ♦ Diese Maschine darf nicht von ungeschulten Personen bedient werden.
- ♦ Vergewissern Sie sich, daß alle Feststellknöpfe und Griffe angezogen sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- ♦ Verwenden Sie die Maschine nur, wenn sich die Schutzhaube in Position befindet. Die Maschine nicht betreiben, falls die Schutzhaube nicht angebracht ist oder Mängel aufweist.
- ♦ Verwenden Sie die Säge niemals ohne die Schlitzplatte.
- ♦ Halten Sie Ihre Hände nicht in der Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge an der Stromversorgung angeschlossen ist.
- ♦ Entfernen Sie keine Abfallstücke oder andere Teile des Werkstücks im Schnittbereich, während die Säge läuft und der Sägekopf sich nicht in der Ruhelage befindet.
- ♦ Keinesfalls Werkstücke schneiden, deren Schneidanforderungen den technischen Daten nicht entsprechen.
- ♦ Versuchen Sie niemals, das sich rotierende Sägeblatt schnell abzubremesen, indem Sie ein Werkzeug oder etwas anderes dagegen drücken, da hierdurch schwere Verletzungen verursacht werden können.
- ♦ Vor der Verwendung von Zubehörteilen schlagen Sie in der Bedienungsanleitung nach. Die falsche Verwendung von Zubehör kann Sachschäden verursachen.
- ♦ Wählen Sie das richtige Sägeblatt für das zu schneidende Material.
- ♦ Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl.
- ♦ Verwenden Sie beim Umgang mit einem Sägeblatt einen Halter oder tragen Sie Handschuhe.
- ♦ Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, daß das Sägeblatt ordnungsgemäß montiert ist. Stellen Sie sicher, daß sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht. Halten Sie das Blatt scharf.
- ♦ Verwenden Sie keine Sägeblätter mit einem kleineren oder größeren Durchmesser als empfohlen. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den in den technischen Daten enthaltenen Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch spezifizierten Sägeblätter im Einklang mit EN 847-1.
- ♦ Ziehen Sie den Einsatz von speziell konstruierten lärmindernden Sägeblättern in Erwägung.
- ♦ Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter.
- ♦ Verwenden Sie keine rissigen, verformten oder anderweitig beschädigte Sägeblätter.
- ♦ Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- ♦ Heben Sie das Sägeblatt aus dem Schnitt im Werkstück, bevor Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen.
- ♦ Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Neigungsschnitten, daß der Arm sicher befestigt ist.
- ♦ Die Motorwelle nicht am Ventilator gegenhalten.
- ♦ Der Blattschutz an Ihrer Säge wird automatisch hochgezogen, wenn der Arm gesenkt wird; er schwenkt wieder zurück, wenn die Säge in die Ausgangsposition zurückkehrt.

Der Blattschutz kann von Hand hochgezogen werden, wenn Sägeblätter ausgewechselt werden müssen oder wenn der Zustand der Säge geprüft werden soll. Ziehen Sie den Blattschutz nur nach Ausschalten des Geräts und Ziehen des Netzsteckers von Hand hoch.

- ◆ Schneiden Sie nur empfohlene Materialien.
- ◆ Halten Sie den Bereich um die Maschine herum sauber und frei von losem Material wie beispielsweise Spänen und Schnittresten.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Belüftungsschlitze des Motors sauber und spanfrei sind.
- ◆ Tauschen Sie die Schlitzplatte aus, wenn sie verschlissen ist.
- ◆ Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Wartungsarbeiten und vor dem Sägeblattwechsel vom Netz.
- ◆ Führen Sie niemals Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, solange die Maschine noch läuft und sich der Arm nicht in der Ruhestellung befindet.
- ◆ Stellen Sie sicher, daß Maschine und Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet sind.
- ◆ Sofern möglich, sollte sich die Maschine immer auf einer Werkbank befinden.

Schilder auf dem Gerät

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.

Merkmale

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Bedienungshandgriff
3. Hinterer Blattschutz unten
4. Sägearm-Verriegelungsknopf
5. Winkelanschlag
6. Einstellanschlag für senkrechte Stellung
7. Rechter Anschlag
8. Griffaussparung
9. Gehrungsskala
10. Gehrungsverriegelung
11. Gehrungsfeststellknopf
12. Linker Anschlag
13. Sägeblatt
14. Beweglicher Blattschutz unten
15. Spindelarretierung
16. Sägearm-Freigabehebel

Abb. A

17. Motorgehäuse
18. Schlitzplatte
19. Löcher für Werkbankmontage
20. Feststellknopf des oberen Anschlags
21. Einstellknopf des oberen Anschlags
22. Justieranschlag für Neigstellung
23. Neigungsskala
24. Neigungsfeststellknopf
25. Sägemehlauswurf
26. Blattschutz oben
27. Sägeblattschlüssel

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

Auspacken (Abb. B)

- ◆ Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- ◆ Drücken Sie den Bedienungshandgriff (2) herunter und ziehen Sie den Kopfverriegelungsstift (4) wie angegeben heraus.
- ◆ Führen Sie den Sägekopf kontrolliert nach oben in die Ausgangsposition.
- ◆ Passen Sie den Gehrungsfeststellknopf (11) wie gezeigt ein.

Werkbankmontage (Abb. C)

Der Fuß ist mit Bohrungen (19) versehen, die eine leichte Befestigung an der Werkbank ermöglichen.

- ◆ Stecken Sie eine Schraube durch jeden Fuß, drehen Sie jede Schraube in eine vorbereitete Bohrung der Werkbank und ziehen Sie sie fest. Die beiden unterschiedlichen Bohrungsgrößen sind für verschiedene Schraubengrößen vorgesehen. Verwenden Sie eine der beiden Bohrungen; es ist nicht nötig, beide Bohrungen zu verwenden. Sichern Sie Ihre Maschine vor dem Arbeiten ausreichend, damit sie gut fixiert ist.

- ◆ Um die Mobilität Ihrer Säge zu verbessern, können Sie sie an einer mindestens 12,5 mm starken Sperrholzplatte befestigen. Sie können die Platte nun leicht an der Werkbank festklemmen und wieder abnehmen, um sie anderorts zu befestigen.
- ◆ Wenn Sie die Maschine an einer Sperrholzplatte befestigen, sollten Sie sicherstellen, daß die Befestigungsschrauben nicht aus dem Plattenboden hervorstehen. Die Sperrholzplatte muß mit der Auflageplatte der Werkbank bündig liegen. Bei der Befestigung der Maschine an Arbeitsflächen stets dafür sorgen, daß sie nur an den Klemmzapfen, wo sich die Befestigungslöcher befinden, festgeklammert wird. Beim Festklemmen der Maschine an anderen Stellen ist ein ordnungsgemäßer Betrieb nicht möglich.
- ◆ Um ein Blockieren der Säge und Ungenauigkeiten beim Arbeiten zu vermeiden, sollte das Gerät auf einer ebenen Fläche montiert werden. Um ein Kippen auf dem Untergrund zu vermeiden, die Maschine stabil aufstellen. Gegebenenfalls dazu ein dünnes Stück Material unter einen der Füße schieben, bis die Maschine stabil auf der Montagefläche steht.

Entfernen und Anbringen eines Sägeblatts (Abb. D1 – D5)

Entfernen

- ◆ Drücken Sie den Hebel (16) nach unten, um den unteren Blattschutz (14) freizugeben.
- ◆ Heben Sie den unteren Blattschutz so weit wie möglich an.
- ◆ Lösen Sie die Blattschutzarmschraube (28), um das Eckstück (29) freizugeben.
- ◆ Drücken Sie das Eckstück zwischen Schraubenkopf und Schutzhaube. Nun kann der Blattschutzarm (30) weit genug hochgezogen werden, um Zugriff auf die Sägeblattschraube (31) zu bekommen.
- ◆ Während der untere Blattschutz (14) mit der Sägeblattschutzschraube hochgehalten wird, drücken Sie den Spindelfeststellknopf (15) und drehen Sie das Sägeblatt bis es einrastet.
- ◆ Bei weiterhin gedrücktem Spindelarretierungsknopf die Sägeblattschraube (31) lösen und entfernen. Dazu die Schraube mit dem Schraubenschlüssel (27) in Uhrzeigerichtung drehen.
- ◆ Entfernen Sie die äußere Unterlegscheibe (33).
- ◆ Entfernen Sie das Sägeblatt (13).

Anbringen

- ◆ Setzen Sie das Sägeblatt (13) auf die Achse gegen die innere Unterlegscheibe (34). Stellen Sie sicher, daß der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Gerät.
- ◆ Bringen Sie die äußere Unterlegscheibe (33) wieder an.
- ◆ Ziehen Sie die Sägeblattschraube (31) bei gedrücktem Spindelarretierungsknopf an, indem Sie sie mit dem Schraubenschlüssel (27) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Bewegen Sie den Blattschutzarm (30) nach unten, bis das Eckstück (29) sich unterhalb des Kopfes der Blattschutzarmschraube (28) befindet.
- ◆ Drehen Sie die Blattschutzarmschraube fest.

Achtung! Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf nie, während das Sägeblatt sich dreht.

Prüfen und Justieren des Winkels zwischen Sägeblatt und Anschlag (Abb. E1 – E3)

- ◆ Lockern Sie den Gehrungsfeststellknopf (11).
- ◆ Drücken Sie die Gehrungsverriegelung (10) zur Freigabe des Gehrungsarms (34).
- ◆ Stellen Sie den Gehrungswinkel auf 0° ein.
- ◆ Ziehen Sie den Sägearm nach unten, bis das Sägeblatt gerade in den Sägeschlitz (18) eintritt.
- ◆ Halten Sie ein Winkelmaß (35) gegen den linken Anschlag (12) und das Sägeblatt (13). Stellen Sie sicher, daß die Sägeblattzähne nicht das Winkelmaß berühren.
- ◆ Prüfen Sie die Stellung des Gehrungsarms (34). Stellen Sie falls erforderlich den Gehrungsarm ein, bis sich das Sägeblatt wie mit dem Winkelmaß gemessen in Stellung 90° zum Anschlag befindet.
- ◆ Ziehen Sie den Gehrungsfeststellknopf an.
- ◆ Stellen Sie falls erforderlich den Gehrungszeiger ein.

Einstellen des Gehrungszeigers (Abb. E4)

- ◆ Beobachten Sie den Zeiger (36) und die Skala (9).
- ◆ Falls der Zeiger nicht genau Null anzeigt, lösen Sie die Schraube (37) und bewegen Sie das Kunststoffteil (38), bis 0° angezeigt wird. Ziehen Sie die Schraube nun an.

Überprüfen und Einstellen des Blattes auf den Tisch (Abb. F1 – F3)

- ◆ Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (24).
- ◆ Stellen Sie den Neigungswinkel auf 0° ein. Bewegen Sie den Sägearm nach rechts, bis der Winkelanschlag (5) auf der Anschlagschraube (39) ruht.
- ◆ Ziehen Sie den Sägearm nach unten, bis das Sägeblatt gerade in den Sägeschlitz (18) eintritt.
- ◆ Halten Sie ein Winkelmaß (35) gegen den Tisch (12) und das Sägeblatt (13). Stellen Sie sicher, daß die Sägeblattzähne nicht das Winkelmaß berühren.

- ◆ Prüfen Sie die Stellung des Sägearms. Stellen Sie falls erforderlich den Sägearm ein, bis sich das Sägeblatt wie mit dem Winkelmaß gemessen in Stellung 90° zum Tisch befindet.
 - Lösen Sie die Sicherungsmutter (39) einige Umdrehungen.
 - Drehen Sie die Anschlagschraube (6) ein bzw. heraus.
 - Ziehen Sie die Sicherungsmutter (39) an.
- ◆ Ziehen Sie den Neigungsfeststellknopf an.
- ◆ Stellen Sie falls erforderlich die Neigungszeiger ein.

Einstellen der Neigungszeiger (Abb. F4)

- ◆ Beobachten Sie den Zeiger (40) und die Skala (23).
- ◆ Falls der Zeiger nicht exakt auf Null zeigt, lösen Sie die Befestigungsschraube (41) des Zeigers und bewegen Sie falls erforderlich den Zeiger.
- ◆ Stellen Sie den anderen Zeiger (42) entsprechend den gleichen Anweisungen ein.

Prüfen und Justieren des Neigungswinkels (Abb. G)

- ◆ Schieben Sie den oberen Teil des linken Anschlags (12) in eine Stellung, in der er nicht behindert.
- ◆ Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (24).
- ◆ Stellen Sie den Neigungswinkel auf 45° ein. Bewegen Sie den Sägearm nach links, bis die Neigungsposition (43) auf der Anschlagschraube (22) ruht.
- ◆ Prüfen Sie die Stellung des Sägearms. Falls erforderlich, stellen Sie den Sägearm ein, bis sich das Sägeblatt im Winkel 45° befindet.
 - Lösen Sie die Sicherungsmutter (44) einige Umdrehungen.
 - Drehen Sie die Anschlagschraube (22) ein bzw. heraus.
 - Ziehen Sie die Sicherungsmutter (44) an.
- ◆ Ziehen Sie den Neigungsfeststellknopf an.
- ◆ Um einen Neigungswinkel von 47° links oder 2° rechts zu erreichen, stellen Sie die Anschlagschraube (6 oder 22) so ein, daß sich der Arm wie erforderlich bewegen kann.

Einstellen des oberen Anschlags (Abb. H)

Der obere Teil des linken Anschlags (12) kann so eingestellt werden, daß Platz zur Einstellung der Neigungswinkel bleibt.

- ◆ Lockern Sie den Feststellknopf (20) und den Einstellknopf (21).
- ◆ Schieben Sie den Anschlag nach links.
- ◆ Machen Sie einen Versuch mit ausgeschalteter Säge und prüfen Sie den Zwischenraum zwischen Sägeblatt und Anschlag. Stellen Sie den Anschlag so ein, daß er so nahe wie möglich am Sägeblatt ist, ohne die vertikale Bewegung des Sägearms zu behindern.
- ◆ Ziehen Sie den Feststellknopf (20) an.
- ◆ Ziehen Sie den Einstellknopf (21) an, bis beide Teile des Anschlags auf gleicher Ebene sind.

Achtung! Die Führungsrillen (44) können mit Sägemehl verstopfen. Verwenden Sie ein Stäbchen oder Druckluft, um die Führungsrillen zu reinigen.

Staubabsaugung (Abb. A)

Um einen Staubsauger oder eine Absaugvorrichtung mit der Maschine zu verbinden, ist ein Adapter erforderlich. Der Adapter kann von Ihrem örtlichen Black & Decker Händler bezogen werden.

- ◆ Setzen Sie den Staubsauger-Adapter in den Sägemehlauswurf (25).
- ◆ Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch mit dem Adapter.

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Ein- und Ausschalten (Abb. I)

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (2).
- ◆ Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- ◆ Setzen Sie zur Verriegelung des Geräts ein Bügelschloss in die Bügelschlossbohrung (45).

Sägen

- ◆ Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden im Leerlauf laufen, bevor Sie den Schnitt vornehmen.
- ◆ Drücken Sie das Gerät während des Sägevorgangs nur leicht.
- ◆ Spannen Sie das Werkstück an der Maschine ein.

Gerader vertikaler Querschnitt (Abb. A & J)

- ◆ Lockern Sie den Gehrungsfeststellknopf (11).
- ◆ Drücken Sie die Gehrungsverriegelung (10) zur Freigabe des Gehrungsarms (34).
- ◆ Stellen Sie die Gehrungsverriegelung auf die 0°-Position und drehen Sie den Gehrungsfeststellknopf fest.
- ◆ Legen Sie das zu schneidende Holz an den Anschlag (7 & 12).
- ◆ Halten Sie den Bedienungshandgriff (2) und drücken Sie auf den Freigabehebel (16), um den Sägearm freizugeben. Schalten Sie das Gerät ein.

- ◆ Drücken Sie den Sägearm nach unten, um durch das Werkstück und die Schlitzplatte (18) zu schneiden.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nach Beendigung des Schnittes ab und warten Sie, bis das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand kommt, bevor Sie den Sägearm in die obere Ruhelage zurückstellen.

Vertikaler Gehrungsquerschnitt (Abb. A & K)

- ◆ Lockern Sie den Gehrungsfeststellknopf (11).
- ◆ Drücken Sie die Gehrungsverriegelung (10) zur Freigabe des Gehrungsarms (34).
- ◆ Bewegen Sie den Gehrungsarm in die gewünschte Gehrungsposition. Die Gehrungsverriegelung rastet bei 15°, 22,5°, 30° und 45° ein. Für Zwischenwerte oder 47° halten Sie den Gehrungsarm gut fest und ziehen Sie den Gehrungsfeststellknopf an.
- ◆ Gehen Sie wie bei einem vertikalen, geraden Querschnitt vor.

Achtung! Wird ein Gehrungschnitt am Ende eines Holzstücks mit wenig Abschnitt durchgeführt, legen Sie das Holz so in die Säge, daß sich der Abschnitt an der Seite des Sägeblattes befindet, wo der Winkel zum Anschlag am größten ist, d.h. Linksgehrung, Abschnitt rechts - Rechtsgehrung, Abschnitt links.

Neigungsschnitte (Abb. A & L)

Der Neigungswinkel kann zwischen 47° nach links und 2° nach rechts eingestellt werden. Beim Neigungsquerschnitt kann der Gehrungsarm auf einen Winkel zwischen 0° und 45° Gehrung nach links oder rechts eingestellt werden.

- ◆ Schieben Sie den oberen Teil des linken Anschlags (12) in eine Stellung, in der er nicht behindert.
- ◆ Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (24).
- ◆ Bewegen Sie den Sägearm in die gewünschte Neigungsposition. Halten Sie den Sägearm fest und ziehen Sie den Neigungsfeststellknopf an.
- ◆ Stellen Sie den oberen Teil des linken Anschlags (12) falls erforderlich ein.
- ◆ Gehen Sie wie bei einem vertikalen, geraden Querschnitt vor.

Doppelgehrungsschnitte

Doppelgehrungssägen ist eine Kombination aus Gehrungsägen und Neigungsägen. Diese Sägeweise ergibt einen Schnitt, der sich zum Herstellen von Rahmen oder Kästen mit schrägen Seiten eignet.

Achtung! Falls der Schnittwinkel für jeden Schnitt unterschiedlich ist, vergewissern Sie sich, daß der Neigungsfeststellknopf und der Gehrungsfeststellknopf fest angezogen sind. Diese Knöpfe müssen nach jeder Änderung der Neigung oder Gehrung angezogen werden.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Halten Sie mit Ihren Händen immer einen Sicherheitsabstand zum Sägeblatt von mindestens 150 mm ein.
- ◆ Halten Sie beim Schneiden das Werkstück fest gegen die Werkbank und gegen den Anschlag. Behalten Sie Ihre Hände in sicherem Abstand zum Sägeblatt, bis Sie den Schalter losgelassen haben und das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.
- ◆ Machen Sie immer einen Versuch (mit ausgeschalteter Säge), bevor Sie mit eingeschalteter Maschine arbeiten, so daß Sie die Bahn des Sägeblattes überprüfen können.
- ◆ Kreuzen Sie nicht Ihre Hände.
- ◆ Wahren Sie mit beiden Füßen einen festen und balancierten Stand.
- ◆ Folgen Sie den Bewegungen des Sägearms nach links und rechts; stehen Sie hierbei ein wenig seitlich des Sägeblattes.
- ◆ Schauen Sie durch die Schlitz im Blattschutz, wenn Sie einer Bleistiftlinie folgen.

Sägen von Grund-Gehrungschnitten

Das Schneiden von Fußleisten wird mit einem Neigungswinkel von 45° durchgeführt.

- ◆ Machen Sie immer einen Probeschwenk des Sägekopfes bei ausgeschalteter Säge, bevor Sie sägen.
- ◆ Alle Schnitte werden mit der Rückseite der Zierleiste flach auf der Säge aufliegend durchgeführt.

Innenwinkel

- ◆ links
 - Legen Sie die Oberseite des Werkstückes an den Anschlag.
 - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.
- ◆ rechts
 - Legen Sie die Unterseite des Werkstückes an den Anschlag.
 - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.

Außenwinkel

- ◆ links
 - Legen Sie die Unterseite des Werkstückes an den Anschlag.
 - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

- ♦ rechts
 - Legen Sie die Oberseite des Werkstückes an den Anschlag.
 - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

Schneiden von Zierleisten

Das Schneiden von Zierleisten wird in einer Doppelgehrungssäge durchgeführt. Um eine äußerst hohe Genauigkeit zu erzielen, hat Ihre Säge voreingestellte Winkelstellungen bei 22,5° Gehrung und 33,85° Neigung. Diese Einstellungen sind für Standard-Zierleisten mit einem Winkel von 52° oben und 38° unten.

- ♦ Machen Sie vor den endgültigen Schnitten Probeschnitte mit Resten.
- ♦ Alle Schnitte werden mit einer Linksneigung und mit der Rückseite der Zierleiste auf dem Fußstück aufliegend durchgeführt.

Innenwinkel

- ♦ links
 - Oberseite der Zierleiste am Anschlag.
 - Gehrung rechts.
 - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.
- ♦ rechts
 - Unterseite der Zierleiste am Anschlag.
 - Gehrung links.
 - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.

Außenwinkel

- ♦ links
 - Unterseite der Zierleiste am Anschlag.
 - Gehrung links.
 - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.
- ♦ rechts
 - Oberseite der Zierleiste am Anschlag.
 - Gehrung rechts.
 - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

Zubehör

Die Leistung Ihres Geräts hängt vom verwendeten Zubehör ab. Black & Decker und Piranha Zubehör ist nach hohen Qualitätsnormen gefertigt und dafür ausgelegt, die Leistung Ihres Geräts zu steigern. Durch Verwendung dieses Zubehörs erzielen Sie die größtmögliche Leistung Ihres Geräts.

Transport (Abb. B)

- ♦ Um die Maschine zu transportieren, senken Sie den Arm und drücken den Verriegelungstift (4) in den Sägekopf. Sichern Sie den Gehrungsarm in den ganz rechten Gehrungswinkel, um die Maschine so kompakt wie möglich zu machen.
- ♦ Verwenden Sie zum Tragen der Maschine immer die Griffaussparungen (8) (siehe Abb. B).

Achtung! Tragen Sie das Gerät niemals an der Schutzhaube.

Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

- ♦ Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Farbpinsel.
- ♦ Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur milde Seifenlösung und ein feuchtes Tuch. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Gerät gelangen und tauchen Sie niemals Teile des Geräts in Flüssigkeit ein.

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Wartung, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Technische Daten

XTS100		
Spannung	V _{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	1.500
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	5.000
Sägeblattdurchmesser	mm	254 mm
Sägeblattbohrung	mm	16
Sägeblattstärke	mm	2,8
Max. Querschnitt bei 90°	mm	140
Max. Gehrungsschnitt bei 45°	mm	100
Max. Schnitttiefe bei 90°	mm	89
Max. Neigungsquerschnitttiefe	mm	57
Gehrung (max. Einstellung)	links	47°
	rechts	47°
Neigung (max. Einstellung)	links	47°
	rechts	2°
Gewicht	kg	14

Schnittkapazitäten

0° Gehrung		
Resultierende Breite bei max. Höhe 89 mm	mm	89
Resultierende Höhe bei max. Breite 140 mm	mm	38
45° Gehrung		
Resultierende Breite bei max. Höhe 89 mm	mm	38
Resultierende Höhe bei max. Breite 38 mm	mm	89
45° Neigung		
Resultierende Breite bei max. Höhe 38 mm	mm	140
Resultierende Höhe bei max. Breite 140 mm	mm	38
Schneiden von Zierleisten		
Resultierende Höhe bei max. Breite 133 mm	mm	20

EG-Konformitätserklärung

XTS100

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen:
98/37/EWG, 89/336/EWG, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (Schalldruck) 93,5 dB(A), L_{WA} (Schalleistung) 106,9 dB(A),
gewichtete Hand-/Arm vibrationen 1,57 m/s²

K_{PA} (Schalldruck-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A),
K_{WA} (Schalleistungs-Unsicherheitsfaktor) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymore, County Durham DL16 6JG,
Vereinigtes Königreich
1-7-2005

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Werkzeuge und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.



Falls sich ein Black & Decker XT Produkt (hierzu zählen nicht: Zubehör, Vorsatzgeräte, Batterien, Ladegeräte und Spannfutter) aufgrund von Materialfehlern, der Verarbeitung oder nicht konformer Ausführung innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum als fehlerhaft herausstellt, so garantiert Black & Decker, sämtliche defekten Teile zu erneuern, Produkte, die normalem Verschleiß ausgesetzt waren, zu reparieren oder solche Produkte zu erneuern, vorausgesetzt, daß das Produkt innerhalb von 90 Tagen ab Kaufdatum auf der Black & Decker XT Garantie-Webseite registriert wurde. Wird das Produkt nicht registriert, so gilt nur die Standardgarantie (2 Jahre).

Die Garantie erlischt, falls:

- ◆ das Werkzeug gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ das Werkzeug mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ das Werkzeug durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ Reparaturen von hierzu unberechtigten Personen durchgeführt wurden;
- ◆ das Produkt dahingehend verändert wurde, daß die ursprünglichen Spezifikationen nicht mehr gültig sind;
- ◆ ungeeignetes Zubehör oder ungeeignete Vorsatzgeräte verwendet wurden.

Die verlängerte Garantie erlischt, falls:

- ◆ Kaufbeleg und Original-Garantiezerifikat für die verlängerte Garantie nicht vorgelegt werden.

Lassen Sie Ihr Produkt jetzt online registrieren unter www.blackanddecker.de/xt, um die verlängerte Garantie (3 Jahre) in Anspruch nehmen zu können und um über neue Produkte und Sonderangebote auf dem Laufenden gehalten zu werden.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln.

Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com

Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter folgender Adresse: **www.blackanddecker.de**

Utilisation prévue

Votre scie à onglets Black & Decker a été conçue pour scier le bois et les produits en bois.

Instructions de sécurité

- ◆ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les consignes fondamentales de sécurité, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- ◆ Conservez ces instructions.
- ◆ Débranchez l'outil avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation.

Tenez votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

Tenez compte des conditions ambiantes

N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Tenez les enfants éloignés

Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

Portez des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.

Protection

Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants. Portez des protections auditives.

Protégez-vous des décharges électriques.

Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces reliées à la prise de masse ou de terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.

Adoptez une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

Faites preuve de vigilance

Observez votre travail. Faites preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

Fixez bien la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau.

Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

Branchez le dispositif d'extraction de poussière.

Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et de ramassage de poussière, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.

Enlevez les clés et outils de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.

Rallonges

Vérifiez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la en cas de dommage. Si vous souhaitez utiliser cet outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet. Des rallonges Black & Decker de 30 m de longueur peuvent être utilisées sans perte de puissance.

Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil. N'utilisez jamais l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu, par exemple n'utilisez pas les scies circulaires pour scier des branches d'arbres ou des bûches.

Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.

Contrôlez les dommages éventuels de votre outil

Avant d'utiliser l'outil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.

Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé.

Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

Retirez l'outil de la prise

Retirez l'outil de la prise lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

Évitez tout démarrage involontaire

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

Ne tirez pas sur le câble d'alimentation

Ne portez jamais l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

Rangez vos outils dans un endroit sûr

Lorsque vous n'utilisez pas vos outils, rangez-les dans un endroit sec, fermé ou élevé, hors de portée des enfants.

Entretenez vos outils avec soin

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, une prise de terre n'est pas nécessaire. Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Chutes de tension

Les courants d'appel provoquent des chutes de tension temporaires. Sous certaines circonstances d'alimentation électrique défavorable, d'autres équipements peuvent en être affectés. Par exemple, l'éclairage artificiel indique une chute temporaire d'une certaine magnitude lorsque la machine est mise en marche.

Si l'alimentation électrique présente une impédance système inférieure à 0,29 Ω, il est peut probable que des perturbations se produisent.

Directives de sécurité complémentaires pour les scies à onglets

- ◆ Cette machine ne doit pas être utilisée par des personnes dépourvues de formation.
- ◆ Vérifiez que tous les boutons de verrouillage et les poignées sont bien serrés avant toute utilisation.
- ◆ N'utilisez pas la machine si le carter de protection n'est pas en position. N'utilisez pas la machine si le carter de protection ne fonctionne pas ou est mal entretenu.
- ◆ N'utilisez jamais la scie sans l'insert.
- ◆ Ne posez jamais la main sur le trajet de la lame lorsque la machine est raccordée au secteur.
- ◆ Abstenez-vous d'enlever les copeaux ou autres éléments de la pièce à ouvrir de la zone de coupe alors que la machine en marche et que le bras n'est pas en position de repos.
- ◆ Ne coupez pas des pièces à ouvrir dépassant les capacités de coupe mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- ◆ N'essayez jamais d'arrêter rapidement le mouvement de la machine en appuyant un outil ou un autre objet contre la lame ; des accidents graves peuvent être provoqués involontairement de cette façon.
- ◆ Consultez le manuel d'instructions avant l'utilisation de tout accessoire. Le mauvais usage d'un accessoire peut provoquer des dommages.
- ◆ Sélectionnez la lame adéquate pour le matériel à découper.
- ◆ Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie.
- ◆ Utilisez un support ou portez des gants pour manipuler la lame de scie.
- ◆ Avant l'utilisation, assurez-vous que la lame est correctement fixée. Assurez-vous que la lame tourne dans le sens correct. Maintenez la lame bien affûtée.
- ◆ N'utilisez pas de lames de diamètres plus élevés ou plus faibles que ceux recommandés. Réferez-vous aux données techniques pour obtenir les caractéristiques appropriées des lames. Utilisez uniquement les lames indiquées dans ce manuel, conformes à la norme EN 847-1.
- ◆ Étudiez la possibilité d'utiliser des lames spécialement conçues pour réduire le bruit.
- ◆ N'utilisez pas de lames HSS.
- ◆ N'employez pas de lames fissurées, déformées voire endommagées.
- ◆ N'utilisez pas de disques abrasifs.
- ◆ Levez la lame de la coupe hors de l'insert dans la pièce à ouvrir avant de relâcher l'interrupteur de marche/arrêt.
- ◆ Prenez soin de fixer le bras solidement lors de la réalisation de coupes en biseau.
- ◆ Ne calez jamais d'objet contre le ventilateur du moteur pour bloquer l'axe du moteur.
- ◆ Le carter de protection s'ouvre automatiquement quand le bras est abaissé et il se referme automatiquement sur la lame quand le bras remonte. Le carter de protection peut être levé manuellement lors de l'installation ou le retrait de lames de scie ou lors du contrôle de la scie. Ne levez jamais le carter de protection quand la scie est sous tension.
- ◆ Ne coupez jamais d'autres matériaux que ceux recommandés.
- ◆ L'espace environnant de l'appareil doit être bien entretenu et libre de tout matériau, comme par exemple copeaux et chutes.
- ◆ Vérifiez périodiquement que les orifices d'aération du moteur sont libres de copeaux.
- ◆ Changez l'insert lorsqu'il est usé.
- ◆ Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout travail d'entretien ou lors du changement de la lame.
- ◆ Ne procédez jamais à des travaux de nettoyage ou d'entretien lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou si le bras n'est pas en position d'arrêt.
- ◆ Assurez-vous que la machine et la zone de travail disposent d'un éclairage local ou général adéquat.

- ◆ Dès que cela s'avère possible, fixez toujours la machine sur un établi.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont inscrits sur l'outil :



Munissez-vous de protections auditives.



Portez un masque anti-poussière.

Caractéristiques

1. Bouton marche/arrêt
2. Poignée d'utilisation
3. Couteau diviseur
4. Bouton de blocage de bras de scie
5. Butée d'inclinaison
6. Butée de réglage en position verticale
7. Guide de droite
8. Poignée de transport
9. Graduation d'onglet
10. Verrou d'onglet
11. Bouton de serrage d'onglet
12. Guide de gauche
13. Lame
14. Carter de protection mobile
15. Bouton de blocage de l'axe
16. Levier de déverrouillage du bras de scie

Fig. A

17. Carcasse du moteur
18. Insert
19. Orifices de montage sur établi
20. Bouton de réglage de guide inférieur
21. Bouton de réglage de guide supérieur
22. Butée de position inclinée réglable
23. Graduation de chanfrein
24. Bouton de blocage de chanfrein
25. Orifice de sortie de poussière
26. Carter de protection supérieur
27. Clef de montage de la lame

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Déballage (fig. B)

- ◆ Retirez soigneusement l'outil de son emballage.
- ◆ Appuyez sur la manette (2) et extrayez le bouton de blocage (4) comme indiqué.
- ◆ Relâchez progressivement la pression vers le bas jusqu'à ce que le bras atteigne la hauteur maximale.
- ◆ Montez le bouton de serrage d'onglet (11) comme indiqué

Montage sur établi (fig. C)

Les pieds comportent des orifices (19) facilitant le montage sur un établi.

- ◆ Passez un boulon dans chaque pied et serrez-le dans l'orifice pré-percé de l'établi. Les deux calibres d'orifice différents sont compatibles avec différents calibres de boulon. Optez pour un des deux calibres proposés ; l'emploi des deux est superflu. Fixez toujours la machine fermement pour éviter tout mouvement.
- ◆ Pour faciliter le transport, montez l'outil sur une pièce de contreplaqué de 12,5 mm d'épaisseur ou plus. En ce cas, il est possible de serrer la machine au support de travail ou de l'amener sur un autre site de travail et la fixer à nouveau.
- ◆ Pour monter la machine sur une pièce de contreplaqué, assurez-vous que les vis de montage ne saillent pas de l'autre côté. Le contreplaqué doit être parfaitement en contact avec le support. Pour fixer la scie sur une surface de travail quelconque, serrez uniquement au niveau des bossages de serrage où se trouvent les orifices des vis de montage. La fixation en une autre position influera sur le bon fonctionnement de la machine.
- ◆ Pour éviter tout risque de détachement ou d'imprécision, assurez-vous que la surface de montage n'est pas déformée ou inégale. Si la machine est bancal, placez une petite cale sous un pied afin de la stabiliser fermement la machine sur la surface de montage.

Retrait et mise en place d'une lame de scie (fig. D1 - D5)

Retrait

- ◆ Enfoncez le levier (16) pour relâcher le carter de protection inférieur (14).

- ◆ Levez le carter de protection inférieur aussi haut que possible.
- ◆ Desserrez la vis du support du carter de protection (28) pour libérer la pièce de coin en angle (29).
- ◆ Poussez la pièce de coin en angle entre la tête de la vis et le carter de protection. Ce faisant, le support du carter de protection (30) peut être soulevé suffisamment pour accéder à la vis de lame (31).
- ◆ Avec le carter de protection inférieur (14) soutenu en position relevée par la vis de son support, enfoncez le bouton de blocage de l'axe (15) et faites tourner la lame afin que le blocage s'enclenche.
- ◆ Sans relâcher le bouton de blocage de l'axe, desserrez et retirez la vis de lame (31) en la tournant dans le sens horaire avec la clé (27) fournie.
- ◆ Enlevez la rondelle extérieure (33).
- ◆ Démontez la lame de scie (13).

Pose

- ◆ Installez à nouveau la lame de scie (13) sur l'axe contre la rondelle intérieure (34). Assurez-vous que la flèche sur la lame pointe dans le même sens que celle sur l'outil.
- ◆ Remplacez la rondelle extérieure (33).
- ◆ Sans relâcher le bouton de blocage de l'axe, serrez la vis de lame (31) en la tournant dans le sens anti-horaire avec la clé (27) fournie.
- ◆ Abaissez le carter de protection (30) jusqu'à ce que la pièce de coin en angle (29) se trouve sous la tête de vis du carter de protection (28).
- ◆ Serrez la vis du carter de protection.

Attention ! N'appuyez jamais sur le blocage de l'axe avec la lame en rotation.

Contrôle et réglage de la lame sur le guide (fig. E1 - E3)

- ◆ Desserrez le bouton de serrage d'onglet (11).
- ◆ Appuyez sur le verrou d'onglet (10) pour libérer le bras d'onglet (34).
- ◆ Réglez l'angle en onglet sur 0°.
- ◆ Abaissez le bras de scie jusqu'à ce que la lame entre dans le trait de scie (18).
- ◆ Placez une équerre (35) contre le guide gauche (12) et la lame (13). Assurez-vous que les dents de scie ne touchent pas l'équerre.
- ◆ Vérifiez la position du bras d'onglet (34). Si nécessaire, réglez le bras d'onglet afin que la lame soit à 90° du guide, mesurés avec l'équerre.
- ◆ Vissez le bouton de serrage d'onglet.
- ◆ Réglez l'index d'onglet selon les besoins.

Réglage de l'index d'onglet (fig. E4)

- ◆ Observez l'index (36) et l'échelle (9).
- ◆ Si l'index n'affiche pas exactement zéro, desserrez la vis (37), déplacez le moulage en plastique (38) pour afficher 0° et resserrez la vis.

Contrôle et réglage de la lame sur la table (fig. F1 - F3)

- ◆ Desserrez le bouton de blocage de chanfrein (24).
- ◆ Réglez l'angle de chanfrein sur 0°. Positionnez le bras de scie à droite pour que la butée de position d'angle (5) repose contre la vis de butée (39).
- ◆ Abaissez le bras de scie jusqu'à ce que la lame entre dans le trait de scie (18).
- ◆ Placez une équerre (35) contre la table (12) et la lame (13). Assurez-vous que les dents de scie ne touchent pas l'équerre.
- ◆ Vérifiez la position du bras de scie. Si nécessaire, réglez le bras de scie afin que la lame soit à 90° de la table, mesurés avec l'équerre.
 - Desserrez l'écrou de blocage (39) de quelques tours.
 - Tournez la vis de butée (6) dans un sens ou dans l'autre, selon les besoins.
 - Serrez l'écrou de blocage (39).
- ◆ Serrez le bouton de blocage de chanfrein.
- ◆ Réglez les index de chanfrein selon les besoins.

Réglage des index de chanfrein (fig. F4)

- ◆ Observez l'index (40) et l'échelle (23).
- ◆ Si l'index n'indique pas exactement le zéro, desserrez la vis (41) le fixant et déplacez-le selon les besoins.
- ◆ Ajustez l'autre index (42) de la même manière.

Contrôle et réglage de l'angle de chanfrein (fig. G)

- ◆ Glissez la partie supérieure du guide de gauche (12) pour l'écarter.
- ◆ Desserrez le bouton de blocage de chanfrein (24).
- ◆ Réglez l'angle de chanfrein sur 45°. Positionnez le bras de scie à gauche pour que la butée de position de chanfrein (43) repose contre la vis de butée (22).
- ◆ Vérifiez la position du bras de scie. Si nécessaire, réglez le bras de scie pour que la lame soit à 45°.
 - Desserrez l'écrou de blocage (44) de quelques tours.
 - Tournez la vis de butée (22) dans un sens ou dans l'autre, selon les besoins.
 - Serrez l'écrou de blocage (44).
- ◆ Serrez le bouton de blocage de chanfrein.

- ◆ Pour obtenir un chanfrein de 47° à gauche ou de 2° à droite, ajustez la vis de butée (6 ou 22) afin de pouvoir positionner le bras selon les besoins.

Réglage du guide supérieur (fig. H)

La partie supérieure du guide gauche (12) est réglable pour permettre le réglage des angles de chanfrein.

- ◆ Desserrez le bouton de blocage (20) et retirez le bouton de réglage (21).
- ◆ Glissez le guide à gauche.
- ◆ Faites un essai avec la scie hors service et vérifiez l'écartement. Ajustez le guide aussi près que possible de la lame pour obtenir un support maximal de pièce sans jamais interférer avec le mouvement de montée/descente du bras.
- ◆ Serrez le bouton de blocage (20) fermement.
- ◆ Serrez le bouton de réglage (21) pour niveler les deux parties du guide.

Attention ! Les rainures du guide (44) peuvent être bouchées avec de la sciure. Utilisez un bâtonnet ou de l'air comprimé à basse pression pour nettoyer les rainures.

Évacuation de la poussière (fig. A)

Vous aurez besoin d'un adaptateur pour brancher un aspirateur ou un système d'aspiration de la poussière sur la machine. Vous pourrez vous en procurer un auprès de votre détaillant agréé Black & Decker.

- ◆ Insérez l'adaptateur d'extraction de poussière dans l'orifice de sortie de poussière (25).
- ◆ Raccordez le tuyau de l'aspirateur à l'adaptateur.

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

Démarrage et arrêt (fig. I)

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2).
- ◆ Pour stopper l'outil, relâchez le bouton marche/arrêt (1).
- ◆ Pour verrouiller l'outil en position d'utilisation, insérez un cadenas dans l'orifice prévu (45).

Sciage

- ◆ Laissez la lame tourner librement pendant quelques secondes avant de commencer la coupe.
- ◆ Appuyez légèrement sur l'outil pendant que vous sciez.
- ◆ Serrez la pièce à ouvrir sur l'outil.

Coupe droite verticale (fig. A & J)

- ◆ Desserrez le bouton de serrage d'onglet (11).
- ◆ Appuyez sur le verrou d'onglet (10) pour libérer le bras d'onglet (34).
- ◆ Engagez le verrou d'onglet en position 0° et serrez le bouton de serrage d'onglet.
- ◆ Disposez le morceau de bois à couper contre le guide arrière (7 & 12).
- ◆ Tenez la manette (2) et poussez sur le levier de déverrouillage (16) afin de relâcher le bras de scie. Allumez la machine.
- ◆ Enfoncez le bras de scie pour permettre à la lame de couper le bois et de pénétrer dans l'insert (18).
- ◆ Une fois la coupe terminée, éteignez la machine et attendez que la lame de scie s'arrête totalement avant de ramener le bras de scie dans sa position de repos supérieure.

Coupe transversale verticale d'onglet (fig. A & K)

- ◆ Desserrez le bouton de serrage d'onglet (11).
- ◆ Appuyez sur le verrou d'onglet (10) pour libérer le bras d'onglet (34).
- ◆ Faites tourner le bras d'onglet dans la position d'onglet souhaitée. Le verrou d'onglet se bloque sur 15°, 22,5°, 30° et 45°. Pour un angle intermédiaire ou de 47°, maintenez fermement le bras de scie et serrez le bouton de serrage d'onglet.
- ◆ Procédez comme pour une coupe verticale directe.

Attention ! Pour assembler par onglet l'extrémité d'une pièce de bois en effectuant une petite découpe, positionnez la pièce de telle sorte que cette petite découpe se trouve du côté de la lame ayant le plus grand angle par rapport au guide arrière ; par exemple onglet gauche, découpe à droite ou onglet droit, découpe à gauche.

Coupes inclinées (fig. A & L)

L'angle de chanfrein peut être réglé de 47° à gauche jusqu'à 2° à droite, et coupé avec le bras d'onglet réglé entre zéro et une position maximale d'onglet à 45°, à droite comme à gauche.

- ◆ Glissez la partie supérieure du guide de gauche (12) pour l'écartier.
- ◆ Desserrez le bouton de blocage de chanfrein (24).
- ◆ Faites tourner le bras de scie dans la position de chanfrein souhaitée. Maintenez fermement le bras de scie et serrez le bouton de blocage de chanfrein.
- ◆ Réglez la partie supérieure du guide gauche (12) selon les besoins.
- ◆ Procédez comme pour une coupe verticale directe.

Coupes composées

Une coupe d'onglets composés est la combinaison d'un onglet et d'un chanfrein. C'est le type de coupe utilisé pour réaliser des cadres ou des boîtes avec des côtés en arête.

Attention ! Au cas où l'angle varie à chaque coupe, veillez à ce que le bouton de blocage de chanfrein et celui de blocage d'onglet soient fermement serrés. Après un changement de chanfrein ou d'onglet, serrez toujours lesdits boutons.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ N'approchez pas les mains à moins de 150 mm de la lame.
- ◆ Tenez la pièce fermement sur la table et le guide pendant l'opération de coupe. Conservez les mains dans la même position jusqu'à la libération de l'interrupteur et l'arrêt complet de la lame.
- ◆ Faites toujours un essai avec la scie hors service avant de finir les coupes afin de vérifier la trajectoire de la lame.
- ◆ Ne croisez pas les mains.
- ◆ Maintenez toujours les deux pieds à terre et gardez l'équilibre.
- ◆ En déplaçant le bras de scie vers la gauche ou vers la droite, accompagnez bien le mouvement et tenez-vous légèrement de côté par rapport à la lame de scie.
- ◆ Observez le travail par les ouvertures du carter de protection lorsqu'il s'agit par exemple de suivre une ligne dessinée au crayon.

Coupes de moulurages

La coupe de moulurage est exécutée à une inclinaison de 45°.

- ◆ Faites toujours un essai avec scie à l'arrêt avant de procéder à une coupe quelconque.
- ◆ Toutes les coupes sont faites pendant que l'arrière de la base repose à plat sur la scie.

Coin intérieur

- ◆ Côté gauche
 - Positionnez la pièce moulurée, la face supérieure en appui contre le guide.
 - Conservez le côté gauche de la coupe.
- ◆ Côté droit
 - Positionnez la pièce moulurée, la face inférieure en appui contre le guide.
 - Conservez le côté gauche de la coupe.

Coin extérieur

- ◆ Côté gauche
 - Positionnez la pièce moulurée, la face inférieure en appui contre le guide.
 - Conservez le côté droit de la coupe.
- ◆ Côté droit
 - Positionnez la pièce moulurée, la face supérieure en appui contre le guide.
 - Conservez le côté droit de la coupe.

Couper des moulurages en couronne

La coupe de moulurages en couronne est exécutée avec une coupe d'onglets composé. Pour travailler le plus précisément possible, votre scie doit être pré-réglée en positions 22,5° pour les onglets et 33,85° pour l'inclinaison. Ces paramètres sont prévus pour des moulurages en couronne standards avec des angles à 52° en haut et des angles de 38° en bas.

- ◆ Faites des essais avec des chutes avant de réaliser les coupes définitives.
- ◆ Toutes les coupes sont faites avec une inclinaison à gauche lorsque l'arrière du moulurage repose contre la base.

Coin intérieur

- ◆ Côté gauche
 - Haut du moulurage contre le guide.
 - Onglet à droite.
 - Conservez le côté gauche de la coupe.
- ◆ Côté droit
 - Bas du moulurage contre le guide.
 - Onglet à gauche.
 - Conservez le côté gauche de la coupe.

Coin extérieur

- ◆ Côté gauche
 - Bas du moulurage contre le guide.
 - Onglet à gauche.
 - Conservez le côté droit de la coupe.
- ◆ Côté droit
 - Haut du moulurage contre le guide.
 - Onglet à droite.
 - Conservez le côté droit de la coupe.

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire que vous utilisez. Les accessoires Black & Decker et Piranha sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

Transport (fig. B)

- ◆ Pour transporter la machine, abaissez le bras et appuyez sur la goupille de blocage (4). Verrouillez le bras d'onglet en position extrême d'onglet à droite pour rendre la machine aussi compacte que possible.
- ◆ Transportez toujours la machine par la poignée de transport (8) illustrée en fig. B.

Attention ! Ne transportez pas la machine par le câble.

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation à l'aide d'un pinceau propre et sec.
- ◆ Pour nettoyer l'outil, utilisez uniquement un détergent doux et un chiffon humide. Aucun liquide ne doit pénétrer dans l'outil. N'immergez jamais aucune pièce de l'outil dans un liquide.

Attention ! Avant toute opération d'entretien, assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		XTS100
Tension	V _{AC}	230
Puissance absorbée	W	1.500
Vitesse à vide	min ⁻¹	5.000
Diamètre de lame	mm	254 mm
Alésage de lame	mm	16
Épaisseur du corps de lame	mm	2,8
Largeur maximale de coupe transversale à 90°	mm	140
Largeur maximale de coupe en onglet à 45°	mm	100
Profondeur maximale de coupe à 90°	mm	89
Profondeur maximale de chanfrein transversal	mm	57
Onglet (positions maximales)	gauche	47°
	droite	47°
Chanfrein (positions max.)	gauche	47°
	droite	2°
Poids	kg	14

Capacités de coupe

Onglet 0°		
Largeur résultante à hauteur maxi 89 mm	mm	89
Hauteur résultante à largeur maxi 140 mm	mm	38
Onglet 45°		
Largeur résultante à hauteur maxi 89 mm	mm	38
Hauteur résultante à largeur maxi 38 mm	mm	89
Inclinaison 45°		
Largeur résultante à hauteur maxi 38 mm	mm	140
Hauteur résultante à largeur maxi 140 mm	mm	38
Couper des moulurages en couronne		
Hauteur résultante à largeur maxi 133 mm	mm	20

Déclaration de conformité CE

XTS100

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :
98/37/CEE, 89/336/CEE, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (pression sonore) 93,5 dB(A), L_{WA} (puissance acoustique) 106,9 dB(A), poids de la vibration sur la main/bras 1,57 m/s²

K_{PA} (incertitude de la pression acoustique) 3 dB(A),
K_{WA} (incertitude de la puissance acoustique) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume Uni
1-7-2005

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur l'ensemble des territoires des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.



Si un produit Black & Decker XT (sauf les accessoires, annexes, batteries, chargeurs et embouts) est défectueux en raison d'un défaut matériel, de main d'œuvre ou de conformité dans les 3 ans suivant son acquisition, Black & Decker garantie le remplacement des pièces défectueuses, répare tout produit sujet à une usure ou des dégâts normaux voire remplace le dit produit, dans la mesure où il est enregistré sur le site Internet de garantie Black & Decker XT dans les 90 jours suivant l'acquisition. Si le produit n'est pas enregistré, alors seule la garantie standard (2 ans) s'applique.

La garantie ne s'applique pas si :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Une personne non qualifiée a tenté de réparer la machine.
- ◆ Le produit a subi une modification en regard de ses spécifications d'origine.
- ◆ Des accessoires ou annexes inappropriés ont été utilisés.

La garantie étendue ne s'applique pas si :

- ◆ Une preuve d'achat et le certificat de garantie étendue d'origine n'ont pas été produits.

Enregistrez dès à présent votre produit en ligne à www.blackanddecker.fr/xt afin de pouvoir bénéficier de la garantie étendue (3 ans) et recevoir des informations sur les nouveaux produits et les offres spéciales.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr

Uso previsto

La troncatrice Black & Decker è stata progettata per segare legno e prodotti in legno.

Istruzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** Quando si adoperano utensili alimentati elettricamente, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e danni a persone e cose è necessario seguire sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari, incluso le seguenti:
- ◆ Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.
- ◆ Conservare queste istruzioni per successive consultazioni.
- ◆ Prima di eseguire interventi di manutenzione, di assistenza o delle regolazioni, estrarre la spina dalla presa.

Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o un'esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere a bambini, ad altre persone o ad animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.

Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

Protezione personale

Indossare occhiali di sicurezza. Indossare una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossare cuffie acustiche.

Fare attenzione alle scosse elettriche

Evitare il contatto con le superfici messe a terra (ad esempio tubi, radiatori, cuocitori e refrigeratori). La sicurezza elettrica può essere ulteriormente ampliata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA / 30 mS).

Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere

Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchine per l'aspirazione e la raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.

Prolunghe

Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno. È possibile adoperare una prolunga Black & Decker fino a 30 m senza perdita di potenza.

Adoperare l'utensile adatto alla situazione

L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

Non forzare l'utensile. L'attrezzo va utilizzato esclusivamente per l'uso cui è destinato; ad esempio una sega circolare non deve essere adoperata per tagliare rami o tronchi.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllare se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, componenti rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usare l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi. Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore. Eventuali componenti difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, prima di cambiare pezzi, accessori o complementi e prima di eseguire lavori di manutenzione.

Evitare di avviare l'utensile quando non è necessario

Non portare l'utensile con il dito sull'interruttore. Prima di collegare l'utensile alla presa, verificare che sia spento.

Non forzare il cavo di collegamento elettrico

Non sostenere mai l'utensile mediante il cavo né tirare quest'ultimo per estrarne la spina dalla presa. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

Conservazione dell'utensile dopo l'uso

Quando non vengono usati, gli utensili vanno conservati in un luogo asciutto e inaccessibile (sottochiave o in alto), fuori dalla portata dei bambini.

Mantenere l'utensile con cura

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

Riparazioni

Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'utensile rende superfluo il filo di terra.

Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

Cadute di tensione

Una rapida richiesta di corrente può causare brevi cadute di tensione. In condizioni sfavorevoli di alimentazione, altri apparati potrebbero esserne influenzati. Ad esempio, l'illuminazione subirà un breve abbassamento all'accensione della macchina. Se l'impedenza dell'alimentatore è inferiore a 0,29 Ω, è probabile che tali interferenze non si verifichino.

Norme di sicurezza supplementari per le troncatrici

- ◆ Non consentire l'uso di questa macchina a persone inesperte.
- ◆ Prima di iniziare qualsiasi operazione, accertarsi che le manopole e le impugnature di bloccaggio siano serrate.
- ◆ Non utilizzare la macchina senza il paralama montato in posizione. Non utilizzare la macchina se il paralama non funziona o non è stato correttamente sottoposto a manutenzione.
- ◆ Non utilizzare mai la troncatrice senza la tavola da taglio.
- ◆ Non collocare mai le mani nell'area della lama quando la troncatrice è connessa all'alimentazione elettrica.
- ◆ Astenersi dal rimuovere scarti o altre parti del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la macchina è in funzione e il braccio non è in posizione di riposo.
- ◆ Non cercare di tagliare pezzi che superano la capacità di taglio riportata nei dati tecnici.
- ◆ Non tentare mai di arrestare rapidamente la macchina in funzione bloccandone la lama con un utensile o un altro oggetto: in questo modo ci si espone al rischio di gravi incidenti.
- ◆ Consultare il manuale d'istruzioni prima di utilizzare qualsiasi accessorio. L'uso non corretto di un accessorio può causare danni.
- ◆ Selezionare la lama corretta per il materiale da tagliare.
- ◆ Rispettare la velocità massima indicata sulla lama della troncatrice.
- ◆ Quando si maneggia una lama per troncatrice, adoperare un supporto o indossare dei guanti.
- ◆ Prima dell'uso, verificare che la lama della troncatrice sia montata correttamente. Accertarsi che la lama ruoti nella direzione corretta. Tenere la lama sempre ben affilata.
- ◆ Non utilizzare lame di diametro maggiore o minore rispetto a quello consigliato. Per il tipo di lama indicato fare riferimento ai dati tecnici. Utilizzare unicamente le lame specificate nel presente manuale, conformi alla normativa EN-847-1.
- ◆ Considerare l'opportunità di applicare lame speciali antirumore.
- ◆ Non utilizzare lame in acciaio super rapido (HSS).
- ◆ Non utilizzare lame incrinati, piegate o danneggiate in qualunque altro modo.
- ◆ Non utilizzare mole a disco.
- ◆ Prima di rilasciare l'interruttore di on/off sollevare la lama dal taglio praticato nel pezzo di lavorazione.
- ◆ Quando si eseguono dei tagli inclinati, verificare che il braccio sia fissato saldamente.
- ◆ Non inserire alcun oggetto a cuneo contro il ventilatore per trattenere l'albero motore elettrico.
- ◆ Il paralama della troncatrice si solleva automaticamente quando si abbassa il braccio, e si abbassa sulla lama quando si solleva il braccio. È possibile sollevare manualmente il paralama durante il montaggio e lo smontaggio delle lame o per il controllo della macchina. Non sollevare mai il paralama manualmente se la macchina non è spenta.
- ◆ Non tagliare materiali diversi da quelli consigliati.
- ◆ Curare lo stato di manutenzione dell'area circostante la macchina e tenerlo sgombero da materiali come schegge e residui della lavorazione.
- ◆ Controllare periodicamente che le prese d'aria del motore siano pulite e non ostruite dalle schegge.
- ◆ Sostituire la tavola da taglio, se usurata.
- ◆ Scollegare la macchina dall'alimentazione di rete prima di eseguire eventuali interventi di manutenzione o di sostituire la lama.
- ◆ Non eseguire mai lavori di manutenzione o pulizia se la macchina è ancora in funzione e il braccio non è in posizione di riposo.
- ◆ Verificare che la macchina e l'area di lavoro siano correttamente illuminate con un'illuminazione centrale o localizzata.
- ◆ Quando possibile montare sempre la macchina su un banco.

Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono presenti le seguenti immagini:



Indossare protezioni acustiche.



Indossare una maschera anti-polvere.

Caratteristiche

1. Interruttore on/off
2. Impugnatura di azionamento
3. Paralama inferiore posteriore
4. Pomello di arresto del braccio in posizione abbassata
5. Arresto posizione angolo
6. Arresto di regolazione posizione verticale
7. Guida pezzo lato destro
8. Incavo per trasporto troncatrice
9. Indice di regolazione del taglio obliquo
10. Fermo per taglio obliquo
11. Manopola di bloccaggio taglio obliquo
12. Guida pezzo lato sinistro
13. Lama della sega
14. Paralama inferiore amovibile
15. Pulsante di blocco dell'alberino
16. Leva di sblocco del braccio

Fig. A

17. Alloggiamento del motore
18. Tavola da taglio
19. Fori per fissaggio al banco
20. Manopola di bloccaggio del guida pezzo superiore
21. Manopola di regolazione del guida pezzo superiore
22. Arresto di regolazione posizione di inclinazione
23. Scala per inclinazioni
24. Manopola di bloccaggio per taglio inclinato
25. Uscita per la segatura
26. Paralama superiore
27. Chiave per la lama

Montaggio

Attenzione! Prima di montarlo assicuratevi che l'utensile sia spento e desinserito.

Apertura dell'imballaggio (fig. B)

- ◆ Rimuovere la troncatrice dall'imballaggio con la massima attenzione.
- ◆ Premere l'impugnatura di azionamento (2) ed estrarre il perno di bloccaggio (4), come illustrato.
- ◆ Rilasciare con cautela la pressione verso il basso e lasciare che il braccio si sollevi fino alla massima altezza.
- ◆ Inserire la manopola di bloccaggio taglio obliquo (11) come illustrato.

Fissaggio al banco (fig. C)

I piedini sono provvisti di fori (19) per facilitare il fissaggio al banco.

- ◆ Inserire un bullone in ciascuno dei piedini e serrare ciascun bullone in un foro precedentemente praticato nel banco da lavoro. I fori sono di due dimensioni in modo da permettere l'impiego di bulloni di dimensioni diverse. Non è necessario utilizzare entrambi i fori: uno è sufficiente. Per evitare spostamenti fissare sempre saldamente la troncatrice.
- ◆ Per renderla più facilmente trasportabile, la si può montare su un pezzo di compensato di 12,5 mm o più di spessore. In questo modo è possibile bloccare la macchina al supporto di lavorazione o spostarla in un'altra collocazione di lavoro e quindi nuovamente bloccarla in posizione.
- ◆ Durante il fissaggio della troncatrice su un pezzo di compensato, accertarsi che le viti di montaggio non sporgano dal lato inferiore del legno. Il compensato deve essere montato a livello sul supporto di lavorazione. Per il bloccaggio della troncatrice su qualsiasi superficie di lavoro, utilizzare solo le estensioni in cui si trovano i fori delle viti di fissaggio. Bloccaggi effettuati in altri punti, infatti, interferiscono con il corretto funzionamento della macchina.
- ◆ Per evitare inceppamenti e imprecisioni, accertarsi che la superficie di montaggio non sia svergolata o altrimenti non uniforme. Se la troncatrice oscilla sulla superficie, infilare un pezzo sottile di materiale sotto uno dei piedini finché la macchina non risulta stabile sulla superficie di fissaggio.

Smontaggio e montaggio di una lama (fig. D1 - D5)**Smontaggio**

- ◆ Premere la leva (16) per rilasciare il paralama inferiore (14).
- ◆ Sollevare il più possibile il paralama.
- ◆ Allentare la vite della staffa del paralama (28) per rilasciare il rinforzo angolato (29).
- ◆ Spingere il rinforzo angolato fra la testa della vite e il paralama. Questa operazione consente di sollevare la staffa del paralama (30) a un'altezza sufficiente da consentire l'accesso alla vite di bloccaggio della lama (31).
- ◆ Tenendo sollevato il paralama inferiore (14) mediante la vite della staffa del paralama, premere il pulsante di blocco dell'alberino (15) e ruotare la lama finché il blocco non si impegna.
- ◆ Tenendo premuto il pulsante di blocco dell'alberino, allentare e togliere la vite della lama (31) girandola in senso orario con la chiave (27) in dotazione.
- ◆ Asportare la rondella esterna (33).
- ◆ Togliere la lama della sega (13).

Installazione

- ◆ Installare la lama della sega (13) sull'asse a contatto con la rondella interna (34). Verificare che la freccia sulla lama sia orientata nella stessa direzione rispetto a quella presente sull'elettrotensile.
- ◆ Riposizionare la rondella esterna (33).
- ◆ Tenendo premuto il pulsante di blocco dell'alberino, serrare la vite della lama (31) girandola in senso antiorario con la chiave (27) in dotazione.
- ◆ Spostare la staffa del paralama (30) verso il basso finché il rinforzo angolato (29) non viene a trovarsi sotto la testa della vite della staffa del paralama (28).
- ◆ Serrare la vite della staffa del paralama.

Avvertenza! Non premere mai il blocco dell'alberino mentre la lama è in rotazione.

Controllo e regolazione della lama rispetto al guida pezzo (fig. E1 - E3)

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio taglio obliquo (11).
- ◆ Premere il fermo taglio obliquo (10) per rilasciare il braccio per il taglio obliquo (34).
- ◆ Regolare su 0° l'angolo per il taglio obliquo.
- ◆ Premere verso il basso il braccio di taglio finché la lama non impegna appena la scanalatura di taglio (18).
- ◆ Appoggiare una squadra (35) contro il guida pezzo lato sinistro (12) e contro la lama (13). Verificare che i denti della lama non entrino in contatto con la squadra.
- ◆ Verificare la posizione del braccio per il taglio obliquo (34). Se necessario, regolare il braccio di taglio obliquo finché la lama non si trova a 90° rispetto al guida pezzo in base al rilevamento della squadra.
- ◆ Serrare la manopola di bloccaggio taglio obliquo.
- ◆ Regolare l'indicatore di taglio obliquo come necessario.

Regolazione dell'indicatore di taglio obliquo (fig. E4)

- ◆ Osservare l'indicatore (36) e la scala graduata (9).
- ◆ Se l'indicatore non indica esattamente lo zero, allentare la vite (37), spostare la sagoma di plastica (38) finché non si legge 0° e stringere la vite.

Controllo e regolazione della lama rispetto al tavolo (fig. F1 - F3)

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio per taglio inclinato (24).
- ◆ Regolare su 0° l'angolo per il taglio inclinato. Spostare il braccio di taglio verso destra finché l'arresto della posizione angolata (5) non entra a contatto con la vite di arresto (39).
- ◆ Premere verso il basso il braccio di taglio finché la lama non impegna appena la scanalatura di taglio (18).
- ◆ Appoggiare una squadra (35) contro il piano (12) e contro la lama (13). Verificare che i denti della lama non entrino in contatto con la squadra.
- ◆ Verificare la posizione del braccio di taglio. Se necessario, regolare il braccio di taglio finché la lama non si trova a 90° rispetto al piano in base al rilevamento della squadra.
 - Allentare il controdado (39) di alcuni giri.
 - Allentare o stringere la vite di arresto (6) secondo necessità.
 - Stringere il controdado (39).
- ◆ Serrare la manopola di bloccaggio inclinazione.
- ◆ Regolare gli indicatori di taglio inclinato come necessario.

Regolazione degli indicatori di taglio inclinato (fig. F4).

- ◆ Osservare l'indicatore (40) e la scala graduata (23).
- ◆ Se l'indicatore non indica esattamente zero, allentare la vite (41) di bloccaggio dell'indicatore e posizionare correttamente l'indicatore.
- ◆ Regolare l'altro indicatore (42) nello stesso modo.

Controllo e regolazione angolo di taglio inclinato (fig. G)

- ◆ Estrarre la sezione superiore del guida pezzo lato sinistro (12) facendola scorrere.
- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio per taglio inclinato (24).

- ◆ Regolare su 45° l'angolo per il taglio inclinato. Spostare il braccio di taglio verso sinistra finché l'arresto della posizione taglio inclinato (43) non entra a contatto con la vite di arresto (22).
- ◆ Verificare la posizione del braccio di taglio. Se necessario, regolare il braccio di taglio finché la lama non è a 45°.
 - Allentare il contro dado (44) di alcuni giri.
 - Allentare o stringere la vite di arresto (22) secondo necessità.
 - Stringere il contro dado (44).
- ◆ Serrare la manopola di bloccaggio inclinazione.
- ◆ Per ottenere un taglio inclinato di 47° a sinistra o di 2° a destra regolare le due viti di arresto (6 o 22) in modo da consentire al braccio della troncatrice di spostarsi come richiesto.

Regolazione del guidapezzo superiore (fig. H)

La sezione superiore del guidapezzo lato sinistro (12) può essere regolata per fornire gioco in modo da poter regolare gli angoli di taglio inclinato.

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio (20) e la manopola di regolazione (21).
- ◆ Far scorrere il guidapezzo verso sinistra.
- ◆ Eseguire una rotazione della lama in assenza di alimentazione (troncatrice disattivata) e controllare il gioco. Regolare quindi il guidapezzo in modo che risulti sufficientemente vicino alla lama da fornire il max. supporto al pezzo di lavorazione, senza però interferire con il movimento verso l'alto e verso il basso del braccio.
- ◆ Serrare saldamente la manopola di bloccaggio (20).
- ◆ Serrare la manopola di regolazione (21) finché entrambe le parti del guidapezzo non sono livellate.

Avvertenza! Le scanalature della guida (44) si possono intasare di segatura. Per pulirle usare un bastoncino o un getto di aria compressa a bassa pressione.

Estrazione della polvere (fig. A)

Per collegare un aspirapolvere o estrattore di polvere alla macchina è necessario fare uso di un adattatore. L'adattatore può essere acquistato presso il rivenditore Black & Decker di zona.

- ◆ Inserire l'adattatore per l'estrazione della polvere nell'uscita per la segatura (25).
- ◆ Connettere all'adattatore il flessibile dell'aspirapolvere.

Uso

Attenzione! Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

Avviamento e spegnimento (fig. I)

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore di on/off (2).
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di on/off.
- ◆ Per bloccare l'elettrotensile in modo da impedirne l'uso, inserire un lucchetto nell'apposito foro (45).

Taglio

- ◆ Prima di iniziare il taglio, lasciare funzionare a vuoto la lama per pochi secondi.
- ◆ Quando si esegue il taglio, esercitare solo una leggera pressione sull'elettrotensile.
- ◆ Bloccare il pezzo in lavorazione sull'elettrotensile.

Taglio trasversale rettilineo verticale (fig. A & J)

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio taglio obliquo (11).
- ◆ Premere il fermo taglio obliquo (10) per rilasciare il braccio per il taglio obliquo (34).
- ◆ Innestare il fermo taglio obliquo in posizione 0° e serrare la manopola di bloccaggio taglio obliquo.
- ◆ Posizionare il legno da tagliare contro il guidapezzo (7 & 12).
- ◆ Afferrare l'impugnatura di azionamento (2) e premere la leva di sbloccaggio (16) per rilasciare il braccio. Accendere la macchina.
- ◆ Premere il braccio della troncatrice per consentire alla lama di eseguire il taglio nel pezzo in lavorazione e di penetrare nella tavola da taglio (18).
- ◆ Una volta completato il taglio, spegnere la macchina e aspettare che la lama della troncatrice si fermi completamente prima di riportare il braccio in posizione di riposo.

Taglio trasversale obliquo verticale (fig. A & K)

- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio taglio obliquo (11).
- ◆ Premere il fermo taglio obliquo (10) per rilasciare il braccio per il taglio obliquo (34).
- ◆ Spostare il braccio per taglio obliquo nella posizione desiderata. Il fermo taglio obliquo si blocca automaticamente a 15°, 22,5°, 30° e 45°. Qualora si desideri un qualsiasi angolo intermedio o un angolo di 47°, tenere saldamente il braccio per taglio obliquo e serrare la manopola di bloccaggio taglio obliquo.
- ◆ Procedere come indicato per il taglio trasversale rettilineo verticale.

Avvertenza! Quando si esegue il taglio obliquo all'estremità di un pezzo di legno con poco margine, posizionare il pezzo con l'angolo maggiore rivolto verso il guidapezzo e il margine verso la lama: ad es. taglio obliquo a sinistra, margine verso destra; taglio obliquo a destra, margine verso sinistra.

Tagli inclinati (fig. A & L)

Gli angoli inclinati si possono impostare da 47° a sinistra a 2° destra e i tagli si possono eseguire impostando il braccio per taglio obliquo tra zero e 45° max. a destra o a sinistra.

- ◆ Estrarre la sezione superiore del guidapezzo lato sinistro (12) facendola scorrere.
- ◆ Allentare la manopola di bloccaggio per taglio inclinato (24).
- ◆ Spostare il braccio della troncatrice nella posizione di taglio inclinato desiderata. Tenere saldamente il braccio della troncatrice e serrare la manopola di bloccaggio per taglio inclinato.
- ◆ Regolare la sezione superiore del guidapezzo lato sinistro (12) come necessario.
- ◆ Procedere come indicato per il taglio trasversale rettilineo verticale.

Taglio composto

Il taglio composto è il taglio eseguito contemporaneamente con un angolo di taglio obliquo e inclinato. Si tratta del tipo di taglio utilizzato per la fabbricazione di cornici o strutture con lati inclinati.

Avvertenza! Se l'angolo varia da taglio a taglio, controllare che la manopola di bloccaggio per taglio inclinato e quella di bloccaggio per taglio obliquo siano saldamente serrate. Serrare nuovamente le manopole ogni volta che si modifica l'angolo di taglio inclinato o obliquo.

Consigli per un'ottima utilizzazione

- ◆ Posizionare le mani a una distanza non inferiore a 150 mm dalla lama.
- ◆ Durante il taglio tenere il pezzo di lavorazione saldamente a contatto con la tavola e con il guidapezzo. Tenere le mani in posizione finché non si rilascia l'interruttore e la lama non si è completamente arrestata.
- ◆ Prima dei tagli di finitura effettuare sempre alcune corse in assenza di alimentazione di potenza in modo da poter controllare il percorso della lama.
- ◆ Non incrociare le mani.
- ◆ Tenere entrambi i piedi ben poggiati sul pavimento e non sbilanciare il corpo lateralmente.
- ◆ Mentre si sposta il braccio della troncatrice verso sinistra e verso destra seguirlo e tenersi leggermente a lato della lama.
- ◆ Quando si segue una linea tracciata a matita, guardare attraverso le feritoie del paralama.

Esecuzione di tagli su battiscopa

Il taglio del battiscopa si esegue ad un angolo di inclinazione di 45°.

- ◆ Prima di eseguire qualsiasi taglio eseguire sempre una corsa in assenza di alimentazione di potenza.
- ◆ Tutti i tagli vengono eseguiti con la parte posteriore della sagoma appoggiata di piatto sulla troncatrice.

Angolo interno

- ◆ Lato sinistro
 - Posizionare il battiscopa con il lato superiore contro il guidapezzo.
 - Tenere il lato sinistro del taglio.
- ◆ Lato destro
 - Posizionare il battiscopa con il lato inferiore contro il guidapezzo.
 - Tenere il lato sinistro del taglio.

Angolo esterno

- ◆ Lato sinistro
 - Posizionare il battiscopa con il lato inferiore contro il guidapezzo.
 - Tenere il lato destro del taglio.
- ◆ Lato destro
 - Posizionare il battiscopa con il lato superiore contro il guidapezzo.
 - Tenere il lato destro del taglio.

Taglio di sagome a corona

Il taglio di sagome a corona viene eseguito in un taglio obliquo composto. Per ottenere un'elevata precisione, la troncatrice ha posizioni di angolazione predefinite a 22,5° e 33,85°. Queste impostazioni sono per sagome a corona standard con angoli di 52° nella parte superiore e di 38° nella parte inferiore.

- ◆ Eseguire tagli di prova usando materiale di scarto prima di eseguire i tagli definitivi.
- ◆ Tutti i tagli vengono eseguiti con un'inclinazione sinistra e con la parte posteriore della sagoma appoggiata alla base.

Angolo interno

- ◆ Lato sinistro
 - Parte superiore della sagoma appoggiata al guidapezzo.
 - Taglio obliquo a destra.
 - Tenere il lato sinistro del taglio.
- ◆ Lato destro
 - Parte inferiore della sagoma appoggiata al guidapezzo.
 - Taglio obliquo a sinistra.
 - Tenere il lato sinistro del taglio.

Angolo esterno

- ◆ Lato sinistro
 - Parte inferiore della sagoma appoggiata al guida pezzo.
 - Taglio obliquo a sinistra.
 - Tenere il lato destro del taglio.
- ◆ Lato destro
 - Parte superiore della sagoma appoggiata al guida pezzo.
 - Taglio obliquo a destra.
 - Tenere il lato destro del taglio.

Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Black & Decker e Piranha, che sono prodotti di altissima qualità, sono stati progettati per ottimizzare la resa dell'elettrotensile. Quando si scelgono questi accessori l'elettrotensile offre prestazioni eccellenti.

Trasporto (fig. B)

- ◆ Per il trasporto della troncatrice, abbassare il braccio e premere il perno di bloccaggio (4). Bloccare il braccio per taglio obliquo sull'angolazione superiore destra, per ridurre al minimo l'ingombro della macchina.
- ◆ Trasportare sempre la macchina utilizzando gli incavi per trasporto (8) illustrati in fig. B.

Avvertenza! Non trasportare la macchina afferrandola per il paralama.

Manutenzione

Questo elettrotensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettrotensile e provvedere alla regolare pulizia.

- ◆ Pulire regolarmente le fessure di ventilazione con un pennello pulito e asciutto.
 - ◆ Per pulire l'elettrotensile, usare solo sapone delicato ed un panno umido.
- Non immergere mai alcuna parte dell'elettrotensile in alcun tipo di liquido ed evitare l'infiltrazione di liquidi al suo interno.

Avvertenza! Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, verificare che l'elettrotensile sia spento e che la spina sia disinserita dalla presa.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: www.2helpU.com

Dati tecnici

		XTS100
Tensione	V _{AC}	230
Potenza assorbita	W	1.500
Velocità a vuoto	min ⁻¹	5.000
Diametro della lama	mm	254 mm
Alesaggio della lama	mm	16
Spessore lama	mm	2,8
Capacità max. di taglio a 90°	mm	140
Capacità max. di taglio a 45°	mm	100
Profondità max. di taglio a 90°	mm	89
Profondità max. di taglio trasversale inclinato	mm	57

Taglio obliquo (posizioni max.)	a sinistra	47°
	a destra	47°
Taglio inclinato (posizioni max.)	a sinistra	47°
	a destra	2°
Peso	kg	14

Capacità di taglio

Obliquo a 0°		
Larghezza risultante ad altezza max. 89 mm	mm	89
Altezza risultante a larghezza max. 140 mm	mm	38
Obliquo a 45°		
Larghezza risultante ad altezza max. 89 mm	mm	38
Altezza risultante a larghezza max. 38 mm	mm	89
Inclinato a 45°		
Larghezza risultante ad altezza max. 38 mm	mm	140
Altezza risultante a larghezza max. 140 mm	mm	38
Taglio di sagome a corona		
Altezza risultante a larghezza max. 133 mm	mm	20

Dichiarazione CE di Conformità

XTS100

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:
98/37/CEE, 89/336/CEE, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (pressione sonora) 93,5 dB(A), L_{WA} (potenza acustica) 106,9 dB(A),
vibrazione misurata su braccio / mano 1,57 m/s²

K_{PA} (incertezza sulla pressione sonora) 3 dB(A), K_{WA} (incertezza sulla potenza acustica) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Regno Unito
1-7-2005

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statuari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).



Se un prodotto Black & Decker (escluso accessori, complementi, batterie, caricabatterie e mandrini) risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità, entro 3 anni dalla data di acquisto, Black & Decker garantirà la sostituzione di tutte le parti difettose, provvederà alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati, oppure alla loro sostituzione, purché il prodotto sia stato registrato sul sito web Black & Decker XT dedicato ai certificati di garanzie, entro 90 giorni dalla data dell'acquisto. Se il prodotto non è stato registrato, rimarrà valida la garanzia standard (2 anni).

La garanzia non è valida se:

- ◆ Il prodotto è stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto è stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto ha subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Le riparazioni sono state eseguite da personale non autorizzato;
- ◆ Il prodotto è stato modificato in qualunque modo rispetto alle specifiche originali;
- ◆ Sono stati utilizzati accessori o complementi non idonei.

L'estensione della garanzia non è valida se:

- ◆ non viene prodotta una prova d'acquisto e il certificato di garanzia originale.

Registrate subito i vostri prodotti on-line sul sito www.blackanddecker.it/xt per poter usufruire dell'estensione di garanzia (3 anni) e tenervi aggiornati sui nuovi prodotti e sulle offerte speciali.

Per avvalersi della garanzia è necessario esibire la prova d'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: www.2helpU.com

Ulteriori informazioni sul marchio Black & Decker e sulla nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo www.blackanddecker.it

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker verstekzaag is ontwikkeld voor het zagen van hout en houtproducten.

Veiligheidsvoorschriften

- ♦ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van elektrische machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, elektrische schokken, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ♦ Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
- ♦ Bewaar deze instructies zorgvuldig!
- ♦ Neem de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen, reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.

Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Draag gehoorbescherming.

Bescherming tegen elektrische schokken

Voorkom aanrakingen van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Elektrische veiligheid kan verder worden verbeterd met behulp van een hooggevoelige (30 mA / 30 mS) reststroomschakelaar (RCD).

Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan

Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

Verwijder sleutels en hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

Verlengsnoeren

Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Een Black & Decker verlengsnoer met een lengte tot 30 m kan worden gebruikt zonder verlies van vermogen.

Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor te zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet. Gebruik de machine niet voor doeleinden waarvoor zij niet bestemd is; gebruik een cirkelzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van boomstronken.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u ervan dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

De stekker uit het stopcontact verwijderen

Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Misbruik het snoer niet

Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

Berg de machine veilig op

Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare of hoge plaats, buiten bereik van kinderen.

Onderhoud de machine met zorg

Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.

Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

Reparaties

Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Elektrische veiligheid



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Spanningsvallen

Inschakelprocessen veroorzaken kortstondige spanningsvallen. Door ongunstige omstandigheden in de voeding kunnen andere apparaten worden beïnvloed. Bij kunstmatig licht zal bijvoorbeeld een tijdelijke daling in omvang te zien zijn wanneer de machine wordt ingeschakeld.

Als de impedantie van de voeding lager is dan 0,29 Ω zullen storingen nagenoeg niet voorkomen.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verstekzagen

- ♦ Laat onervaren mensen deze machine niet bedienen.
- ♦ Zorg ervoor dat alle knoppen en hendels goed vastgedraaid zijn.
- ♦ Gebruik de machine niet zonder dat de beschermkap is geplaatst. Gebruik de machine niet als de beschermkap niet functioneert of niet goed onderhouden is.
- ♦ Gebruik de zaag nooit zonder de sleufplaat.
- ♦ Houd handen uit de buurt van het zaagblad wanneer de machine is aangesloten op de netvoeding.
- ♦ Probeer nooit om afvalstukken of andere delen van het werkstuk uit de omgeving van het zaagblad te verwijderen zolang de machine in bedrijf is en de verstekarm zich niet in de rustpositie bevindt.
- ♦ Zaag geen werkstukken die de capaciteiten van het zaagblad overschrijden. De zaagcapaciteiten zijn vermeld in de technische gegevens.
- ♦ Probeer nooit om de draaiende machine te stoppen door het zaagblad te blokkeren; op deze manier kunnen de ernstigste ongelukken gebeuren.
- ♦ Lees altijd eerst de handleiding voordat u een accessoire gebruikt. Onjuist gebruik van een accessoire kan schade veroorzaken.
- ♦ Selecteer het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- ♦ Neem de op het zaagblad aangeduide maximum snelheid in acht.
- ♦ Gebruik een houder of draag handschoenen bij het hanteren van zaagbladen.
- ♦ Zorg ervoor dat voor gebruik het blad correct is gemonteerd. Let erop dat het zaagblad in de juiste richting draait. Houd de zaagbladen scherp.
- ♦ Gebruik geen zaagblad met een grotere of kleinere diameter dan is voorgeschreven. Voor de juiste specificaties van het zaagblad, zie technische gegevens. Gebruik alleen de bladen die in deze handleiding worden gespecificeerd en voldoen aan EN 847-1.
- ♦ Overweeg om speciaal ontwikkelde geluidsarme bladen te gebruiken.
- ♦ Gebruik geen HSS-bladen.
- ♦ Gebruik geen gescheurde, gebogen of anderszins beschadigde zaagbladen.
- ♦ Gebruik geen slijpschijven.
- ♦ Licht het zaagblad uit de zaagsnede in de werkstukopening, voordat de aan/uit-schakelaar wordt losgelaten.
- ♦ Zorg dat de arm bij het uitvoeren van afschuinzaagsneden goed vastzit.
- ♦ Zet geen wig tegen de ventilator om op die manier de motoras tegen te houden.
- ♦ De beschermkap van het zaagblad zal automatisch omhooggaan als de arm naar beneden wordt getrokken. De beschermkap kan met de hand omhoog geduwd worden bij het monteren of verwijderen van het zaagblad of voor inspectie van het zaagblad. Licht de beschermkap nooit op terwijl de machine ingeschakeld is.
- ♦ Zaag geen andere materialen dan die zijn aanbevolen.
- ♦ Houd de omgeving van de machine schoon en vrij van rondzwervend materiaal zoals bijv. spaanders en restafval.
- ♦ Controleer regelmatig of de luchtsleuven van de motor schoon en vrij van spaanders zijn.
- ♦ Vervang de sleufplaat indien versleten.
- ♦ Ontkoppel de machine van de voeding wanneer onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd of wanneer het zaagblad moet worden vervangen.
- ♦ Voer nooit schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de machine nog draait en de arm niet in ruststand is.
- ♦ Zorg ervoor dat de machine en het werkgebied voorzien zijn van voldoende algemene of plaatselijke verlichting.

- ◆ Monteer de machine indien mogelijk altijd op een werkbank.

Labels op de machine

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.

Onderdelen

1. Aan/uit-schakelaar
2. Bedieningshendel
3. Achterste beschermkap
4. Zaagarmvergrendeling
5. Aanslag hoekpositie
6. Aanslag afstelling verticale positie
7. Parallelgeleiding rechts
8. Handvat
9. Verstekschaal
10. Verstekgrendel
11. Verstekklemknop
12. Parallelgeleiding links
13. Zaagblad
14. Onderste beschermkap
15. Asvergrendelingsknop
16. Zaagarm-ontgrendeling

Fig. A

17. Motorhuis
18. Sleufplaat
19. Bevestigingsgaten voor werkbank
20. Klemknop bovenkant parallelgeleiding
21. Afstelknop bovenkant parallelgeleiding
22. Aanslag afstelling afschuinpositie
23. Schaal voor afschuiningsinstelling
24. Afschuinklemknop
25. Stofafzuigaansluiting
26. Bovenste beschermkap
27. Zaagbladsleutel

Montage

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van de montage dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

Uitpakken (fig. B)

- ◆ Haal de machine voorzichtig uit het verpakkingsmateriaal.
- ◆ Druk de bedieningshendel (2) omlaag en trek vergrendelknop (4) uit, zoals afgebeeld.
- ◆ Verminder de druk langzaam en laat de arm geheel omhoogkomen.
- ◆ Bevestig de verstekklemknop (11) zoals afgebeeld.

Werkbankmontage (fig. C)

De voeten zijn voorzien van gaten (19) om montage op een werkbank te vergemakkelijken.

- ◆ Steek een bout door elk van de voeten en draai elke bout vast in een voorgeboord gat van de werkbank. De twee verschillende gatmaten komen overeen met de verschillende maten van bouten. Het is niet nodig om beide gaten te gebruiken. Zorg voor een stevige montage, opdat de machine niet kan bewegen.
- ◆ Om de draagbaarheid te vergemakkelijken bevestigt u de machine aan een werkstuk van 12,5 mm of dikker multiplex. Zo wordt het mogelijk om de machine aan het werkblad te bevestigen of het te verplaatsen naar andere werkplekken en dan opnieuw te bevestigen.
- ◆ Wanneer de machine op multiplex wordt bevestigd, zorg er dan voor dat de schroeven niet aan de onderkant van het hout uitsteken. Het multiplex moet geheel tegen het blad van de werkbank aanliggen. Bij het klemmen op elk ander oppervlak moeten de plaatsen van de bevestigingsgaten worden gebruikt om te klemmen. Klemmen op een ander punt zal het werken met de machine bemoeilijken.
- ◆ Om aanlopen en onnauwkeurigheid te voorkomen, mag het bevestigingsblad niet krom of oneffen zijn. Als de machine op het werkblad wankelt, plaats dan een dun stukje materiaal onder één van de voeten tot de machine stevig op het werkblad staat.

Verwijderen en aanbrengen van een zaagblad (fig. D1 – D5)

Verwijderen

- ◆ Druk de hendel (16) in om de onderste beschermkap (14) vrij te geven.

- ◆ Breng de onderste beschermkap zover mogelijk omhoog.
- ◆ Draai de schroef van de beschermkaphouder (28) los om het hoekstuk (29) vrij te geven.
- ◆ Duw het hoekstuk tussen de kop van de schroef en de beschermkap. Nu kan de beschermkaphouder (30) voldoende omhoog worden gebracht om de zaagbladschroef (31) te kunnen bereiken.
- ◆ Terwijl de onderste beschermkap (14) omhoog wordt gehouden door de schroef van de beschermkaphouder drukt u de spindelvergrendeling (15) in en draait u het blad totdat de vergrendeling aangrijpt.
- ◆ Draai, terwijl u de spindelvergrendeling ingedrukt houdt de zaagbladschroef (31) van het zaagblad los en verwijder de schroef door hem rechtersom te draaien met behulp van de meegeleverde steeksleutel (27).
- ◆ Verwijder buitenste sluitring (33).
- ◆ Verwijder het zaagblad (13).

Aanbrengen

- ◆ Monteer het zaagblad (13) op de as tegen de binnenste sluitring (34). Zorg ervoor dat de pijl op het blad in dezelfde richting wijst als de pijl op de machine.
- ◆ Breng de buitenste sluitring (33) weer aan.
- ◆ Draai, terwijl u de spindelvergrendeling ingedrukt houdt de zaagbladschroef (31) van het zaagblad vast door hem linksom te draaien met behulp van de meegeleverde steeksleutel (27).
- ◆ Beweeg de beschermkaphouder (30) omlaag totdat het hoekstuk (29) zich onder de kop van de schroef van de beschermkaphouder (28) bevindt.
- ◆ Draai de schroef van de beschermkaphouder vast.

Waarschuwing! Druk nooit de spindelvergrendeling in terwijl het zaagblad draait.

Controleren en instellen van het zaagblad t.o.v. de parallelgeleiding (fig. E1 – E3)

- ◆ Draai de verstekklemknop (11) los.
- ◆ Druk de verstekgrendel (10) in om de verstekarm (34) vrij te geven.
- ◆ Stel de verstekhoek in op 0°.
- ◆ Trek de zaagarm naar beneden totdat het zaagblad net in de sleuf (18) valt.
- ◆ Plaats een winkelhaak (35) tegen de parallelgeleiding links (12) en het zaagblad (13). Zorg ervoor dat de tanden van het zaagblad niet in aanraking komen met de winkelhaak.
- ◆ Controleer de positie van de verstekarm (34). Stel indien nodig de verstekarm af totdat de met de winkelhaak gemeten hoek tussen het zaagblad en de parallelgeleiding 90° bedraagt.
- ◆ Draai de verstekklemknop vast.
- ◆ Stel de verstekwijzer af indien nodig.

Afstellen van de verstekwijzer (fig. E4)

- ◆ Kijk naar de wijzer (36) en de schaal (9).
- ◆ Als de wijzer niet exact 0° aanwijst, draai dan de schroef (37) los, beweeg het plastic kader (38) zodat het 0° aangeeft en draai de schroef vast.

Controleren en instellen van het blad t.o.v. de tafel (fig. F1 - F3)

- ◆ Draai de afschuinklemknop (24) los.
- ◆ Stel de afschuinhoek in op 0°. Beweeg de zaagarm naar rechts totdat de hoekpositie-aanslag (5) tegen de aanslagschroef (39) rust.
- ◆ Trek de zaagarm naar beneden totdat het zaagblad net in de sleuf (18) valt.
- ◆ Plaats een winkelhaak (35) tegen de tafel (12) en het zaagblad (13). Zorg ervoor dat de tanden van het zaagblad niet in aanraking komen met de winkelhaak.
- ◆ Controleer de positie van de zaagarm. Stel indien nodig de zaagarm af totdat de met de winkelhaak gemeten hoek tussen het zaagblad en de tafel 90° bedraagt.
 - Draai de borgmoer (39) een aantal slagen los.
 - Draai de aanslagschroef (6) in of uit zover als gewenst.
 - Draai de borgmoer (39) vast.
- ◆ Draai de afschuinklemknop vast.
- ◆ Stel de afschuinwijzers af indien nodig.

Afstellen van de afschuinwijzers (fig. F4)

- ◆ Kijk naar de wijzer (40) en de schaal (23).
- ◆ Als de wijzer niet exact 0° aanwijst, draai dan de schroef (41) los en beweeg de wijzer zover als gewenst.
- ◆ Stel de andere wijzer (42) volgens dezelfde instructies in.

Controleren en instellen van de afschuinhoek (fig. G)

- ◆ Schuif het bovenste deel van de parallelgeleider links (12) uit de weg.
- ◆ Draai de afschuinklemknop (24) los.
- ◆ Stel de afschuinhoek in op 45°. Beweeg de zaagarm naar links totdat de afschuinpositie-aanslag (43) tegen de aanslagschroef (22) rust.
- ◆ Controleer de positie van de zaagarm. Stel indien nodig de zaagarm in totdat de hoek van het blad 45° bedraagt.
 - Draai de borgmoer (44) een aantal slagen los.
 - Draai de aanslagschroef (22) in of uit zover als gewenst.
 - Draai de borgmoer (44) vast.

- ◆ Draai de afschuinklemknop vast.
- ◆ Om een afschuinhoek van 47° naar links of 2° naar rechts in te stellen, stelt u de aanslagschroef (6 of 22) zo in dat de arm de vereiste beweging kan maken.

Instellen van de bovenste parallelgeleiding (fig. H)

Het bovenste deel van de parallelgeleiding links (12) kan worden bijgesteld. Zo kan ruimte worden gemaakt om afschuinhoeken in te stellen.

- ◆ Draai de klemknop (20) en de afstelknop (21) los.
- ◆ Schuif de aanslag naar links.
- ◆ Voer een test uit met de zaag uitgeschakeld en kijk hoe groot de beschikbare ruimte is. Zet de parallelgeleiding op een zo klein mogelijke afstand van het zaagblad, zonder de op- en neerwaartse beweging van de zaagarm te belemmeren. Zo wordt het werkstuk optimaal gesteund.
- ◆ Draai de klemknop (20) stevig vast.
- ◆ Draai de afstelknop (21) vast totdat beide delen van de geleiding waterpas staan.

Waarschuwing! De geleidegroeven (44) van de parallelgeleiding kunnen verstopt raken met zaagsel. Gebruik een stokje of wat lage-drukluucht om deze groeven schoon te maken.

Stofafzuiging (fig. A)

Om een stofzuiger op de machine aan te sluiten, is een tussenstuk nodig. Dit tussenstuk is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Black & Decker verkooppunt.

- ◆ Plaats het tussenstuk voor stofafzuiging in de stofafzuigaansluiting (25).
- ◆ Sluit het mondstuk van de stofzuigerslang aan op het tussenstuk.

Gebruik

Waarschuwing! Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

Aan- en uitschakelen (fig. I)

- ◆ Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (2) in.
- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar los.
- ◆ Om de machine voor gebruik te vergrendelen, steekt u een hangslot in het hangslotgat (45).

Zagen

- ◆ Laat het zaagblad een paar seconden vrij draaien voordat u een zaagsnede maakt.
- ◆ Oefen alleen lichte druk uit op de machine tijdens het maken van de zaagsnede.
- ◆ Klem het werkstuk tegen de machine.

Verticale afkortzaagsnede (fig. A & J)

- ◆ Draai de verstekklempknop (11) los.
- ◆ Druk de verstekgrendel (10) in om de verstekarm (34) vrij te geven.
- ◆ Zet de verstekgrendel in de 0°-positie en draai de verstekklempknop aan.
- ◆ Leg het te zagen hout tegen de parallelgeleiding (7 & 12).
- ◆ Pak de bedieningshendel (2) vast en druk de ontgrendeling (16) in om de zaagarm vrij te geven. Schakel de machine in.
- ◆ Druk de zaagarm naar beneden om door het werkstuk te zagen. Het zaagblad gaat de sleuf in de sleufplaat (18) in.
- ◆ Schakel na het zagen de machine uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de zaagarm laat terugkeren naar zijn bovenste rustpositie.

Verticale verstekzaagsnede (fig. A & K)

- ◆ Draai de verstekklempknop (11) los.
- ◆ Druk de verstekgrendel (10) in om de verstekarm (34) vrij te geven.
- ◆ Beweeg de verstekarm naar de gewenste verstekstand. De vaste verstekgrendelposities zijn 15°, 22,5°, 30° en 45°. Houd voor tussenliggende hoeken of voor 47° de zaagarm stevig vast en draai de verstekklempknop vast.
- ◆ Ga te werk zoals bij een verticale afkortzaagsnede.

Waarschuwing! Als een stuk hout met een beschadigde kant wordt gezaagd, leg het hout dan zo tegen de zaag, dat de beschadigde kant zich aan de kant met de grootste hoek t.o.v. de parallelgeleiding bevindt; d.w.z. bij zagen met verstek naar links de beschadiging links, bij zagen met verstek naar rechts de beschadiging rechts.

Afschuinzaagsnede (fig. A & L)

De afschuinhoek kan worden ingesteld tussen 47° naar links en 2° naar rechts. Hierbij kan de verstekarm tussen 0° en maximaal 45° naar links of naar rechts worden ingesteld.

- ◆ Schuif het bovenste deel van de parallelgeleider links (12) uit de weg.
- ◆ Draai de afschuinklemknop (24) los.
- ◆ Beweeg de zaagarm naar de gewenste afschuinstand. Houd de zaagarm stevig vast en draai de afschuinklemknop vast.
- ◆ Stel het bovenste deel van de parallelgeleider links (12) zoals gewenst in.
- ◆ Ga te werk zoals bij een verticale afkortzaagsnede.

Dubbele verstekzaagsnede

Een dubbele verstekzaagsnede is een snede waarbij de verstekhoek en de afschuinhoek tegelijkertijd worden gebruikt. Deze soort zaagsnede wordt gebruikt voor het zagen van lijsten of dozen met schuine kanten.

Waarschuwing! Als de zaaghoek telkens verschillend is, moet u er op letten dat de afschuinklemknop en de verstekklempknop stevig aangedraaid zijn. De knoppen moeten na elke verandering van de verstek- c.q. afschuinhoek worden vastgezet.

Tips voor optimaal gebruik

- ◆ Plaats uw handen op minimaal 150 mm van het zaagblad.
- ◆ Houd het werkstuk tijdens het zagen stevig tegen de tafel en de parallelgeleiding. Houd uw handen op hun plaats totdat de schakelaar is losgelaten en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- ◆ Voer altijd een test uit (met uitgeschakelde zaag) om de baan van het zaagblad te kunnen volgen: zo bereikt u zuivere zaagsneden.
- ◆ Plaats uw handen niet kruislings.
- ◆ Sta stevig met beide voeten op de grond en zorg voor een goed evenwicht.
- ◆ Volg de bewegingen van de zaagarm als u hem naar links en rechts beweegt. Ga enigszins aan de kant van het zaagblad staan.
- ◆ Kijk bij het volgen van een potloodlijn door de openingen in de beschermkap.

Zagen van basislijsten

Het zagen van basislijsten wordt uitgevoerd onder een afschuinhoek van 45°.

- ◆ Voer voor het zagen altijd een test uit met uitgeschakelde zaag.
- ◆ Er wordt steeds gezaagd met de achterkant van de lijst vlak op de zaag liggend.

Binnenhoek

- ◆ Links
 - Leg de lijst met de bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Bewaar het deel links van de zaagsnede.
- ◆ Rechts
 - Leg de lijst met de onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Bewaar het deel links van de zaagsnede.

Buitenhoek

- ◆ Links
 - Leg de lijst met de onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.
- ◆ Rechts
 - Leg de lijst met de bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.

Zagen van plafondsierlijsten

Het zagen van plafondsierlijsten wordt uitgevoerd onder een gecombineerde verstek- en afschuinhoek. Voor het verkrijgen van uiterste nauwkeurigheid heeft uw zaag voorinstelde hoekposities op 22,5° verstek en 33,85° afschuining. Deze instellingen zijn geschikt voor standaard plafondsierlijsten met een hoek van 52° aan de bovenkant en een hoek van 38° aan de onderkant.

- ◆ Maak testzaagsneden op afvalmateriaal voordat u de definitieve zaagsneden maakt.
- ◆ Er wordt steeds gezaagd onder een afschuinhoek naar links met de achterkant van de lijst tegen het onderstel.

Binnenhoek

- ◆ Links
 - Bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Verstekhoek naar rechts.
 - Bewaar het deel links van de zaagsnede.
- ◆ Rechts
 - Onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Verstekhoek naar links.
 - Bewaar het deel links van de zaagsnede.

Buitenhoek

- ◆ Links
 - Onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Verstekhoek naar links.
 - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.
- ◆ Rechts
 - Bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
 - Verstekhoek naar rechts.
 - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.

Accessoires

De prestaties van uw machine hangen af van welke accessoire u gebruikt. Black & Decker en Piranha accessoires zijn ontwikkeld om te voldoen aan hoge kwaliteitseisen en ontworpen om de prestaties van uw machine te verbeteren. Met behulp van deze accessoires haalt u het beste uit uw machine.

Transporteren (fig. B)

- ◆ Breng voor het transporteren van de machine de zaagarm omlaag en druk de vergrendelingsstift (4) naar binnen. Vergrendel de verstekarm in de uiterst rechtse verstekhoek om de machine zo compact mogelijk te maken.
- ◆ Draag de machine altijd aan de handvatten (8) zoals afgebeeld in fig. B.

Waarschuwing! Draag de machine niet aan de beschermkap.

Onderhoud

Dit gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

- ◆ Reinig de ventilatieopeningen regelmatig met een schone, droge borstel.
- ◆ Gebruik alleen zachte zeep en een vochtige doek om het instrument te reinigen. Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het instrument kan komen en dompel geen enkel onderdeel van de machine ooit onder in vloeistof.

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres:

www.2helpU.com

Technische gegevens

		XTS100
Spanning	V _{AC}	230
Opgenomen vermogen	W	1.500
Onbelast toerental	min ⁻¹	5.000
Zaagbladdiameter	mm	254 mm
Asgat	mm	16
Zaagblad dikte	mm	2,8
Max. zaagbreedte 90°	mm	140
Max. verstek 45°	mm	100
Max. zaagdiepte 90°	mm	89
Max. afschuining	mm	57
Verstek (max. posities)	links	47°
	rechts	47°
Afschuining (max. posities)	links	47°
	rechts	2°
Gewicht	kg	14

Zaagcapaciteiten

0° verstek	
Eindbreedte bij max. hoogte 89 mm	mm 89
Eindhoogte bij max. breedte 140 mm	mm 38

45° verstek

Eindbreedte bij max. hoogte 89 mm	mm 38
Eindhoogte bij max. breedte 38 mm	mm 89
45° afschuining	
Eindbreedte bij max. hoogte 38 mm	mm 140
Eindhoogte bij max. breedte 140 mm	mm 38
Zagen van plafondsierlijsten	
Eindhoogte bij max. breedte 133 mm	mm 20

EG-conformiteitsverklaring

XTS100

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:
98/37/EEG, 89/336/EEG, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (geluidsdruk) 93,5 dB(A), L_{WA} (geluidsvermogen) 106,9 dB(A), gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling 1,57 m/s²

K_{PA} (meetonzekerheid geluidsdruk) 3 dB(A), K_{WA} (meetonzekerheid geluidsvermogen) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
1-7-2005

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.



Mocht uw Black & Decker XT-product (behalve accessoires, hulpstukken, accu's, laders en boorhouders) binnen 3 jaar na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, garanderen wij de vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van deze producten, op voorwaarde dat het product geregistreerd is via de Black & Decker website voor de garantie van XT-producten. Indien het product niet geregistreerd is dan geldt alleen de standaard garantie (2 jaar).

De garantie geldt niet wanneer:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Poging tot reparatie is uitgevoerd door onbevoegde personen;
- ◆ Het product op welke manier dan ook is aangepast op basis van de oorspronkelijke specificaties;
- ◆ Ongeschikte accessoires of hulpstukken zijn gebruikt.

De verlengde garantie geldt niet wanneer:

- ◆ De aankoopbon of het originele garantiecertificaat van verlenging niet kan worden aangetoond.

Registreer uw product nu on-line via www.blackanddecker.nl/xt om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie (3 jaar), en om op de hoogte te blijven van nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

Finalidad

La ingletadora Black & Decker ha sido diseñada para serrar madera y derivados de la madera.

Instrucciones de seguridad

- ♦ **¡Atención!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, posibilidad de electrocutarse, lesiones personales y daños materiales.
- ♦ Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.
- ♦ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.
- ♦ Desenchufe la herramienta de la red antes de realizar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.

Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento.

Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

Protección personal

Lleve gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes. Lleve protectores para los oídos.

Protéjase contra la posibilidad de electrocutarse

Evite que su cuerpo haga contacto con objetos conectados a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, frigoríficos y electrodomésticos en general). Se puede incrementar la seguridad eléctrica utilizando disyuntores de alta sensibilidad (30 mA / 30 mS) para detectar corrientes de fuga.

No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.

Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

Conecte los accesorios para la extracción de polvo.

Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan adecuadamente.

Retire las llaves u otros utensilios fuera del área de trabajo

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

Cables alargadores

Revise el cable alargador antes de utilizarlo por si presenta desperfectos. Al utilizar las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente aquellos cables prolongadores diseñados para estas condiciones. Puede utilizarse un cable alargador Black & Decker de hasta 30 m sin pérdida de potencia.

Utilice la herramienta adecuada

En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta. Utilice las herramientas para su uso previsto únicamente; por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árbol.

¡Atención! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.

Compruebe que no haya piezas averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

Desenchufe la herramienta

Desenchufe la herramienta cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

Evite un arranque involuntario

Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté apagada cuando la enchufe.

Cuide el cable de alimentación

No arrastre la herramienta tirando del cable, ni tire del cable para desenchufarlo.

Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

Guarde las herramientas que no utiliza

Cuando no las utilice, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y cerrado o elevado, fuera del alcance de los niños.

Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Reparaciones

Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un considerable riesgo para el usuario.

Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

Caídas de tensión

Las corrientes de irrupción provocan breves caídas de tensión. Bajo condiciones desfavorables de suministro eléctrico, otros equipos podrían verse afectados. Por ejemplo, la iluminación artificial mostrará una caída temporal de magnitud cuando la máquina se conecte.

Si la impedancia del sistema de suministro eléctrico es inferior a 0,29 Ω , es poco probable que se produzcan alteraciones.

Normas de seguridad adicionales para ingletadoras

- ♦ No permita que personas sin la debida formación utilicen esta máquina.
- ♦ Asegúrese de que todos los pomos de bloqueo y las empuñaduras estén bien apretados antes de la puesta en marcha.
- ♦ No utilice la máquina sin el protector en su posición. No utilice la máquina si el protector no funciona o no se mantiene correctamente.
- ♦ Nunca utilice la sierra sin la placa de corte.
- ♦ Nunca coloque las manos en la zona de la hoja cuando la sierra esté conectada al suministro eléctrico.
- ♦ No retire de la zona de corte los recortes u otras partes de la pieza de trabajo mientras la máquina esté en funcionamiento y el brazo no se haya situado en la posición de reposo.
- ♦ No corte piezas de trabajo que superen las capacidades de corte indicadas en los datos técnicos.
- ♦ Nunca intente detener la máquina en movimiento rápidamente presionando una herramienta u otro objeto contra la hoja; esto podría ocasionar graves accidentes involuntariamente.
- ♦ Antes de usar un accesorio, consulte el manual de instrucciones. El uso inadecuado de un accesorio puede ocasionar daños.
- ♦ Seleccione la hoja correcta para el material que vaya a cortar.
- ♦ Observe la velocidad máxima marcada en la hoja de sierra.
- ♦ Al manipular la hoja de sierra, utilice un instrumento de protección o guantes.
- ♦ Asegúrese de que la hoja esté correctamente montada antes de su uso. Asegúrese de que la hoja gire en la dirección correcta. Mantenga la hoja bien afilada.
- ♦ No utilice hojas con un diámetro superior o inferior al recomendado. Consulte los datos técnicos en relación con las especificaciones adecuadas de la hoja. Utilice sólo las hojas que se especifican en este manual, que cumplen la norma EN 847-1.
- ♦ Considere la utilización de hojas reductoras de ruido especialmente diseñadas.
- ♦ No utilice hojas HSS.
- ♦ No utilice hojas de sierra agrietadas, dobladas o dañadas de cualquier otro modo.
- ♦ No utilice discos abrasivos.
- ♦ Levante la hoja del corte en la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor de encendido/apagado.
- ♦ Compruebe que el brazo esté firmemente sujeto cuando realice cortes en bisel.
- ♦ No encaje nada contra el ventilador para detener el eje del motor.
- ♦ El protector de la hoja de la sierra se levantará automáticamente cuando se baje el brazo y cubrirá la hoja al levantar el brazo. Es posible levantar el protector con la mano al instalar o extraer una hoja o para inspeccionar la sierra. No levante nunca el protector de la hoja con la mano a menos que la máquina esté desconectada.
- ♦ No corte otros materiales que no sean los recomendados.
- ♦ Mantenga la zona alrededor de la máquina bien conservada y libre de materiales sueltos, p. ej., virutas y recortes.
- ♦ Compruebe periódicamente que las ranuras de aire del motor están limpias y libres de virutas.
- ♦ Sustituya la placa de corte cuando esté desgastada.
- ♦ Desconecte la máquina de la red antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o cuando cambie la hoja.

- ◆ Nunca realice tareas de limpieza o mantenimiento mientras la máquina esté funcionando y el brazo no esté en posición de reposo.
- ◆ Asegúrese de que la máquina y la zona de trabajo estén provistas de una iluminación general o localizada adecuada.
- ◆ Siempre que sea posible, monte la máquina sobre un banco.

Etiquetas sobre la herramienta

En la herramienta se indican los siguientes pictogramas:



Utilice protección acústica.



Utilice una máscara contra el polvo.

Características

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura de manejo
3. Protector inferior trasero
4. Pomo de bloqueo del brazo de sierra
5. Tope de posición angular
6. Tope de ajuste de posición vertical
7. Guía derecha
8. Rebajes para transporte
9. Escala de inglete
10. Enganche de inglete
11. Pomo de sujeción de inglete
12. Guía izquierda
13. Hoja de sierra
14. Protector inferior móvil
15. Botón de bloqueo del eje
16. Palanca de desbloqueo del brazo de sierra

Fig. A

17. Carcasa del motor
18. Placa de corte
19. Orificios para montaje en el banco
20. Pomo de sujeción de la guía superior
21. Pomo de ajuste de la guía superior
22. Tope de ajuste de posición del bisel
23. Escala de bisel
24. Pomo de sujeción de bisel
25. Salida de polvo de la sierra
26. Protector superior
27. Llave para la hoja

Montaje

¡Atención! Antes de proceder al montaje, compruebe que la herramienta está apagada y desenchufada.

Desembalaje (fig. B)

- ◆ Retire la herramienta con cuidado del material de embalaje.
- ◆ Presione hacia abajo la empuñadura de manejo (2) y tire hacia fuera del pomo de bloqueo (4), según se indica.
- ◆ Reduzca suavemente la presión hacia abajo y deje que el brazo se levante por completo.
- ◆ Fije el pomo de sujeción de inglete (11) según se indica.

Montaje en banco (fig. C)

Los pies están dotados de orificios (19) para facilitar el montaje en banco.

- ◆ Introduzca un perno en cada pie y apriételo en un orificio pretaladrado del banco de trabajo. Los dos tamaños distintos de orificios se adaptan a distintos tamaños de pernos. Utilice uno de los orificios; no es necesario utilizar ambos. Monte siempre la máquina con firmeza para evitar que se mueva.
- ◆ Para aumentar la transportabilidad, monte la herramienta sobre una pieza de tablero de 12,5 mm o más grueso. En este caso, es posible sujetar la máquina a su soporte de trabajo o moverla a otros lugares de trabajo y volver a sujetarla allí.
- ◆ Al montar la máquina sobre una pieza de tablero, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior del tablero. Éste debe quedar a nivel sobre el soporte de trabajo. Al sujetar la máquina a cualquier superficie de trabajo, sujete únicamente los salientes donde estén situados los orificios para los tornillos de montaje. La sujeción en cualquier otro punto interferirá con la orientación adecuada de la máquina.
- ◆ Para evitar que se trabe y que el funcionamiento sea incorrecto, asegúrese de que la superficie de montaje no esté curvada ni sea irregular. Si la máquina se balancea sobre la superficie, coloque un trozo fino de material bajo uno de los pies hasta que la máquina esté firme sobre la superficie de montaje.

Retirada e instalación de una hoja de sierra (fig. D1 - D5)

Retirada

- ◆ Presione la palanca (16) para liberar el protector inferior (14).
- ◆ Levante el protector inferior al máximo.
- ◆ Afloje el tornillo del soporte del protector (28) para liberar la pieza en esquina angular (29).
- ◆ Introduzca la pieza en esquina angular entre la cabeza del tornillo y el protector. De esta forma, es posible levantar el soporte del protector (30) lo suficiente para tener acceso al tornillo de la hoja (31).
- ◆ Mientras mantiene el protector inferior (14) en la posición elevada mediante el tornillo del soporte del protector, presione el botón de bloqueo del eje (15) y gire la hoja hasta que el bloqueo se acople.
- ◆ Mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo del eje, afloje y retire el tornillo de la hoja (31) girándolo en el sentido de las agujas del reloj con la llave (27) suministrada.
- ◆ Retire la arandela exterior (33).
- ◆ Retire la hoja de sierra (13).

Instalación

- ◆ Instale la hoja de sierra (13) en el eje contra la arandela interior (34). Asegúrese de que la flecha de la hoja apunte en la misma dirección que la flecha de la herramienta.
- ◆ Vuelva a colocar la arandela exterior (33)
- ◆ Mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo del eje, apriete el tornillo de la hoja (31) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj con la llave (27) suministrada.
- ◆ Desplace el soporte del protector (30) hacia abajo hasta que la pieza en esquina angular (29) quede debajo de la cabeza del tornillo del soporte del protector (28).
- ◆ Apriete el tornillo del soporte del protector.

¡Advertencia! Nunca haga presión sobre el bloqueo del eje mientras la hoja esté girando.

Comprobación y ajuste de la hoja a la guía (fig. E1 - E3)

- ◆ Afloje el pomo de sujeción de inglete (11).
- ◆ Presione el enganche de inglete (10) para liberar el brazo de inglete (34).
- ◆ Ajuste el ángulo de inglete a 0°.
- ◆ Desplace el brazo de sierra hacia abajo hasta que la hoja entre en el corte de la sierra (18).
- ◆ Coloque una escuadra (35) contra la guía izquierda (12) y la hoja (13). Asegúrese de que los dientes de la hoja no toquen la escuadra.
- ◆ Compruebe la posición del brazo de inglete (34). Si fuera necesario, ajuste el brazo de inglete hasta que la hoja esté a 90° de la guía, medido con la escuadra.
- ◆ Apriete el pomo de sujeción de inglete.
- ◆ Ajuste el indicador de inglete según sea necesario.

Ajuste del indicador de inglete (fig. E4)

- ◆ Observe el indicador (36) y la escala (9).
- ◆ Si el indicador no marca cero exactamente, afloje el tornillo (37), mueva la moldura de plástico (38) para que indique 0° y apriete el tornillo.

Comprobación y ajuste de la hoja a la mesa (fig. F1 - F3)

- ◆ Afloje el pomo de sujeción de bisel (24).
- ◆ Ajuste el ángulo de bisel a 0°. Mueva el brazo de sierra a la derecha hasta que el tope de posición angular (5) descansa contra el tornillo de tope (39).
- ◆ Desplace el brazo de sierra hacia abajo hasta que la hoja entre en el corte de la sierra (18).
- ◆ Coloque una escuadra (35) contra la mesa (12) y la hoja (13). Asegúrese de que los dientes de la hoja no toquen la escuadra.
- ◆ Compruebe la posición del brazo de sierra. Si fuera necesario, ajuste el brazo de sierra hasta que la hoja esté a 90° de la mesa, medido con la escuadra.
 - Afloje la contratuerca (39) unas cuantas vueltas.
 - Apriete o afloje el tornillo de tope (6) según sea necesario.
 - Apriete la contratuerca (39).
- ◆ Apriete el pomo de sujeción de bisel.
- ◆ Ajuste los indicadores de bisel según sea necesario.

Ajuste de los indicadores de bisel (fig. F4)

- ◆ Observe el indicador (40) y la escala (23)
- ◆ Si el indicador no marca cero exactamente, afloje el tornillo (41) que sujeta el indicador y mueva éste según sea necesario.
- ◆ Ajuste el otro indicador (42) siguiendo las mismas instrucciones.

Comprobación y ajuste del ángulo de bisel (fig. G)

- ◆ Quite de en medio la parte superior de la guía izquierda (12).
- ◆ Afloje el pomo de sujeción de bisel (24).
- ◆ Ajuste el ángulo de bisel a 45°. Mueva el brazo de sierra a la izquierda hasta que el tope de posición de bisel (43) descansa contra el tornillo de tope (22).
- ◆ Compruebe la posición del brazo de sierra. Si fuera necesario, ajuste el brazo de sierra hasta que la hoja esté a 45°.

- Afloje la contratuerca (44) unas cuantas vueltas.
- Apriete o afloje el tornillo de tope (22) según sea necesario.
- Apriete la contratuerca (44).
- ◆ Apriete el pomo de sujeción de bisel.
- ◆ Para lograr un bisel izquierdo de 47° o un bisel derecho de 2°, ajuste el tornillo de tope (6 ó 22) de modo que el brazo de la sierra se pueda mover según sea necesario.

Ajuste de la guía superior (fig. H)

La parte superior de la guía izquierda (12) puede ajustarse para proporcionar holgura para el ajuste de ángulos de bisel.

- ◆ Afloje el pomo de sujeción (20) y el pomo de ajuste (21).
- ◆ Deslice la guía a la izquierda.
- ◆ Haga una prueba con la ingletadora desconectada y compruebe la holgura. Ajuste la guía para que quede lo más cerca posible de la hoja con objeto de lograr el máximo soporte para la pieza de trabajo sin que obstaculice el movimiento ascendente y descendente del brazo.
- ◆ Apriete firmemente el pomo de sujeción (20).
- ◆ Apriete el pomo de ajuste (21) hasta que ambas partes de la guía queden a nivel.

¡Advertencia! Las ranuras de la guía (44) se pueden llegar a obstruir por el polvo de la sierra. Para limpiar las ranuras de las guías, utilice una varilla o aire a baja presión.

Extracción de polvo (fig. A)

Para poder conectar un aspirador o extractor de polvo a la máquina, se requiere un adaptador. El adaptador se puede adquirir en su distribuidor local de Black & Decker.

- ◆ Introduzca el adaptador para extracción de polvo en la salida de polvo de la sierra (25).
- ◆ Conecte el tubo flexible del aspirador al adaptador.

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

Encendido y apagado (fig. I)

- ◆ Para poner en marcha la herramienta, apriete el interruptor de encendido/apagado (2).
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado.
- ◆ Para bloquear el uso de la herramienta, introduzca un candado en el orificio para candado (45).

Aserrado

- ◆ Deje que la hoja funcione libremente durante unos segundos antes de iniciar el corte.
- ◆ Aplique sólo una presión suave a la herramienta mientras realiza el corte.
- ◆ Fije la pieza de trabajo a la herramienta.

Corte transversal vertical (fig. A & J)

- ◆ Afloje el pomo de sujeción de inglete (11).
- ◆ Presione el enganche de inglete (10) para liberar el brazo de inglete (34).
- ◆ Fije el enganche de inglete en la posición de 0° y apriete el pomo de sujeción de inglete.
- ◆ Coloque la madera que va a cortar contra la guía (7 & 12).
- ◆ Sujete la empuñadura de manejo (2) y apriete la palanca de desbloqueo (16) para liberar el brazo de sierra. Encienda la máquina.
- ◆ Haga presión sobre el brazo de la sierra para que la hoja pueda cortar la pieza de trabajo y penetrar en la placa de corte (18).
- ◆ Tras finalizar el corte, apague la máquina y espere a que la hoja de la sierra se pare completamente antes de colocar el brazo de la sierra en su posición de reposo superior.

Corte transversal a inglete vertical (fig. A & K)

- ◆ Afloje el pomo de sujeción de inglete (11).
- ◆ Presione el enganche de inglete (10) para liberar el brazo de inglete (34).
- ◆ Mueva el brazo de inglete a la posición de inglete deseada. El enganche de inglete se bloquea en las posiciones de 15°, 22,5°, 30° y 45°. Para obtener cualquier ángulo intermedio o uno de 47°, sujete el brazo de inglete con firmeza y apriete el pomo de sujeción de inglete.
- ◆ Proceda de igual forma que para un corte transversal vertical.

¡Advertencia! Al cortar a inglete el extremo de una pieza de madera con un recorte pequeño, coloque la madera de modo que el recorte quede situado en el lado de la hoja que tiene un ángulo mayor respecto a la guía; es decir, inglete izquierdo, recorte a la derecha - inglete derecho, recorte a la izquierda.

Cortes de bisel (fig. A & L)

Los ángulos de bisel se pueden establecer desde 47° a la izquierda hasta 2° a la derecha y se pueden cortar con el brazo de inglete colocado entre cero y una posición máxima de inglete de 45°, a la derecha o a la izquierda.

- ◆ Quite de en medio la parte superior de la guía izquierda (12).
- ◆ Afloje el pomo de sujeción de bisel (24).

- ◆ Mueva el brazo de sierra a la posición de bisel deseada. Sujete el brazo de sierra firmemente y apriete el pomo de sujeción de bisel.
- ◆ Ajuste la parte superior de la guía izquierda (12) según sea necesario.
- ◆ Proceda de igual forma que para un corte transversal vertical.

Inglete compuesto

Un inglete compuesto es un corte realizado utilizando un ángulo de inglete y un ángulo de bisel al mismo tiempo. Este es el tipo de corte utilizado para hacer marcos o cajas con lados inclinados.

¡Advertencia! Si el ángulo de corte varía de un corte a otro, compruebe que el pomo de sujeción de bisel y el pomo de bloqueo de inglete estén bien apretados. Es preciso apretar estos pomos después de efectuar cualquier cambio en el bisel o en el inglete.

Consejos para un uso óptimo

- ◆ No coloque las manos a una distancia inferior a 150 mm respecto a la hoja.
- ◆ Sujete bien la pieza de trabajo sobre la mesa y la guía al cortar. Mantenga las manos en su lugar hasta que haya soltado el interruptor y la hoja se haya detenido por completo.
- ◆ Realice siempre pruebas (sin potencia) antes de hacer los cortes definitivos para comprobar el recorrido de la hoja.
- ◆ No cruce las manos.
- ◆ Coloque los dos pies firmemente sobre el suelo y mantenga el equilibrio adecuado.
- ◆ Al desplazar el brazo de la sierra a izquierda y derecha, sígalo y colóquese a un lado de la hoja.
- ◆ Mire a través de las persianas de protección al seguir una línea de lápiz.

Corte de molduras de base

El corte de molduras de base se realiza en un ángulo de bisel de 45°.

- ◆ Antes de realizar un corte, haga siempre una prueba sin potencia.
- ◆ Todos los cortes se realizan con la parte posterior de la moldura extendida sobre la sierra.

Ángulo interno

- ◆ Lado izquierdo
 - Coloque la moldura con la parte superior apoyada contra la guía.
 - Conserve el lado izquierdo del corte.
- ◆ Lado derecho
 - Coloque la moldura con la parte inferior apoyada contra la guía.
 - Conserve el lado izquierdo del corte.

Ángulo externo

- ◆ Lado izquierdo
 - Coloque la moldura con la parte inferior apoyada contra la guía.
 - Conserve el lado derecho del corte.
- ◆ Lado derecho
 - Coloque la moldura con la parte superior apoyada contra la guía.
 - Conserve el lado derecho del corte.

Corte de molduras de corona

El corte de molduras de corona se realiza en un inglete compuesto. A fin de lograr la máxima precisión, la sierra tiene posiciones angulares prefijadas a 22,5° de inglete y 33,85° de bisel. Estos ajustes son para molduras de corona estándar con ángulos de 52° en la parte superior y de 38° en la parte inferior.

- ◆ Haga cortes de prueba utilizando material de desecho antes de hacer los cortes definitivos.
- ◆ Todos los cortes se realizan en el bisel izquierdo y con la parte posterior de la moldura contra la base.

Ángulo interno

- ◆ Lado izquierdo
 - Parte superior de la moldura apoyada contra la guía.
 - Inglete derecho
 - Conserve el lado izquierdo del corte.
- ◆ Lado derecho
 - Parte inferior de la moldura apoyada contra la guía.
 - Inglete izquierdo
 - Conserve el lado izquierdo del corte.

Ángulo externo

- ◆ Lado izquierdo
 - Parte inferior de la moldura apoyada contra la guía.
 - Inglete izquierdo
 - Conserve el lado derecho del corte.

- ◆ Lado derecho
 - Parte superior de la moldura apoyada contra la guía.
 - Inglete derecho
 - Conserve el lado derecho del corte.

Accesorios

El rendimiento de la herramienta dependerá del accesorio utilizado. Los accesorios de Black & Decker y Piranha están fabricados según las más altas normas de calidad para ampliar el rendimiento de la herramienta. Utilizando estos accesorios, logrará aprovechar al máximo la herramienta.

Transporte (fig. B)

- ◆ Para transportar la máquina, baje el brazo y apriete el pasador de bloqueo (4). Bloquee el brazo de inglete en el ángulo de inglete derecho máximo para hacer que la máquina sea lo más compacta posible.
- ◆ Transporte siempre la máquina por los rebajes para transporte (8) que se muestran en la fig. B.

¡Advertencia! No transporte la máquina por el protector.

Mantenimiento

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

- ◆ Limpie con regularidad las ranuras de ventilación con un cepillo limpio y seco.
- ◆ Para limpiar la herramienta, utilice sólo jabón suave y un paño húmedo. No permita nunca la entrada de líquido en la herramienta y no sumerja nunca ninguna parte de la herramienta en líquido.

¡Advertencia! Antes realizar tareas de mantenimiento, asegúrese de que la herramienta está desconectada y desenchufada.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseché con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseché por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: **www.2helpU.com**

Características técnicas

		XTS100
Voltaje	V _{AC}	230
Potencia absorbida	W	1.500
Velocidad sin carga	min ⁻¹	5.000
Diámetro de la hoja	mm	254 mm
Diámetro interior de la hoja	mm	16
Grosor del fuste de la hoja	mm	2,8
Capacidad máxima de corte transversal 90°	mm	140
Capacidad máxima de inglete 45°	mm	100
Profundidad máxima de corte 90°	mm	89
Profundidad máxima de corte transversal en bisel	mm	57
Inglete (posiciones máximas)	izquierda	47°
	derecha	47°

Bisel (posiciones máximas)	izquierda	47°
	derecha	2°
Peso	kg	14

Capacidad de corte

Inglete de 0°		
Anchura resultante a la altura máxima 89 mm	mm	89
Altura resultante a la anchura máxima 140 mm	mm	38
Inglete de 45°		
Anchura resultante a la altura máxima 89 mm	mm	38
Altura resultante a la anchura máxima 38 mm	mm	89
Bisel de 45°		
Anchura resultante a la altura máxima 38 mm	mm	140
Altura resultante a la anchura máxima 140 mm	mm	38
Corte de molduras de corona		
Altura resultante a la anchura máxima 133 mm	mm	20

Declaración de conformidad CE

XTS100

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:
89/37/CEE, 89/336/CEE, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (presión acústica) 93,5 dB(A), L_{WA} (potencia acústica) 106,9 dB(A), vibraciones soportadas en mano/brazo 1,57 m/s²

K_{PA} (incertidumbre de presión acústica) 3 dB(A), K_{WA} (incertidumbre de potencia acústica) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
1-7-2005

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una adición, y en ningún caso un perjuicio, a sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de la Zona Europea de Libre Comercio.



Si un producto Black & Decker XT (excluidos los accesorios, acoplamientos, baterías, cargadores y portabrocas) resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos, o bien a falta de conformidad durante un período de 3 años desde la fecha de compra, Black & Decker garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas, la reparación de los productos, sujeta a un desgaste y rotura razonables, o la sustitución de tales productos siempre que éstos hayan sido registrados en el sitio web de garantía Black & Decker XT en un plazo máximo de 90 días a partir de la fecha de compra. Si el producto no se ha registrado, entonces se aplicará únicamente la garantía estándar (2 años).

La garantía no se aplica si:

- ◆ el producto ha sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ el producto ha sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ el producto ha sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ se han intentado reparaciones por parte de personal no autorizado;
- ◆ el producto ha sufrido adaptaciones, del modo que sea, respecto a sus especificaciones originales;
- ◆ se han utilizado accesorios o acoplamientos inadecuados.

La garantía ampliada no se aplica si:

- ◆ no se presenta prueba de compra y el certificado de garantía ampliada original.

Haga el registro on-line de su producto ahora en www.blackanddecker.es/xt para poder optar a la garantía ampliada (3 años) y estar al día sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Para realizar reclamaciones en garantía, será necesario presentar la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: **www.2helpU.com**

Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.com**

Utilização

A sua serra de esquadria Black & Decker foi projectada para serrar madeira e produtos desse mesmo material.

Instruções de segurança

- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas eléctricas, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.
- ◆ Remova a ficha da tomada antes de efectuar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

Mantenha a área de trabalho arrumada

Áreas de trabalho desarrumadas podem implicar ferimentos.

Cuide do ambiente da área de trabalho

Não deve expor ferramentas eléctricas à chuva, nem usá-las em locais húmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.ex. em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Mantenha as crianças afastadas

Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico.

Vista-se adequadamente

Não use roupas folgadas nem bijutaria pois podem ficar presas nas partes móveis da máquina. Quando se trabalha no exterior, aconselha-se o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Se tiver o cabelo comprido apanhe-o ou use uma protecção.

Protecção pessoal

Utilize óculos de protecção. Utilize óculos e máscara de protecção sempre que as operações possam produzir poeiras ou partículas que voem.

Tenha cuidado com os choques eléctricos

Evite tocar em superfícies aterradas ou ligadas à terra, como por exemplo: canos, radiadores, fogões e frigoríficos. A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de dispositivos de corrente residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA / 30 mS).

Não se incline demasiadamente

Mantenha-se numa posição de pé e bem equilibrada.

Mantenha-se atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Seja cuidadoso. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

Fixe a peça a trabalhar

Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

Coloque o equipamento de extracção de poeiras

Caso sejam fornecidos os dispositivos para a extracção e colecta de poeiras, assegure-se de que os mesmos estão correctamente ligados e são bem utilizados.

Retire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

Extensões eléctricas

Antes de iniciar o uso, verifique o estado da extensão eléctrica e substitua-a se estiver danificada. Ao utilizar a ferramenta no exterior, utilize apenas extensões adequadas para este tipo de uso. Pode ser utilizado um cabo de extensão Black & Decker de 30 m.

Utilize a ferramenta correcta

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho numa ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta. Não utilize a ferramenta para fins diferentes dos previstos. Por exemplo, não utilize as serras circulares para cortar ramos de árvore ou lenha.

Aviso! O uso de qualquer acessório de uma própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode constituir um risco para a segurança do utilizador.

Verifique se há peças danificadas.

Antes de a utilizar, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo eléctrico não estão danificados. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funciona correctamente e de que está a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Não utilize a ferramenta se o interruptor de ligar/desligar não estiver a funcionar. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.

Desligue a ferramenta

Desligue a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou dispositivos e antes de a enviar para os serviços técnicos.

Evite ligar sem intenção

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor de ligar/desligar. Assegure-se de que a ferramenta está desligada quando for ligá-la à tomada.

Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe o mesmo para retirá-lo da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas.

Quando não estiver em uso, as ferramentas deverão ser armazenadas em local seco, fechado ou alto, fora do alcance das crianças.

Cuide das suas ferramentas com atenção

Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios. Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Reparações

Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. As reparações devem ser realizadas somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta está duplamente vedada; assim não é necessário fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

Quedas de tensão

A afluência súbita de corrente provoca quedas de tensão de curta duração. Em condições de fornecimento de energia não favorável, existem outros equipamentos que poderão ser afectados. Por exemplo, a iluminação artificial terá uma queda temporária de intensidade quando a máquina é ligada.

Se a impedância do sistema do fornecimento de energia for inferior a 0,29 Ω, não é provável que ocorram perturbações.

Instruções de segurança adicionais para serras de esquadria

- ◆ Não permita que pessoas sem experiência utilizem esta máquina.
- ◆ Assegure-se de que todos os botões e manípulos de bloqueio estão apertados antes de iniciar qualquer operação.
- ◆ Não utilize a máquina sem ter o resguardo colocado. Não utilize a máquina se o resguardo não funcionar correctamente ou se a respectiva manutenção não tiver sido efectuada.
- ◆ Nunca utilize a serra sem a chapa da ranhura.
- ◆ Nunca coloque as mãos na área da lâmina quando a serra estiver ligada à fonte de alimentação eléctrica.
- ◆ Não retire os entalhes ou outras partes da peça de trabalho da área de corte enquanto a máquina estiver a funcionar e o braço não estiver na posição de repouso.
- ◆ Não corte peças de trabalho que excedam as capacidades de corte indicadas nos dados técnicos.
- ◆ Nunca tente parar a máquina de repente quando esta estiver em movimento tentando encravar a lâmina com uma ferramenta ou de qualquer outro modo pois tal pode causar um acidente grave.
- ◆ Antes de utilizar qualquer acessório consulte o manual de instruções. Uma má utilização de um acessório pode causar danos.
- ◆ Seleccione a lâmina adequada ao material a cortar.
- ◆ Observe a velocidade máxima marcada na lâmina de serra.
- ◆ Utilize um suporte ou luvas ao manusear a lâmina de serra.
- ◆ Antes de utilizar a serra, certifique-se de que a lâmina está correctamente montada. Certifique-se de que a serra roda na direcção correcta. Mantenha a lâmina afiada.
- ◆ Não use lâminas com diâmetro maior ou menor do que o recomendado. Para conhecer as lâminas de medida correcta, consulte os dados técnicos. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual, conforme a norma EN 847-1.
- ◆ Considere a aplicação de lâminas especialmente projectadas para redução de ruído.
- ◆ Não utilize lâminas HSS.
- ◆ Não utilize lâminas de serra rachadas, dobradas ou danificadas.
- ◆ Não utilize discos abrasivos.
- ◆ Levante a lâmina da serra da ranhura na peça de trabalho antes de soltar o interruptor de ligar/desligar.
- ◆ Assegure-se de que o braço está completamente fixo aquando da execução de cortes em bisel.
- ◆ Nunca meta qualquer objecto contra o ventilador para manter o eixo do motor parado.
- ◆ O resguardo da lâmina na sua serra subirá automaticamente ao baixar o braço e descerá sobre a lâmina quando o braço for levantado. O resguardo pode ser levantado com a mão, quando se instala ou se retira a lâmina da serra ou para inspecção da serra. Nunca levante o resguardo com a mão sem que a máquina esteja parada.
- ◆ Não corte qualquer outro material para além do recomendado.
- ◆ Mantenha a área à volta da máquina limpa e livre de resíduos, tais como lascas e fragmentos.
- ◆ Verifique periodicamente se as saídas de ar do motor estão limpas e sem lascas.
- ◆ Substitua a chapa da ranhura quando estiver gasta.
- ◆ Desligue a máquina da fonte de alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção ou quando mudar a lâmina.
- ◆ Nunca efectue qualquer trabalho de limpeza ou manutenção com a máquina em funcionamento e se o braço não estiver na posição de repouso.
- ◆ Certifique-se de que a máquina e a área de trabalho estão devidamente iluminadas com iluminação geral ou localizada.
- ◆ Quando possível, monte sempre a máquina numa bancada.

Etiquetas da ferramenta

Aparecem os seguintes pictogramas na ferramenta:



Utilize protectores auriculares.



Utilize uma máscara de protecção anti-pó.

Características

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Punho
3. Resguardo inferior posterior
4. Botão de bloqueio do braço da serra
5. Bloqueio de posição do ângulo
6. Bloqueio de ajuste da posição vertical
7. Guia da direita
8. Entalhe para as mãos
9. Escala de esquadria
10. Trinco de esquadria
11. Botão de engate para o corte em esquadria
12. Guia da esquerda
13. Lâmina de serra
14. Resguardo inferior móvel
15. Botão de bloqueio do veio
16. Alavanca de desengate do braço da serra

Fig. A

17. Compartimento do motor
18. Chapa da ranhura
19. Orifícios para montagem na bancada
20. Botão de fixação da guia superior
21. Botão de ajuste da guia superior
22. Bloqueio de ajuste da posição de bisel
23. Escala do ângulo de corte em bisel
24. Botão de engate para o corte em bisel
25. Saída de pó da serra
26. Resguardo superior
27. Chave para fixar a lâmina

Montagem

Advertência! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada da corrente eléctrica.

Desempacotamento (fig. B)

- ◆ Remova cuidadosamente a ferramenta da embalagem.
- ◆ Carregue no punho (2) e puxe o botão de bloqueio (4) para fora, como ilustrado.
- ◆ Alivie cuidadosamente a pressão descendente e deixe subir o braço até à sua altura total.
- ◆ Coloque o botão de engate para o corte em esquadria (11) como ilustrado.

Montagem na bancada (fig. C)

Os pés possuem orifícios (19) para facilitar a montagem na bancada.

- ◆ Introduza um parafuso através de cada um dos pés e aperte cada parafuso num orifício previamente perfurado na bancada. Os dois diferentes tamanhos de orifícios acomodam diferentes tamanhos de parafusos. Use qualquer um dos furos; não é necessário usar ambos. Monte sempre a sua máquina firmemente para evitar deslocação.
- ◆ Para aumentar a portabilidade, monte a ferramenta numa prancha de madeira com uma espessura de 12,5 mm ou mais. Neste caso é possível fixar a máquina no seu suporte de trabalho ou deslocá-la para outros locais e voltar a fixá-la nesses locais.
- ◆ Se montar a sua máquina numa prancha de madeira, certifique-se de que os parafusos de montagem não sobressaem debaixo da madeira. A prancha deve estar bem encostada ao suporte. Durante a fixação da máquina em qualquer superfície de trabalho, fixe apenas nos sítios onde estão os furos para os parafusos. A fixação em outros sítios pode influir um bom funcionamento da máquina.
- ◆ Para evitar imprecisão, certifique-se de que a superfície de montagem não está empenada ou de outra maneira irregular. Se a máquina baloiçar sobre a superfície, coloque uma peça fina de material debaixo de um pé da máquina, até que a mesma esteja firme sobre a superfície de montagem.

Remoção e encaixe da lâmina de serra (fig. D1 - D5)

Remoção

- ◆ Prima a alavanca (16) para libertar o resguardo inferior (14).
- ◆ Suba o resguardo inferior até à posição máxima.
- ◆ Desaperte o parafuso da braçadeira do resguardo (28) para libertar a peça angular (29).

- ◆ Empurre a peça angular para a introduzir entre a cabeça do parafuso e o resguardo. Isto permite que a braçadeira do resguardo (30) seja levantada suficientemente para permitir o acesso ao parafuso (31) da lâmina.
- ◆ Mantendo o resguardo inferior (14) na posição de levantado com o parafuso da braçadeira do resguardo prima o botão de bloqueio do veio (15) e rode a lâmina até engatar.
- ◆ Mantendo o botão de bloqueio do veio premido, desaperte e retire o parafuso da lâmina (31) rodando-o para a direita com a chave (27) fornecida.
- ◆ Remova a anilha externa (33).
- ◆ Remova a lâmina de serra (13).

Colocação

- ◆ Instale a lâmina de serra (13) no eixo, encostada à anilha interna (34). Certifique-se de que a seta existente na lâmina fica voltada na mesma direcção que a seta existente na ferramenta.
- ◆ Volte a colocar a anilha externa (33).
- ◆ Mantendo o botão de bloqueio do veio premido, aperte o parafuso da lâmina (31) rodando-o para a esquerda com a chave (27) fornecida.
- ◆ Mova a braçadeira do resguardo (30) para baixo, até que a peça angular (29) esteja abaixo da cabeça do parafuso da braçadeira do resguardo (28).
- ◆ Aperte o parafuso da braçadeira do resguardo.

Advertência! Nunca prima o botão de bloqueio do veio, enquanto a lâmina da serra rodar.

Controlo e ajuste da lâmina da serra em relação à guia (fig. E1 - E3)

- ◆ Desaperte o botão de engate para o corte em esquadria (11).
- ◆ Prima o trinco de esquadria (10) para libertar o braço de esquadria (34).
- ◆ Ajuste o ângulo de esquadria para 0°.
- ◆ Puxe o braço da serra para baixo, até que a lâmina entre na ranhura da serra (18).
- ◆ Ponha um esquadro (35) contra a guia da esquerda (12) e a lâmina (13). Certifique-se de que os dentes da lâmina não tocam no esquadro.
- ◆ Verifique a posição do braço de esquadria (34). Se necessário, ajuste o braço de esquadria até que a lâmina esteja a 90° em relação à guia, conforme medido pelo esquadro.
- ◆ Aperte o botão de engate para o corte em esquadria.
- ◆ Ajuste o indicador de esquadria conforme necessário.

Ajuste do indicador de esquadria (fig. E4)

- ◆ Observe o indicador (36) e a escala (9).
- ◆ Caso o indicador não indique exactamente zero, desenrosque o parafuso (37), mova a moldura de plástico (38) para 0° e aperte o parafuso.

Verificação e ajuste da lâmina à mesa (fig. F1 - F3)

- ◆ Desaperte o botão de engate para o corte em bisel (24).
- ◆ Ajuste o ângulo de bisel para 0°. Desloque o braço da serra para a direita até que o bloqueio da posição de ângulo (5) fique encostado ao parafuso de bloqueio (39).
- ◆ Puxe o braço da serra para baixo, até que a lâmina entre na ranhura da serra (18).
- ◆ Ponha um esquadro (35) contra a mesa (12) e a lâmina (13). Certifique-se de que os dentes da lâmina não tocam no esquadro.
- ◆ Verifique a posição do braço da serra. Se necessário, ajuste o braço da serra até que a lâmina esteja a 90° em relação à mesa, conforme medido pelo esquadro.
 - Desaperte a contraporca (39) algumas voltas.
 - Aperte ou desaperte o parafuso de bloqueio (6) conforme necessário.
 - Aperte a contraporca (39).
- ◆ Aperte o botão de engate para o corte em bisel.
- ◆ Ajuste os indicadores de bisel conforme necessário.

Ajuste dos indicadores de bisel (fig. F4)

- ◆ Observe o indicador (40) e a escala (23).
- ◆ Caso o indicador não indique exactamente zero, desenrosque o parafuso (41) que fixa o indicador e mova o ponteiro conforme necessário.
- ◆ Ajuste o outro ponteiro (42) seguindo as mesmas instruções.

Verificação e ajuste do ângulo de bisel (fig. G)

- ◆ Afaste a parte superior da guia da esquerda (12).
- ◆ Desaperte o botão de engate para o corte em bisel (24).
- ◆ Ajuste o ângulo de bisel para 45°. Desloque o braço da serra para a esquerda até que o bloqueio da posição de bisel (43) fique encostado ao parafuso de bloqueio (22).
- ◆ Verifique a posição do braço da serra. Se necessário, ajuste o braço da serra até a lâmina estar a 45°.
 - Desaperte a contraporca (44) algumas voltas.
 - Aperte ou desaperte o parafuso de bloqueio (22) conforme necessário.
 - Aperte a contraporca (44).
- ◆ Aperte o botão de engate para o corte em bisel.
- ◆ Para obter um corte em bisel esquerdo de 47° ou um corte em bisel direito de 2°, ajuste o parafuso de bloqueio (6 ou 22) para permitir que o braço se desloque conforme necessário.

Ajuste da guia superior (fig. H)

É possível ajustar a parte superior da guia da esquerda (12) para adquirir espaço e permitir a regulação dos ângulos de bisel.

- ◆ Desaperte o botão de fixação (20) e o botão de ajuste (21).
- ◆ Empurre a guia para a esquerda.
- ◆ Faça uma prova, com a serra desligada e verifique se há folga. Ajuste a guia o mais próximo da lâmina, que seja possível na prática, para dar o máximo de apoio à peça de trabalho, sem que interfira no movimento do braço para cima e para baixo.
- ◆ Aperte firmemente o botão de fixação (20).
- ◆ Aperte o botão de ajuste (21) até nivelar ambas as partes da guia.

Advertência! É possível que as ranhuras-guia (44) fiquem obstruídas com serragem.

Use uma vareta ou ar comprimido a baixa pressão para limpar as ranhuras.

Extracção de pó (fig. A)

Será preciso utilizar um adaptador para ligar um aspirador ou extractor de pó à máquina. Esse adaptador poderá ser adquirido junto ao seu revendedor local da Black & Decker.

- ◆ Insira o adaptador de extracção de pó na saída de pó da serra (25).
- ◆ Ligue a mangueira do aspirador ao adaptador.

Utilização

Advertência! Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. I)

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de ligar/desligar (2).
- ◆ Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de ligar/desligar.
- ◆ Para bloquear a utilização da ferramenta, introduza um cadeado no orifício do cadeado (45).

Serrar

- ◆ Deixe a lâmina funcionar livremente durante alguns segundos antes de iniciar o corte.
- ◆ Aplique apenas uma leve pressão na ferramenta enquanto efectua o corte.
- ◆ Fixe a peça na ferramenta.

Corte transversal vertical (fig. A & J)

- ◆ Desaperte o botão de engate para o corte em esquadria (11).
- ◆ Prima o trinco de esquadria (10) para libertar o braço de esquadria (34).
- ◆ Coloque o trinco de esquadria na posição 0° e aperte o botão de engate para o corte em esquadria.
- ◆ Coloque a madeira que pretende serrar encostada à guia (7 & 12).
- ◆ Agarre o punho (2) e carregue na alavanca de desengate (16) para soltar o braço da serra. Ligue a máquina.
- ◆ Carregue no braço da serra para permitir que a lâmina corte através da madeira e entre na chapa da ranhura (18).
- ◆ Após a conclusão do corte, desligue a máquina e aguarde até que a lâmina da serra pare completamente antes de voltar a colocar o braço da serra na sua posição superior de repouso.

Corte transversal vertical em esquadria (fig. A & K)

- ◆ Desaperte o botão de engate para o corte em esquadria (11).
- ◆ Prima o trinco de esquadria (10) para libertar o braço de esquadria (34).
- ◆ Desloque o braço de esquadria para a posição de esquadria pretendida. O trinco de esquadria bloqueia nas posições de 15°, 22,5°, 30° e 45°. Se desejar um ângulo intermédio ou de 47°, segure firmemente o braço de esquadria e aperte o botão de engate para o corte em esquadria.
- ◆ Utilize o mesmo procedimento que para o corte transversal vertical.

Advertência! Quando efectuar um corte em esquadria na extremidade duma peça de madeira com uma parte pequena a ser cortada, posicione a madeira de forma a que o corte seja no lado da lâmina com o maior ângulo em relação à guia; por ex. esquadria à esquerda, corte à direita, esquadria à direita, corte à esquerda.

Cortes em bisel (fig. A & L)

Os ângulos de bisel podem ser definidos entre 47° à esquerda e 2° à direita e podem ser cortados com o braço de esquadria colocado entre zero e um ângulo máximo de 45° na posição direita ou esquerda.

- ◆ Afaste a parte superior da guia da esquerda (12).
- ◆ Desaperte o botão de engate para o corte em bisel (24).
- ◆ Desloque o braço da serra para a posição de bisel pretendida. Segure firmemente no braço a serra e aperte o botão de engate para o corte em bisel.
- ◆ Ajuste a parte superior da guia da esquerda (12) conforme necessário.
- ◆ Utilize o mesmo procedimento que para o corte transversal vertical.

Esquadria composta

Uma esquadria composta é um corte feito utilizando ao mesmo tempo um ângulo de esquadria e um ângulo de bisel. Este é o tipo de corte utilizado para fazer armações ou caixas com lados inclinados.

Advertência! Se o ângulo de corte varia de corte para corte, controle se o botão de engate para o corte em bisel e o botão de fixação de esquadria estão bem apertados. Estes botões devem ser apertados depois de fazer qualquer modificação na inclinação ou na esquadria.

Sugestões para uma melhor utilização

- ◆ Não ponha as mãos mais próximas do que 150 mm da lâmina.
- ◆ Mantenha a peça de trabalho seguramente encostada na mesa e na guia. Mantenha as mãos em posição, até libertar o interruptor e a lâmina estar completamente parada.
- ◆ Faça sempre o percurso de ensaio (sem rotação), antes de fazer os cortes, para poder controlar a trajectória da serra.
- ◆ Não cruze as mãos.
- ◆ Mantenha os pés firmemente no chão e o corpo em equilíbrio.
- ◆ Siga o braço da serra à medida que o desloca para a esquerda e para a direita e posicione-se ligeiramente ao lado da lâmina de serra.
- ◆ Olhe através dos postigos do resguardo, quando seguir uma linha traçada por lápis.

Corte de molduras base

Efectua-se o corte da moldura base a um ângulo de bisel de 45°.

- ◆ Faça sempre uma prova sem rotação, antes de fazer um corte.
- ◆ Todos os cortes são efectuados com a parte posterior da moldura colocada sobre a superfície da serra.

Ângulo interior

- ◆ Lado esquerdo
 - Posicione a moldura com o topo contra a guia.
 - Guarde o lado esquerdo do corte.
- ◆ Lado direito
 - Posicione a moldura com o fundo contra a guia.
 - Guarde o lado esquerdo do corte.

Ângulo exterior

- ◆ Lado esquerdo
 - Posicione a moldura com o fundo contra a guia.
 - Guarde o lado direito do corte.
- ◆ Lado direito
 - Posicione a moldura com o topo contra a guia.
 - Guarde o lado direito do corte.

Corte de molduras de coroa

O corte de molduras de coroa é efectuado numa esquadria composta. Com o objectivo de se obter a máxima precisão, a serra apresenta posições de ângulo predefinidas a esquadria de 22,5° e bisel de 33,85°. Essas definições destinam-se a molduras de coroa padrão com ângulos de 52° no topo e de 38° na base.

- ◆ Antes de efectuar cortes finais, realize testes em restos de material.
- ◆ Todos os cortes são efectuados com bisel à esquerda e com a parte posterior da moldura contra a base.

Ângulo interior

- ◆ Lado esquerdo
 - Topo da moldura contra a guia.
 - Esquadria à direita.
 - Guarde o lado esquerdo do corte.
- ◆ Lado direito
 - Base da moldura contra a guia.
 - Esquadria à esquerda.
 - Guarde o lado esquerdo do corte.

Ângulo exterior

- ◆ Lado esquerdo
 - Base da moldura contra a guia.
 - Esquadria à esquerda.
 - Guarde o lado direito do corte.
- ◆ Lado direito
 - Topo da moldura contra a guia.
 - Esquadria à direita.
 - Guarde o lado direito do corte.

Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios da Black & Decker e Piranha são fabricados de acordo com os mais altos padrões de qualidade e são concebidos para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, poderá tirar um maior partido da sua ferramenta.

Transporte (fig. B)

- Para transportar a máquina, baixe o braço e carregue no pino de fixação (4). Bloqueie o braço de esquadria no ângulo de esquadria exterior direito, para tornar a máquina o mais compacta possível.
- Transporte sempre a máquina pelos entalhes para as mãos (8), ilustrados na fig. B.

Advertência! Não transporte a máquina pelo resguardo.

Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com o mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e da manutenção adequada.

- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação com um pincel limpo e seco.
- Para limpar a ferramenta, utilize apenas um pano embebido numa solução de sabão suave. Evite a entrada de líquido para o interior da ferramenta e nunca mergulhe qualquer parte da mesma em líquido.

Advertência! Antes de efectuar a manutenção, certifique-se de que a ferramenta está desligada e desconectada da rede eléctrica.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Dados técnicos

		XTS100
Voltagem	V _{AC}	230
Potência	W	1.500
Velocidade sem carga	min ⁻¹	5.000
Diâmetro da lâmina	mm	254 mm
Diâmetro interno do orifício da lâmina	mm	16
Espessura do corpo da lâmina	mm	2,8
Capacidade máx. de corte transversal 90°	mm	140
Capac. máx. de corte em esquadria 45°	mm	100
Profund. máx. de corte 90°	mm	89
Profund. máx. de corte transversal em bisel	mm	57
Esquadria (posições máx.)	esq.	47°
	dir.	47°
Bisel (posições máx.)	esq.	47°
	dir.	2°
Peso	kg	14

Capacidade de corte

Esquadria 0°		
Largura resultante à altura máx. 89 mm	mm	89
Altura resultante à largura máx. 140 mm	mm	38
Esquadria 45°		
Largura resultante à altura máx. 89 mm	mm	38
Altura resultante à largura máx. 38 mm	mm	89
Bisel de 45°		
Largura resultante à altura máx. 38 mm	mm	140
Altura resultante à largura máx. 140 mm	mm	38

Corte de molduras de coroa

Altura resultante à largura máx. 133 mm mm 20

Declaração de conformidade CE

XTS100

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com a: 98/37/CEE, 89/336/CEE, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (pressão acústica) 93,5 dB(A), L_{WA} (potência acústica) 106,9 dB(A), vibração medida da mão/braço de 1,57 m/s²

K_{PA} (imprecisão da pressão acústica) 3 dB(A), K_{WA} (imprecisão da potência acústica) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director de Engenharia do Consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
1-7-2005

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e na Zona Europeia de Comércio Livre.



Caso algum produto XT Black & Decker (excluindo acessórios, baterias, carregadores e buchas) apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 3 anos a partir da data de compra, a Black & Decker garante a substituição de todas as peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado ou substituição dos mesmos, desde que o produto seja registado no website de garantia da Black & Decker no prazo de 90 dias a partir da data de compra. Caso o produto não esteja registado, apenas se aplica a garantia normal (2 anos).

A garantia não se aplica se:

- o produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- o produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- o produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- eventuais reparações tenham sido efectuadas por pessoas não autorizadas;
- as especificações originais do produto tenham sido alteradas;
- tenham sido utilizados acessórios não adequados.

A garantia alargada não se aplica se:

- não for apresentada a prova de compra e o certificado de garantia alargada.

Registe o seu produto on-line através de www.blackanddecker.pt/xt para obter a garantia alargada (3 anos) e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais.

Para validar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou técnico autorizado. Para verificar a localização do técnico autorizado mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de técnicos autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em www.blackanddecker.com

Användningsområde

Din Black & Decker geringssåg är avsedd för sågning av trä och träprodukter.

Säkerhetsinstruktioner

- ♦ **Varning!** När man använder elverktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador och materialskador.
- ♦ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.
- ♦ Ta ut kontakten ur vägguttaget före inställningar, service eller underhåll.

Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Utom räckhåll för barn

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget eller sladden.

Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.

Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd.

Eliminera risken för elektriska stötar

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, vattenkokare och kylskåp). Elsäkerheten kan förbättras ytterligare genom användning av en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA/30 mS).

Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

Anslut dammsugningsutrustning

Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammsugning och dammuppsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt. OBS!

Anslut endast grovsugare.

Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

Förlängningssladdar

Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs. Om verktyget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas. Förlängningssladd upp till 30 meter kan användas utan att effekten avtar.

Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget.

Använd till exempel inte cirkelsågar för att såga grenar eller ved.

Varning! Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget och sladden för skador innan du använder verktyget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

Dra ur kontakten

Tag ur kontakten när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen eller innan serviceåtgärder utförs.

Undvik oavsiktlig start

Bär aldrig verktyget med ett finger på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i kontakten.

Misshandla inte sladden

Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används ska det förvaras på ett torrt ställe, som antingen är låst eller högt beläget så att barn inte kan komma åt det.

Sköt verktyget med omsorg

Håll verktyget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift.

Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

Reparationer

Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Elektrisk säkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att spänningen på nätet överensstämmer med den spänning som finns angiven på märkplåten.

Spänningsfall

Rusningsström vid start kan orsaka kortvariga spänningsfall. Under ogynnsamma omständigheter i strömnätet kan annan utrustning påverkas. Elektrisk belysning kan t.ex. lysa något svagare en kort stund medan maskinen kopplas in.

Om elnätets systemimpedans är lägre än 0,29 Ω , är risken för sådana störningar liten.

Tillkommande säkerhetsföreskrifter för geringssågar

- ♦ Låt inte maskinen användas av otränade personer.
- ♦ Se till att alla spärrknappar och -handtag är åtdragna.
- ♦ Använd inte maskinen utan skyddet på plats. Använd inte maskinen om skyddet inte fungerar eller inte har fått tillräckligt underhåll.
- ♦ Använd aldrig sågen utan spärrskiva.
- ♦ Placera aldrig händerna i närheten av klingan medan sågen är kopplad till elnätet.
- ♦ Undvik att avlägsna sågavfall eller andra delar av arbetsstycket från sågytan medan maskinen löper och armen inte befinner sig i viloläge.
- ♦ Säg aldrig arbetsstycken som överskrider kapaciteten enligt sågens tekniska data.
- ♦ Försök aldrig snabbstoppa maskinen genom att blockera klingan med ett verktyg o.d. Det kan helt oavsiktligt orsaka allvarliga olyckor.
- ♦ Kontrollera i handboken innan du använder något tillbehör. Felaktig användning av något tillbehör kan orsaka skador.
- ♦ Välj rätt klinga för det material som ska sågas.
- ♦ Överskrid inte max-hastigheten som anges på sågblad.
- ♦ Använd en hållare eller bär handskar när du hanterar en sågklinga.
- ♦ Kontrollera att bladet är korrekt monterat före användning. Se till att bladet roterar i rätt riktning. Håll bladet vasst.
- ♦ Använd aldrig klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat. Se tekniska data för uppgifter om klingan. Använd endast de klingor som anges i denna handbok, de måste uppfylla EN 847-1.
- ♦ Eventuellt kan du använda specialklingor för reducerat buller.
- ♦ Använd aldrig HSS-klingor.
- ♦ Använd aldrig spruckna, böjda eller på annat sätt skadade sågblad.
- ♦ Använd aldrig en slipskiva.
- ♦ Lyft klingan från skåran i arbetsstycket innan du släpper strömbrytaren.
- ♦ Se till att armen är fixerad när du sågar vinklade snitt.
- ♦ Försök aldrig spärra motoraxeln genom att kila fast fläktbladen.
- ♦ Sågens skydd höjs automatiskt när armen sänks. Det sänks över bladet när armen höjs. Skyddet kan höjas för hand vid montering och byte av sågklingan eller för kontroll av sågen. Lyft aldrig skyddet för hand om maskinen inte är avstängd.
- ♦ Säg aldrig andra än rekommenderade material.
- ♦ Ståda runt maskinen och se till att det är fritt från löst material som flisor och stumpar.
- ♦ Kontrollera regelbundet att motorns ventilationsöppningar är rena och fria från flisor och spån.
- ♦ Byt ut spärrskivan när den är utsliten.
- ♦ Koppla bort maskinen från strömkällan före underhållsarbeten eller bladbyte.
- ♦ Utför aldrig rengöring eller underhåll medan maskinen är i gång och armen inte står i viloläge.
- ♦ Se till att maskinen och arbetsomgivningen har tillräckligt allmän eller riktad belysning.
- ♦ Montera alltid maskinen på en bänk när det är möjligt.

Märken på apparaten

Följande symboler finns på verktyget:



Bär hörselskydd.



Använd en skyddsmask.

Detaljbeskrivning

1. Strömbrytare
2. Manöverhandtag
3. Bakre underskydd

4. Spärrknapp sågarm
5. Vinkelanslag
6. Vertikalt anslag
7. Höger anslag
8. Greppurtag
9. Geringsskala
10. Geringsspärr
11. Spännknapp gering
12. Vänster anslag
13. Blad
14. Rörligt undre skydd
15. Knapp för spindellås
16. Släppningsknapp sågarmsspärr

Fig. A

17. Motorhus
18. Spårskiva
19. Hål för bänkmontering
20. Klämknapp övre anslag
21. Ställknapp övre anslag
22. Fasvinkelanslag
23. Vinkelskala
24. Fasklämma
25. Spånutkast
26. Övre skydd
27. Bladnyckel

Montering

Varning! Se till att verktyget är avstängt samt att det inte är anslutet innan monteringen börjar.

Utpackning (fig. B)

- ◆ Tag försiktigt ut verktyget ur förpackningsmaterialet.
- ◆ Tryck ned manöverhandtaget (2) och dra ut spärrknappen (4) som bilden visar.
- ◆ Släpp långsamt trycket på handtaget så att sågen fjädrar upp till sin fulla höjd.
- ◆ Montera geringsklämman (11) enligt bilden.

Bänkmontering (fig. C)

Fötterna är försedda med hål (19) för bänkmontering.

- ◆ För en skruv genom varje hål och dra in skruvarna i förborrade hål i arbetsbänken. Hålen i två olika storlekar passar för skruvar av olika format. En skruv räcker, du behöver inte använda båda hålen. Montera maskinen stadigt så att den inte förflyttas under arbetet.
- ◆ För att enklare kunna flytta sågen, kan den monteras på en plywoodskiva på 12,5 mm eller tjockare. I så fall kan du klämma fast maskinen vid ditt arbetsstöd eller flytta den till en annan plats och klämma den där.
- ◆ Vid montering på plywood, se till att monteringskruvarna inte sticker ut ur skivans undersida. Plywoodsivan ska ligga plant på arbetsstödet. När du klämmer fast maskinen på en arbetsskiva, kläm endast på klämfötterna där skruvhålen sitter. Om du klämmer någon annanstans hindras maskinen i sin verkan.
- ◆ För att förebygga att du fastnar eller sågar snett, se till att monteringsytan inte är skev eller på annat sätt ojämn. Om maskinen vickar på underlaget, lägg ett tunt föremål under en fot tills den står stadigt på underlaget.

Avlägsnande och montering av sågblad (fig. D1 – D5)

Avlägsnande

- ◆ Tryck ned spaken (16) så att det undre skyddet (14) frigörs.
- ◆ Hög det undre skyddet så långt som möjligt.
- ◆ Lossa skyddsbygelns skruv (28) så att det vinklade hörnstödet (29) frigörs.
- ◆ Skjut hörnstödet mellan skruvens huvud och skyddet. Nu kan du lyfta skyddsbygeln (30) långt nog för att komma åt bladskruven (31).
- ◆ Håll det undre skyddet (14) i lyft läge vid skyddsbygelns skruv, tryck in spindelns spärrknapp (15) och vrid bladets tills spärren griper.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp intryckt medan du lossar och avlägsnar bladskruven (31) genom att vrida medurs med den bifogade nyckeln (27).
- ◆ Avlägsna den yttre brickan (33).
- ◆ Avlägsna sågbladet (13).

Montering

- ◆ Sätt sågbladet (13) på axeln och mot den inre brickan (34). Se till att pilen på bladet pekar i samma riktning som pilen på verktyget.
- ◆ Sätt tillbaka den yttre brickan (33).
- ◆ Håll spindelns spärrknapp intryckt medan du drar åt bladskruven (31) genom att vrida moturs med den bifogade nyckeln (27).

- ◆ Skjut ned skyddsfästet (30) tills det vinklade hörnstycket (29) är nedanför huvudet på skruven (28).
- ◆ Drag åt fästskruven.

Varning! Tryck aldrig in spindellåset medan bladet roterar.

Kontroll och inställning av klingan mot anslaget (fig. E1 – E3)

- ◆ Lossa geringsklämman (11).
- ◆ Tryck in geringsspärren (10) för att lossa geringsarmen (34).
- ◆ Ställ geringsvinkeln på 0°.
- ◆ Dra sågarmen nedåt tills bladet nått och jämnt löper i sågskåran (18).
- ◆ Sätt en vinkelhake (35) mot det vänstra anslaget (12) och bladet (13). Se till att bladets tänder inte vidrör vinkeln.
- ◆ Kontrollera geringsarmens (34) position. Justera om det behövs geringsarmen tills vinkelhaken anger att bladet står i 90° gentemot anslaget.
- ◆ Dra åt geringsklämman.
- ◆ Justera geringsvisaren efter behov.

Justering av geringsvisaren (fig. E4)

- ◆ Observera visaren (36) och skalan (9).
- ◆ Om visaren inte anger exakt noll, lossa skruven (37) och flytta plastbrickan (38) så att man kan avläsa 0° och dra åt skruven.

Kontroll och justering av bladet gentemot bordet (fig. F1 - F3)

- ◆ Lossa fasklämma (24).
- ◆ Ställ fasvinkeln på 0°. För sågarmen åt höger tills vinkelstoppet (5) vila mot stoppskruven (39).
- ◆ Dra sågarmen nedåt tills bladet nått och jämnt löper i sågskåran (18).
- ◆ Sätt en vinkelhake (35) mot bordet (12) och bladet (13). Se till att bladets tänder inte vidrör vinkeln.
- ◆ Kontrollera sågarmens position. Justera om det behövs sågarmen tills vinkelhaken anger att bladet står i 90° gentemot bordet.
 - Lossa låsmuttern (39) ett par varv.
 - Vrid stoppskruven (6) inåt eller utåt efter behov.
 - Dra åt låsmuttern (39).
- ◆ Dra åt fasklämma.
- ◆ Justera fasvisarna efter behov.

Justering av fasvisarna (fig. F4)

- ◆ Observera visaren (40) och skalan (23).
- ◆ Om visaren inte står exakt på noll, lossa du skruven (41) som håller visaren på plats och flyttar visaren efter behov.
- ◆ Justera visaren (42) enligt samma anvisningar.

Kontroll och justering av fasvinkeln (fig. G)

- ◆ Skjut undan den övre delen av det vänstra anslaget (12).
- ◆ Lossa fasklämma (24).
- ◆ Ställ fasvinkeln på 45°. För sågarmen åt vänster tills fasstoppet (43) vilar mot stoppskruven (22).
- ◆ Kontrollera sågarmens position. Justera vid behov sågarmen tills bladet står i 45°.
 - Lossa låsmuttern (44) ett par varv.
 - Vrid stoppskruven (22) inåt eller utåt efter behov.
 - Dra åt låsmuttern (44).
- ◆ Dra åt fasklämma.
- ◆ För att uppnå en fas på 47° åt vänster eller 2° åt höger, justerar du stoppskruven (6 eller 22) så att armen kan förflyttas efter behov.

Inställning av det övre anslaget (fig. H)

Den övre delen av det vänstra anslaget (12) kan justeras för att skapa utrymme för inställning av fasvinklar.

- ◆ Lossa klämknappen (20) och ställknappen (21).
- ◆ Skjut anslaget åt vänster.
- ◆ Gör en kaprörelse med sågen avstängd och kontrollera utrymmet. Ställ in anslaget så nära bladet som möjligt så att det ger maximalt stöd utan att hindra armens vertikala rörelse.
- ◆ Dra åt klämknapparna (20) stadigt.
- ◆ Sätt fast ställknappen (21) tills anslagets båda delar står jämnt.

Varning! Sågspåren (44) kan proppas igen av sågspån. Använd en pinne eller tryckluft med lågt tryck för att rensa spåret.

Spånutsugning (fig. A)

Det behövs en adapter för att ansluta en damm- eller grovsugare till maskinen.

Adaptern kan köpas hos din Black & Decker återförsäljare.

- ◆ För in adaptern för dammutsugning i spånutkastet (25).
- ◆ Anslut dammsugarslangen till adaptern.

Användning

Varning! Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

Start och stopp (fig. I)

- ◆ Kläm in strömbrytaren (2) för att starta verktyget.
- ◆ Släpp strömbrytaren för att stänga av verktyget.
- ◆ För att låsa verktyget mot bruk sätter du ett hänglås i hålet (45).

Sågning

- ◆ Låt klingan gå tomgång några sekunder innan du börjar såga.
- ◆ Tryck bara lätt mot verktyget under sågningen.
- ◆ Kläm fast arbetsstycket vid verktyget.

Vertikal rät kapning (fig. A & J)

- ◆ Lossa geringsklämman (11).
- ◆ Tryck in geringsspärren (10) för att lossa geringsarmen (34).
- ◆ Lås snabbspärren i läge för 0° och dra åt geringsspärren.
- ◆ Placera trästycket som ska sågas mot anslaget (7 & 12).
- ◆ Ta manöverhandtaget (2) och tryck in spårspaken (16) så att sågarmen frigörs. Starta maskinen.
- ◆ Tryck ned sågarmen så att bladet sågar igenom arbetsstycket och när in i spårskivan (18).
- ◆ Efter avslutad sågning stänger du av maskinen och väntar tills klingan har stannat helt innan du för tillbaka armen till dess övre viloläge.

Vertikal geringskapning (fig. A & K)

- ◆ Lossa geringsklämman (11).
- ◆ Tryck in geringsspärren (10) för att lossa geringsarmen (34).
- ◆ Vrid geringsarmen till önskat geringsläge. Geringsspärren griper vid 15°, 22,5°, 30° och 45°. Om du behöver en mellanliggande vinkel eller 47°, håll geringsarmen stadigt och dra åt geringsklämman.
- ◆ Följ proceduren för vertikal rät kapning.

Varning! När du geringsågar en liten bit från trästyckets ände, placera trästycket så att biten som ska sågas av befinner sig på sidan med den större vinkeln mot anslaget. Stycket som ska sågas av till höger vid vänstergering och till vänster vid högergering.

Fassnitt (fig. A & L)

Fasvinkeln kan ställas in från 47° åt vänster till 2° åt höger och kan sågas med geringsarmen inställd mellan noll och maximalt 45° geringsläge åt höger eller vänster.

- ◆ Skjut undan den övre delen av det vänstra anslaget (12).
- ◆ Lossa fasklämman (24).
- ◆ Vrid sågarmen till önskat fasläge. Håll sågarmen stadigt och dra åt fasklämman.
- ◆ Justera den övre delen av det vänstra anslaget (12) efter behov.
- ◆ Följ proceduren för vertikal rät kapning.

Sammansatt gering

En sammansatt gering är ett snitt med både geringsvinkel och fasvinkel samtidigt. Ett sådant snitt används för att göra ramar eller lådor med sneda sidor.

Varning! Om sågvinkeln varierar från snitt till snitt, kontrollera att spårrarna för fasning och gering är ordentligt åtdragna. Dessa knappar måste dras fast varje gång fas- eller geringsvinkeln har ändrats.

Råd för bästa resultat

- ◆ Placera händerna aldrig närmare bladet än 150 mm.
- ◆ Håll arbetsstycket stadigt mot bordet och anslaget medan du sågar. Håll kvar händerna tills du har släppt strömbrytaren och bladet har stannat helt.
- ◆ Utför rörelsen alltid blint (med avstängd såg) så att du kan kontrollera klingans spårförning innan du sågar en skåra som måste vara prydlig.
- ◆ Korsa inte händerna.
- ◆ Håll båda fötterna stadigt på golvet och se till att du håller balansen.
- ◆ Följ armen när du flyttar den till höger eller vänster och stå något vid sidan av bladet.
- ◆ Sikta genom skyddets galler när du följer ett pennstreck.

Sågning av fotlister

Sågning av fotlister utförs med en 45° fasningsvinkel.

- ◆ Gör alltid en tomkörning innan du börjar såga.
- ◆ Placera listens baksida mot sågen.

Innerhörn

- ◆ Vänster sida
 - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
 - Spara vänstra sidan av snittet.
- ◆ Höger sida
 - Placera listen med undersidan mot anslaget.
 - Spara vänstra sidan av snittet.

Ytterhörn

- ◆ Vänster sida
 - Placera listen med undersidan mot anslaget.
 - Spara högra sidan av snittet.
- ◆ Höger sida
 - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
 - Spara högra sidan av snittet.

Sågning välvda lister

Sågning av välvda lister utförs i sammansatt gering. För att uppnå extrem noggrannhet måste sågen ställas in med följande vinklar: 22,5° för gering 33,85° fasning. Dessa inställningar gäller vanliga välvda lister med vinklar på 52° upptill och 38° nedtill.

- ◆ Prova först med värdelöst material före den definitiva sågningen.
- ◆ All sågning sker med vänsterfasning och listens baksida nedåt.

Innerhörn

- ◆ Vänster sida
 - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
 - Gering höger.
 - Spara vänstra sidan av snittet.
- ◆ Höger sida
 - Placera listen med undersidan mot anslaget.
 - Gering vänster.
 - Spara vänstra sidan av snittet.

Ytterhörn

- ◆ Vänster sida
 - Placera listen med undersidan mot anslaget.
 - Gering vänster.
 - Spara högra sidan av snittet.
- ◆ Höger sida
 - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
 - Gering höger.
 - Spara högra sidan av snittet.

Tillbehör

Verktygets användningsområde beror på vilket tillbehör du väljer. Black & Decker- och Piranhatillbehören är av hög kvalitet. Genom att använda dessa tillbehör kan du få ut mesta möjliga av verktyget.

Transport (fig. B)

- ◆ För transport av maskinen, sänk armen och tryck in transportlåset (4). Spärra geringsarmen i sitt yttersta läge åt höger så att maskinen blir så kompakt som möjligt.
- ◆ Bär alltid maskinen vid handtagen (8) som visas i fig. B.

Varning! Bär inte maskinen i skyddet.

Skötsel

Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

- ◆ Rengör luftspringorna regelbundet med en ren och torr målarpensel.
- ◆ Använd enbart milda tvålmedel och en fuktig trasa för att rengöra verktyget. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och låt verktyget (eller någon del) aldrig hamna i någon vätska.

Varning! Se till att verktyget är avstängt och kontakten urdragen innan du påbörjar underhåll.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skötar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en insamlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D –reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter. **www.2helpU.com**

Tekniska data

XTS100		
Spänning	V_{AC}	230
Ineffekt	W	1.500
Obelastad hastighet	min^{-1}	5.000
Bladdiameter	mm	254 mm
Bladhål	mm	16
Bladroppens tjocklek	mm	2,8
Max. kaplängd 90°	mm	140
Max. geringslängd 45°	mm	100
Max. sågdjup 90°	mm	89
Max. sågdjup vid gering	mm	57
Gering (max. positioner)	vänster	47°
	höger	47°
Lutning (max. positioner)	vänster	47°
	höger	2°
Vikt	kg	14

Sågapaciteter

0° gering		
Maximal sågbredd vid maxhöjd 89 mm	mm	89
Maximal såghöjd vid maxbredd 140 mm	mm	38
45° gering		
Maximal sågbredd vid maxhöjd 89 mm	mm	38
Maximal såghöjd vid maxbredd 38 mm	mm	89
45° fasvinkel		
Maximal sågbredd vid maxhöjd 38 mm	mm	140
Maximal såghöjd vid maxbredd 140 mm	mm	38
Sågning välvda lister		
Maximal såghöjd vid maxbredd 133 mm	mm	20

EC-förklaring om överensstämmelse

XTS100

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:
98/37/EEG, 89/336/EEG, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{pA} (bullertryck) 93,5 dB(A), L_{WA} (akustisk effekt) 106,9 dB(A), vägt geometriskt vibrationsvärde hand/arm 1,57 m/s^2

K_{pA} (osäkerhet bullertryck) 3 dB(A), K_{WA} (osäkerhet akustisk effekt) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
1-7-2005

Garanti

Black & Decker litar på sina produkters kvalitet och erbjuder en utomordentlig garanti. Denna garanti erbjuds jämte dina lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom EU:s och EFTA:s medlemsstater.



Om en Black & Decker XT produkt (exklusive tillbehör, tillsatser, batterier, laddare och chuck) blir defekt på grund av felaktiga material, felaktig tillverkning eller brist på konformitet inom 3 år från och med inköpsdatum, garanterar Black & Decker att man byter ut alla defekta delar, reparerar produkter som utsatts för skäligt slitage eller byter ut produkter under förutsättning att produkten är registrerad på garantiwebbplatsen för Black & Decker XT inom 90 dagar efter inköp. Om produkten inte är registrerad gäller endast standardgarantin (2 år).

Denna garanti gäller inte om:

- ◆ Produkten har använts professionellt eller för uthyrning;
- ◆ Produkten har varit föremål för felaktig användning eller försumelse;
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller olyckor;
- ◆ Försök till reparationer har gjorts av obehöriga personer;
- ◆ Produkten har modifierats på något sätt från dess ursprungliga specifikation;
- ◆ Olämpliga tillbehör eller tillsatser har använts.

Den utökade garantin gäller inte om:

- ◆ Inköpsbevis och ursprungligt garantibevis inte kan visas.

Registrera din produkt online nu på www.blackanddecker.se/xt för att få den utökade garantin (3 år) samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden.

För att göra anspråk på garantin måste du kunna visa inköpsbevis för återförsäljare eller auktoriserad reparatör. Närmaste auktoriserade Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter. **www.2helpU.com**

Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på **www.blackanddecker.se**

Bruksområder

Black & Decker-gjæringssagen din er utformet for saging av treverk og treprodukter.

Sikkerhetsinstruksjoner

- ◆ **Advarsel!** Ved bruk av elektroverktøy, må du alltid følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere faren for brann, elektrisk støt, personskade og materialskade.
- ◆ Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- ◆ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.
- ◆ Trekk støpslet ut av kontakten før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.

Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

Hold barn unna

Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.

Kle deg riktig

Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihandsker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

Personlig vern

Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk ørevern.

Vern mot elektrisk støt

Unngå kroppskontakt med jodede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Strømsikkerheten kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter med høy følsomhet (30 mA/30 mS).

Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

Sikre arbeidsstykket

Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

Kople til støvutsugsutstyr

Hvis det følger med utstyr for tilkopling av støvutsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig. Obs! Benytt kun grovsugere!

Fjern nøkler

Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.

Skjøteledninger

Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker verktøyet utendørs, må du kun bruke skjøteledninger beregnet for utendørs bruk. Skjøteledning på opptil 30 m kan brukes uten effekttap.

Bruk riktig verktøy

Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet. For eksempel skal sirkelsager ikke brukes til å sage grener eller ved.

Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.

Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

Trekk ut støpselet

Trekk ut støpselet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikehold.

Unngå utilsiktet start

Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter i støpselet.

Ikke mislighold ledningen

Ikke bær verktøyet etter ledningen eller trekk i ledningen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.

Oppbevar verktøy på et trygt sted

Når verktøyet ikke er i bruk, bør det oppbevares på et tørt sted som er låst eller høyt oppe, utenfor barns rekkevidde.

Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift.

Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

Reparasjoner

Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig. Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Spenningsfall

Innkoblingsstrøm forårsaker kortvarige spenningsfall. Under ugunstige strømforsyningsbetingelser kan annet utstyr bli berørt. Kunstig belysning vil f.eks. bli svakere mens maskinen slås på.

Hvis strømforsyningsens systemimpedanse er lavere enn 0,29 Ω, er det usannsynlig at det vil oppstå forstyrrelser.

Ekstra sikkerhetsregler for gjærsager

- ◆ Ikke tillat at denne maskinen betjenes av operatører som ikke har fått opplæring.
- ◆ Forviss deg om at alle låserattene og håndtakene er strammet til før du starter noen operasjon.
- ◆ Ikke bruk maskinen uten at vernet er satt i riktig posisjon. Ikke bruk maskinen hvis vernet ikke fungerer eller ikke er skikkelig vedlikeholdt.
- ◆ Bruk aldri sagen uten snittplaten.
- ◆ Pass på at du ikke får hendene inn i bladområdet når sagen er koplet til strømmettet.
- ◆ Ikke fjern avskjær eller andre deler av arbeidsstykket fra sagområdet mens maskinen går, og armen ikke står i hvileposisjon.
- ◆ Ikke kapp arbeidsstykker som overstiger den sagekapasiteten som er oppført under tekniske data.
- ◆ Forsøk aldri å stoppe maskinen fort ved å føre verktøy eller lignende inn mot bladet, dette kan føre til alvorlige uhell.
- ◆ Se i instruksjonshåndboken før du bruker tilbehør. Feil bruk av tilbehør kan medføre skade.
- ◆ Velg riktig blad for materialet som skal skjæres.
- ◆ Se maksimalhastigheten som er markert på sagbladet.
- ◆ Bruk en holder eller hansker når du håndterer et sagblad.
- ◆ Pass på at bladet er riktig montert før bruk. Kontroller at bladet er satt på riktig i forhold til rotasjonsretningen. Hold bladet skarpt.
- ◆ Bruk ikke blad med større eller mindre diameter enn anbefalt. Du finner opplysninger om riktig blad under tekniske data. Bruk bare bladene som er angitt i denne håndboken, og som oppfyller EN 847-1.
- ◆ Vurder å bruke spesielt beregnede støyreducerende blader.
- ◆ Bruk ikke HSS-blader.
- ◆ Bruk ikke sprukne, bøyd eller på annen måte skadede sagblader.
- ◆ Bruk ikke slipedisker.
- ◆ Hev bladet fra snittet i arbeidsstykket før du slipper av/på-bryteren.
- ◆ Kontroller at armen er godt festet når du utfører avfasing.
- ◆ Forsøk aldri å kile fast noe i viften for å holde igjen motorakselen.
- ◆ Bladskjermen løftes automatisk når armen beveges nedover og senkes over bladet når armen går opp. Skjermen kan løftes manuelt når du skal montere eller ta av sagbladet, eller kontrollere sagen. Løft bladskjermen manuelt bare når maskinen er slått av.
- ◆ Ikke sag andre materialer enn de som er anbefalt.
- ◆ Hold området rundt maskinen godt vedlikeholdt og uten løse materialer som spon og avkapp.
- ◆ Kontroller regelmessig at motorens luftpåpninger er rene og fri for spon.
- ◆ Skift ut snittplaten når den er slitt.
- ◆ Kople maskinen fra strømtilførselen før du utfører vedlikehold eller bytter blad.
- ◆ Aldri utfør rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid når maskinen er i gang og armen ikke er i hvileposisjon.
- ◆ Sørg for at maskinen og arbeidsområdet er utstyrt med tilstrekkelig generell eller lokal belysning.
- ◆ Hvis mulig skal maskinen alltid monteres på en benk.

Etiketter på utstyret

Følgende symboler befinner seg på verktøyet:



Bruk hørseksvern.



Bruk støvmaske.

Funksjoner

1. Strømbryter
2. Betjeningshåndtak
3. Nedre skjerm bak
4. Låseknapp for sagarmen
5. Vinkelposisjonsstopp
6. Justeringsstopp for vertikal posisjon
7. Høyre anlegg
8. Håndgrep
9. Gjæringsskala
10. Låsehendel for innstilling av gjæringsvinkel
11. Ratt for innstilling av gjæringsvinkel
12. Venstre anlegg
13. Blad
14. Bevegelig nedre skjerm
15. Spindellåseknapp
16. Frigjøringspak for sagarmen

Fig. A

17. Motorhus
18. Snittplate
19. Hull for montering i benk
20. Festeknapp for øvre anlegg
21. Justeringsknapp for øvre anlegg
22. Justeringsstopp for avfasingsposisjon
23. Avfasingskala
24. Festeratt for avfasingsvinkel
25. Sponutkast
26. Øvre skjerm
27. Nøkkel for sagblad

Montering

Advarsel! Før monteringen, må du passe på at verktøyet er slått av og at kontakten er trukket ut.

Pakke ut (fig. B)

- ◆ Ta verktøyet forsiktig ut av emballasjen.
- ◆ Trykk betjeningshåndtaket (2) nedover og trekk ut låseknappen (4), som vist.
- ◆ Slipp betjeningshåndtaket opp forsiktig til det står i øvre stilling.
- ◆ Sett på klemknappen for gjæring (11) som vist.

Montering på benk (fig. C)

Føttene er utstyrt med hull (19) for å muliggjøre montering på benk.

- ◆ Sett en skruer gjennom hver av føttene og stram hver av skruene i et forhåndsbores hull i arbeidsbenken. De to ulike hullstørrelsene er beregnet på skruer av forskjellig størrelse. Det er tilstrekkelig å bruke ett av hullene. Fest alltid maskinen godt, slik at den ikke kan bevege seg.
- ◆ Du kan gjøre sagen enklere å flytte ved å montere den på en finérplate med tykkelse på 12,5 mm eller mer. Da kan du spenne fast maskinen til arbeidsbenken eller flytte den til andre arbeidssteder og spenne den fast der.
- ◆ Hvis du monterer maskinen på en finérplate, må du passe på at skruene ikke stikker ut på undersiden av platen. Finérplaten må ligge mot arbeidsbenken. Når du spenner fast maskinen til et underlag, må du bare bruke festepunktene, der hullene for monteringskruene er plassert. Hvis maskinen spennes fast andre steder, vil den ikke fungere som den skal.
- ◆ For å hindre klemming og unøyaktighet må du kontrollere at underlaget ikke er skeivt eller ujevnt på annen måte. Hvis maskinen vipper på underlaget, kan du legge noe under et av bena, slik at maskinen står støtt på underlaget.

Fjerne og montere et sagblad (fig. D1 - D5)

Fjerne fra basen

- ◆ Trykk ned hendelen (16) for å frigjøre den nedre skjermen (14).
- ◆ Hev den nedre skjermen så mye som mulig.
- ◆ Løsne festeskruen for skjembraketten (28) for å frigjøre det vinklede hjørnestykket (29).
- ◆ Skyv det vinklede hjørnestykket mellom skruhodet og skjermen. Dermed kan skjembraketten (30) heves så mye at du kommer til skruen for sagbladet (31).
- ◆ Fest den nedre skjermen (14) i hevet posisjon med skjembrakettsskruen og trykk ned låseknappen (15) for spindelen og dreie bladet til låsen griper.
- ◆ Mens du holder spindellåsen trykket, må du løsne og fjerne bladskruen (31) ved å dreie den med klokken ved hjelp av den medfølgende skrunøkkel (27).
- ◆ Ta av den ytre skiven (33).
- ◆ Fjern sagbladet (13).

Montering

- ◆ Monter sagbladet (13) på akselen mot den indre skiven (34). Pass på at pilen på bladet peker i samme retning som pilen på verktøyet.
- ◆ Skift den ytre skiven (33).
- ◆ Mens du holder spindellåsknappen trykket, må du stramme bladskruen (31) ved å dreie den mot klokken ved hjelp av den medfølgende skrunøkkel (27).
- ◆ Før skjembraketten (30) nedover til det vinklede hjørnestykket (29) står lavere enn hodet på festeskruen (28) for skjembraketten.
- ◆ Trekk til festeskruen for skjembraketten.

Advarsel! Trykk aldri ned spindellåsen mens sagbladet går rundt.

Kontrollere og justere bladet i forhold til anlegget (fig. E1 - E3)

- ◆ Løsne innstillingsrattet for gjæring (11).
- ◆ Trykk på sperrehåndtaket for gjæring (10) for å frigjøre gjæringsarmen (34).
- ◆ Still inn gjæringsvinkelen på 0°.
- ◆ Trekk sagarmen nedover til bladet akkurat når ned i sagsporet (18).
- ◆ Plasser en vinkelhake (35) mot det venstre anlegget (12) og sagbladet (13). Pass på at tennene på bladet ikke berører vinkelhaken.
- ◆ Kontroller posisjonen til gjæringsarmen (34). Om nødvendig må du justere gjæringsarmen til bladet står 90° på anlegget, målt med vinkelhaken.
- ◆ Stram til innstillingsknappen for gjæring.
- ◆ Juster gjæringsindikatoren etter behov.

Justere gjæringsindikatoren (fig. E4)

- ◆ Følg med på indikatoren (36) og skalaen (9).
- ◆ Hvis indikatoren ikke angir nøyaktig null, løsner du skruen (37), beveger plastmåleren (38) til 0° og strammer skruen.

Kontrollere og justere bladet i forhold til bordet (fig. F1 - F3)

- ◆ Løsne festeknappen for avfasing (24)
- ◆ Still inn avfasingsvinkelen på 0°. Flytt sagarmen til høyre, til stopperen for vinkelinnstillingen (5) ligger an mot stoppeskruen (39).
- ◆ Trekk sagarmen nedover til bladet akkurat når ned i sagsporet (18).
- ◆ Plasser en vinkelhake (35) mot bordet (12) og sagbladet (13). Pass på at tennene på bladet ikke berører vinkelhaken.
- ◆ Kontroller posisjonen til sagarmen. Om nødvendig må du justere sagarmen til bladet står 90° på bordet, målt med vinkelhaken.
 - Løsne låsemutteren (39) noen omdreining.
 - Drei stoppeskruen (6) inn eller ut etter behov.
 - Stram låsemutteren (39).
- ◆ Stram til festeknappen for avfasing.
- ◆ Juster avfasingsindikatoren etter behov.

Justere avfasingsindikatoren (fig. F4)

- ◆ Følg med på indikatoren (40) og skalaen (23).
- ◆ Hvis indikatoren ikke angir nøyaktig null, må du løsne skruen (41) som holder indikatoren og flytte indikatoren etter behov.
- ◆ Juster den andre indikatoren (42) på samme måte.

Sjekk og juster avfasingsvinkelen (fig. G)

- ◆ Skyv øvre del av det venstre anlegget (12) ut av veien.
- ◆ Løsne festeknappen for avfasing (24)
- ◆ Still inn avfasingsvinkelen på 45°. Flytt sagarmen til venstre, til stopperen for avfasingsinnstillingen (43) ligger an mot stoppeskruen (22).
- ◆ Kontroller posisjonen til sagarmen. Om nødvendig må du justere sagarmen til bladet står i 45° vinkel.
 - Løsne låsemutteren (44) noen omdreining.
 - Drei stoppeskruen (22) inn eller ut etter behov.
 - Stram låsemutteren (44).
- ◆ Stram til festeknappen for avfasing.
- ◆ Hvis du vil skjære med 47° venstreavfasing eller 2° høyreavfasing, må du justere stoppeskruen (6 eller 22) for å gi armen stor nok bevegelsesfrihet.

Justere det øvre anlegget (fig. H)

Den øvre delen av det venstre anlegget (12) kan justeres for å gi rom for innstilling av avfasingsvinklene.

- ◆ Løsne klemknappen (20) og justeringsknappen (21).
- ◆ Skyv anlegget mot venstre.
- ◆ Betjen sagen med motoren slått av, og kontroller klaringen. Justér føringsstykket slik at det står så nær bladet som det er praktisk for å gi maksimal støtte til arbeidsstykket, uten å hindre opp- og nedbevegelsen av betjeningsarmen.
- ◆ Stram klemhjulet (20) godt.
- ◆ Fest justeringsknappen (21) til begge delene av anlegget er i ett plan.

Advarsel! Føringssporene (44) kan tilstoppes med sagmugg. Rengjør sporene med en pinne eller blås rent med luft med lavt trykk.

Fjerning av sagspon (fig. A)

Det trengs en adapter for å koble en støvsuger eller grovsuger til maskinen. Adapteren kan leveres fra din lokale Black & Decker-forhandler.

- ◆ Sett støvavsugadapteren inn i åpningen for sponutkast (25).
- ◆ Kople støvsugerslangen til adapteren.

Bruk

Advarsel! La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Start og stopp (fig. I)

- ◆ Trykk på av/på-bryteren (2) for å slå verktøyet på.
- ◆ Slipp strømbryteren for å slå verktøyet av.
- ◆ Sett en hengelås i hengelåshullet (45) for å låse maskinen.

Saging

- ◆ La bladet gå ubelastet i et par sekunder før du begynner å sage.
- ◆ Legg kun forsiktig trykk på verktøyet mens du sager.
- ◆ Klem arbeidsstykket fast på verktøyet.

Vertikal kapping (fig. A & J)

- ◆ Løsne innstillingsrattet for gjæring (11).
- ◆ Trykk på sperrehåndtaket for gjæring (10) for å frigjøre gjæringsarmen (34).
- ◆ Lås sperren i stilling 0°, og trekk til innstillingsrattet.
- ◆ Legg trestykket som skal skjæres, inn mot føringsstykket (7 & 12).
- ◆ Grip betjeningshåndtaket (2) og trykk ned utløserhendelen (16) for å frigjøre sagarmen. Slå på maskinen.
- ◆ Før sagarmen nedover, slik at bladet skjærer et snitt i arbeidsstykket og går gjennom snittplaten (18).
- ◆ Når kappingen er ferdig, slår du av maskinen og venter til sagbladet har stanset helt før du stiller sagarmen tilbake i øverste hvileposisjon.

Gjærsaging uten skråsnitt (fig. A & K)

- ◆ Løsne innstillingsrattet for gjæring (11).
- ◆ Trykk på sperrehåndtaket for gjæring (10) for å frigjøre gjæringsarmen (34).
- ◆ Drei gjæringsarmen til ønsket gjæringsposisjon. Låsehaken går i inngrep ved posisjonene 15°, 22,5°, 30° og 45°. Hvis det trengs en vinkel imellom, eller 47°, må du hold gjæringsarmen godt og stramme innstillingsrattet for gjæring.
- ◆ Fortsett som for kapping i rett vinkel.

Advarsel! Når du gjærsager med lite avskjær, skal arbeidsstykket plasseres slik at avskjæret er på den siden av bladet som har størst vinkel mot føringsstykket. Det vil si at du skal skjære av mot høyre ved gjæring av venstre kant og skjære av mot venstre ved gjæring av høyre kant.

Avfasing (fig. A & L)

Maskinen kan skjære med avfasingsvinkler fra 47° mot venstre til 2° mot høyre, og med gjæringsvinkelen innstilt mellom null og 45° mot høyre eller venstre.

- ◆ Skyv øvre del av det venstre anlegget (12) ut av veien.
- ◆ Løsne festeknappen for avfasing (24).
- ◆ Drei sagarmen til ønsket avfasingsposisjon. Hold sagarmen godt fast og stram innstillingsrattet for avfasing.
- ◆ Juster den øvre delen av det venstre anlegget (12) etter behov.
- ◆ Fortsett som for kapping i rett vinkel.

Kombinert gjæring

Du kan skjære med både gjæring og avfasing samtidig ved hjelp av en gjæringsvinkel og en avfasingsvinkel samtidig. Denne måten å skjære på brukes til å lage rammer eller esker med skrå sider.

Advarsel! Hvis kappevinkelen blir forskjellig fra snitt til snitt, kontrollerer du at festehjulene for avfasing og gjæringsvinkel er trukket godt til. Festehjulene skal trekkes til hver gang du har endret gjæringsvinkel eller avfasing.

Råd for optimalt resultat

- ◆ Hold alltid hendene minst 150 mm unna sagbladet.
- ◆ Hold arbeidsstykket i et stadig grep mot bordet og føringsstykket mens du skjærer. Hold hendene i riktig stilling helt til du har sluppet opp bryteren og sagbladet har stoppet helt.
- ◆ Prøv alltid hvor snittet vil gå (med sagen slått av) før du skjærer.
- ◆ Kryss ikke armene.
- ◆ Hold begge føttene godt plantet i gulvet, og sørg for å stå i god balanse.
- ◆ Følg på etter hvert som du flytter betjeningsarmen mot venstre eller høyre. Stå litt til side for sagbladet.
- ◆ Se inn gjennom slissene i skjermen når du skal skjære etter en blyantstrek.

Skjære fotlister

Skjæring av fotlister utføres ved en avfasingsvinkel på 45°.

- ◆ Prøv alltid innstillingen av sagen uten at strømmen er på, før du gjør noen snitt.
- ◆ All skjæring utføres med baksiden av listen flatt på sagen.

Innvendig hjørne

- ◆ Venstre side
 - Legg listen med øvre kant inn mot føringsstykket.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.
- ◆ Høyre side
 - Legg listen med nedre kant inn mot føringsstykket.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.

Utvendig hjørne

- ◆ Venstre side
 - Legg listen med nedre kant inn mot føringsstykket.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.
- ◆ Høyre side
 - Legg listen med øvre kant inn mot føringsstykket.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.

Skjæring av kronlister

Skjæring av kronlister utføres ved kombinert saging (gjæring/avfasing). Sagen har en svært høy nøyaktighet fordi den har forhåndsinnstilte vinkelposisjoner ved 22,5° gjæring og 33,85° avfasing. Disse innstillingene er til standard kronlister med 52° vinkler øverst og 38° vinkler nederst.

- ◆ Foreta prøveskjæringer med avkapp før du foretar endelig skjæring.
- ◆ All skjæring foretas med avfasing mot venstre og baksiden av listen mot bunnen.

Innvendig hjørne

- ◆ Venstre side
 - Legg øvre del av listen mot føringsstykket.
 - Gjæring mot høyre.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.
- ◆ Høyre side
 - Legg nedre del av listen mot føringsstykket.
 - Gjæring mot venstre.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.

Utvendig hjørne

- ◆ Venstre side
 - Legg nedre del av listen mot føringsstykket.
 - Gjæring mot venstre.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.
- ◆ Høyre side
 - Legg øvre del av listen mot føringsstykket.
 - Gjæring mot høyre.
 - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.

Tilbehør

Bormaskinens bruksområde er avhengig av hvilket tilbehør du velger. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er utformet i henhold til høye kvalitetsstandarder og er utformet for å gi optimal ytelse ved bruk sammen med ditt verktøy. Når du bruker dette tilbehøret, får du optimal ytelse fra ditt verktøy.

Transport (fig. B)

- ◆ Når du skal bære maskinen, senker du betjeningsarmen og trykker ned låsepinnen (4). Lås gjæringsarmen i øvre høyre gjæringsvinkel for å gjøre maskinen så kompakt som mulig.
- ◆ Bruk alltid bæregrepene (8) i fig. B når du bærer maskinen.

Advarsel! Ikke bær maskinen etter skjermen.

Vedlikehold

Verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene regelmessig med en ren, tørr malerkost.
- ◆ Bruk kun mild såpe og fuktig klut ved rengjøring av verktøyet. Pass på at det ikke kommer væske inn i verktøyet og dypp ikke noen deler av verktøyet i væske.

Advarsel! Før du utfører noe vedlikehold må du kontrollere at verktøyet er slått av og koplet fra strømtilførselen.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlåte å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse:

www.2helpU.com

Tekniske data

XTS100		
Spennings	V_{AC}	230
Inn-effekt	W	1.500
Hastighet ubelastet	min^{-1}	5.000
Bladdiameter	mm	254 mm
Hulldiameter	mm	16
Bladtykkelse	mm	2,8
Maks. snittbredde 90°	mm	140
Maks. gjæringskapasitet 45°	mm	100
Maks. snittdybde 90°	mm	89
Maks. dybde på skråsnitt 45°	mm	57
Gjæringsnutt (ytterstillinger)	venstre	47°
	høyre	47°
Skråsnitt (ytterstillinger)	venstre	47°
	høyre	2°
Vekt	kg	14

Sagkapasitet

0° gjæring		
Snittbredde ved maks. høyde 89 mm	mm	89
Snitthøyde ved maks. bredde 140 mm	mm	38
45° gjæring		
Snittbredde ved maks. høyde 89 mm	mm	38
Snitthøyde ved maks. bredde 38 mm	mm	89
45° avfasing		
Snittbredde ved maks. høyde 38 mm	mm	140
Snitthøyde ved maks. bredde 140 mm	mm	38
Skjæring av kronlister		
Snitthøyde ved maks. bredde 133 mm	mm	20

Samsvarserklæring for EU

XTS100

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:
98/37/EØF, 89/336/EØF, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{pA} (lydtrykk) 93,5 dB(A), L_{WA} (akustisk effekt) 106,9 dB(A), hånd/arm-vektet vibrasjon
1,57 m/s²

K_{pA} (lydtrykksusikkerhet) 3 dB(A), K_{WA} (usikkerhet i akustisk effekt) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Adm. dir. for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannia
1-7-2005

Garanti

Black & Decker innestår for kvaliteten på sine produkter og tilbyr en utmerket garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter og begrenser ikke disse på noen måte. Garantien gjelder innenfor grensene til medlemsstatene i Den europeiske union (EU) og Det europeiske frihandelsforbund (EFTA).



Hvis et Black & Decker XT-produkt (unntatt tilbehør, tilbehørsdeler, batterier, ladere og chucker) skulle bli skadet på grunn av materialfeil, produksjonsfeil eller manglende samsvar innen 3 år etter anskaffelse, garanterer Black & Decker at de vil bytte ut alle skadde deler, reparere produkter utsatt for normal slitasje eller bytte ut slike produkter, forutsatt at produktet er registrert via nettsidene til Black & Deckers XT-garanti innen 90 dager etter anskaffelse. Hvis produktet ikke er registrert, gjelder kun den ordinære garantien (2 år).

Garantien gjelder ikke hvis:

- Produktet har vært videresolgt, brukt profesjonelt eller leid ut;
- Produktet har vært utsatt for feil bruk eller mislighold;
- Produktet har lidd skade på grunn av fremmedlegemer, -stoffer eller ulykker;
- Reparasjoner er utført av uautorisert personell;
- Produktet på en eller annen måte er modifisert i forhold til originalspesifikasjonene;
- Det er brukt uegnet tilbehør eller uegnede tilbehørsdeler.

Den utvidete garantien gjelder ikke hvis:

- Kvittering og originalt garantibevis for utvidet garanti ikke kan legges fram.

Stikk innom våre nettsider på www.blackanddecker.no/xt og registrer produktet ditt for den utvidete garantien (3 år) og for å bli oppdatert om nye produkter og spesialtilbud.

For å benytte deg av garantien må du kunne legge fram kvittering for selger eller autorisert serviceverksted. Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår ettersalgsservice og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: **www.2helpU.com**

Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget på **www.blackanddecker.no**

Anvendelsesområde

Din Black & Decker geringsssav er designet til savning af træ og træprodukter.

Sikkerhedsinstruktioner

- ♦ **Advarsel!** Ved brug af elværktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød, person- og materialeskader mindskes.
- ♦ Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- ♦ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.
- ♦ Tag altid stikket ud af kontakten, før der foretages justering, service eller vedligeholdelse.

Hold arbejdsområdet i orden

Risikoen for uheld er mindre hvis man holder orden omkring arbejdsområdet.

Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser.

Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke værktøjet hvor der eksisterer risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet. F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

Hold børnene på afstand

Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.

Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele.

Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

Personlig beskyttelse

Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler. Der bør bruges høreværn.

Beskyttelse mod elektrisk stød

Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe).

Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 MS) fejlstrømsafbryder (RCD).

Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er træt.

Sæt arbejdsemnet fast

Børn, skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

Tilslut støvudsugningsudstyret

Hvis der findes enheder til tilslutningsfunktionerne støvudsugning og støvopsamling, skal man sørge for, at disse tilsluttes og bruges korrekt. OBS! Tilslut kun grovstøvsuger.

Fjern nøglerne

Kontrollér at nøgler og justérværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

Forlængerledningen

Før brugen skal forlængerledningen efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Ved brug af værktøjet udendørs må man kun benytte forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug. Der kan bruges op til 30 m forlængerledning uden at styrken forringes.

Brug det rigtige værktøj

Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres. Brug ikke værktøjet til formål, som det ikke er beregnet til. Brug for eksempel ikke rundsav til at save trægrene eller brænde med.

Advarsel! Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.

Kontrollér værktøjet for skader

Kontrollér omhyggeligt værktøjet og ledningen for beskadigelser, før det tages i brug. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.

Afbryd værktøjet

Afbryd værktøjet når det er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

Undgå utilsigtet start af værktøjet

Bær ikke værktøjet med en finger på tænd/sluk knappen. Sørg for, at værktøjet er slukket, når ledningen tilsluttes strømmen.

Vær forsigtig med ledningen

Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller tage det ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted, aflåst eller anbragt højt udenfor børns rækkevidde.

Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene, for på denne måde at opnå et bedre og mere sikkert brug. Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtag og knapper tørre, rene og fri for olie og fedt.

Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Elektrisk sikkerhed



Værktøjet er dobbelt isoleret; derfor er jordledning ikke nødvendig.

Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Spændingsfald

Startstrømstød medfører kortvarige spændingsfald. Under ugunstige strømforsyningsforhold kan andet udstyr blive påvirket. F.eks. sker der et midlertidigt fald i styrken af kunstig belysning, når maskinen tændes.

Hvis strømforsyningens systemimpedans er lavere end 0,29 Ω, vil der sandsynligvis ikke opstå forstyrrelser.

Ekstra sikkerhedsregler for geringsssave

- ♦ Lad ikke uerfarne personer arbejde med denne maskine.
- ♦ Sørg for, at alle låseknapper og håndtag er spændt, før du begynder at bruge værktøjet.
- ♦ Betjen ikke maskinen, hvis ikke afskærmningen er på plads. Betjen ikke maskinen, hvis afskærmningen ikke fungerer eller ikke er korrekt vedligeholdt.
- ♦ Anvend aldrig saven uden savsporspladen.
- ♦ Stik aldrig en hånd ind i området omkring klingen, når saven er tilsluttet lysnettet.
- ♦ Fjern ikke afskåret materiale eller andre dele af arbejdsemnet fra det område, hvor der saves, mens maskinen kører, og armen ikke er i hvilestilling.
- ♦ Sav ikke i emner, som overstiger savningskapaciteten i henhold til de tekniske data.
- ♦ Forsøg aldrig at standse den kørende maskine hurtigt ved at lade et redskab eller lignende blokere imod klingen; på den måde kan man komme til at forvolde alvorlige ulykker.
- ♦ Se altid i brugsanvisningen, før et stykke tilbehør tages i anvendelse. Forkert brug af tilbehør kan medføre skader.
- ♦ Vælg den korrekte klinge til det materiale, der skal saves.
- ♦ Overhold maksimumhastigheden (markeret på savklingen).
- ♦ Brug en holder eller bær handsker, når du håndterer en savklinge.
- ♦ Sørg for, at klingen er monteret korrekt før brug. Sørg for, at klingen roterer i den rigtige retning. Hold klingen skarp.
- ♦ Brug ikke klinger med større eller mindre diameter end de anbefalede. Vedrørende korrekte klingspecifikationer, se de tekniske data. Brug kun klinger, der er angivet i denne håndbog, og som er i overensstemmelse med EN 847-1.
- ♦ Overvej at bruge specielt designede, støjreducerende klinger.
- ♦ Brug ikke HSS-klinger.
- ♦ Brug ikke knækkede, bøjede eller på anden måde beskadigede savklinger.
- ♦ Brug ikke nogen form for slibende skiver.
- ♦ Løft klingen fra savsporet i arbejdsemnet før afbryderkontakten frikables.
- ♦ Kontrollér at armen er sikkert fastspændt, før du udfører smigsnit.
- ♦ Kil ikke noget fast mod ventilatoren for at blokere motorakslen.
- ♦ Klingeafskærmningen på saven går automatisk op, når armen føres ned; den går ned over klingens, når armen løftes. Afskærmningen kan løftes med hånden, når savklingen skal monteres eller fjernes, eller når man vil inspicere saven. Løft aldrig klingskærmen med hånden, uden at ledningen er taget ud af stikket.
- ♦ Sav ikke i andre materialer end de anbefalede.
- ♦ Hold området omkring maskinen godt vedligeholdt og frit for løse materialer, f.eks. spåner og afskårne stykker.
- ♦ Check med mellemrum, at luftsprækkerne i motoren er rene og fri for spåner.
- ♦ Udskift savsporspladen, når den er slidt.
- ♦ Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller udskifter klingens.
- ♦ Foretag aldrig nogen som helst rengøring eller vedligeholdelse, mens maskinen stadig kører, og armen ikke er i hvilepositionen.
- ♦ Kontrollér, at maskinen og arbejdsområdet er tilstrækkeligt belyst med almindelig eller lokaliseret belysning.
- ♦ Monter altid maskinen på en bænk, når det er muligt.

Etiketter på værktøjet

Følgende piktogrammer ses på værktøjet:



Brug høreværn.



Brug støvmaske.

Egenskaber

1. Strømafbryder
2. Aktiveringshåndtag
3. Bageste nedre beskyttelsesskærm
4. Savearmens låseknop
5. Vinkelpositionsstop
6. Stop for justering af lodret position
7. Højre anslag
8. Håndudskæring
9. Geringsskala
10. Geringstap
11. Geringsspærreknop
12. Venstre anslag
13. Klinge
14. Flytbar nedre afskærmning
15. Spindellåseknop
16. Savearmens udløserarm

Fig. A

17. Motorhus
18. Savsporsplade
19. Monteringshuller til bænkmontering
20. Øverste anlægs låseknop
21. Øverste anlægs justeringsknop
22. Stop for smigpositionsjustering
23. Smigskala
24. Smigglåseknop
25. Støvdugang
26. Øvre beskyttelsesskærm
27. Klingespænder

Montering

Advarsel! Før montering skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

Udpakning (fig. B)

- ♦ Tag forsigtig værktøjet ud af indpakningen.
- ♦ Tryk aktiveringshåndtaget (2) nedad, og træk låseknappen (4) ud som vist.
- ♦ Slip langsomt trykket nedad og lad armen gå helt op.
- ♦ Monter geringsspærreknoppen (11) som vist

Montering af arbejdsbænk (fig. C)

Fødderne er udstyret med huller (19), der gør det lettere at montere arbejdsbænken.

- ♦ Før en bolt gennem hver fod, og spænd boltene i et forboret hul i arbejdsbænken. Hullerne i to forskellige størrelser passer til forskellige størrelser bolte. Brug et af hullerne, det er ikke nødvendigt at bruge begge. Spænd altid maskinen godt fast for at forhindre den i at bevæge sig.
- ♦ Værktøjet kan monteres på et stykke finer med en tykkelse på 12,5 mm eller mere, hvilket gør det lettere at transportere det. I dette tilfælde er det muligt at fastgøre maskinen til underlaget eller flytte den til et andet arbejdssted og spænde den fast der.
- ♦ Ved montering af maskinen på et stykke finer skal man sikre sig, at monteringskruerne ikke stikker ud på undersiden af finerpladen. Finerpladen skal være plan med underlaget. Ved fastspænding på et underlag skal man kun spænde klemmefremspringene der, hvor monteringskruerne er placeret. Hvis man spænder andre steder, vil dette indvirke på maskinens funktion.
- ♦ For at forhindre blokering og upræcision skal man sørge for, at monteringsoverfladen ikke er skæv eller ujævn. Hvis maskinen rækker på overfladen, kan man lægge tyndt materiale under en af maskinens fødder, indtil den står fast på overfladen.

Fjernelse og isætning af savklinge (fig. D1 - D5)

Afmontering

- ♦ Tryk armen ned (16) for at løsne den nedre beskyttelsesskærm (14).
- ♦ Løft den nedre beskyttelsesskærm så lang op som muligt.
- ♦ Løsn skruen på skærmbeslaget (28) for at løsne det vinklede hjørnestykke (29).
- ♦ Skub det vinklede hjørnestykke ind mellem skruenhovedet og beskyttelsesskærmen. Dette gør det muligt at løfte skærmens beslag (30) tilstrækkeligt til at komme til klingens skrue (31).
- ♦ Med den nedre skærm (14) holdt oppe af skærmbeslagets skrue trykkes på spindellåseknappen (15), og klingens drejes, indtil låsen aktiveres.
- ♦ Mens spindellåseknappen holdes inde, løsnes og fjernes klingens skrue (31) ved at dreje den i urets retning ved hjælp af den medfølgende skruenøgle (27).

- ♦ Fjern den udvendige spændeskive (33).
- ♦ Fjern savklingen (13).

Montering

- ♦ Installer savklingen (13) på akslen mod den indvendige spændeskive (34). Sørg for, at pilen på klingens peger i samme retning som pilen på værktøjet.
- ♦ Udsået den udvendige spændeskive (33).
- ♦ Mens spindellåseknappen holdes inde, spændes klingens skrue (31) ved at dreje den mod uret ved hjælp af den medfølgende skruenøgle (27).
- ♦ Før skærmbeslaget (30) ned, indtil det vinklede hjørnestykke (29) sidder under hovedet på skærmbeslagets skrue (28).
- ♦ Spænd skruen på skærmbeslaget.

Advarsel! Tryk aldrig spindellåsen ind, mens klingens roterer.

Kontrol og justering af klingens i forhold til anslaget (fig. E1 - E3)

- ♦ Løsn geringsspærreknoppen (11).
- ♦ Tryk geringstappen (10) ind for at løsne geringsarmen (34).
- ♦ Indstil geringsvinklen på 0°.
- ♦ Træk savearmen nedad, indtil klingens netop går ind i savsporet (18).
- ♦ Anbring en vinkel (35) op mod det venstre anslag (12) og klingens (13). Sørg for, at klingens tænder ikke rører ved vinklen.
- ♦ Kontroller geringsarmens (34) position. Juster eventuelt geringsarmen, indtil klingens er i en vinkel på 90° på anslaget målt med vinklen.
- ♦ Spænd geringsspærreknoppen.
- ♦ Juster eventuelt geringsviseren.

Justering af geringsviseren (fig. E4)

- ♦ Hold øje med viseren (36) og skalaen (9).
- ♦ Hvis indikatoren ikke viser præcis nul, løsnes skruen (37), plasticlisten (38) bevæges, til der står 0°, og skruen spændes.

Kontrol og justering af klingens i forhold til bordet (fig. F1 - F3)

- ♦ Løsn smigklemmeknappen (24).
- ♦ Indstil smigvinklen på 0°. Flyt savearmen til højre, indtil vinkelpositionsstopet (5) hviler mod stopskruen (39).
- ♦ Træk savearmen nedad, indtil klingens netop går ind i savsporet (18).
- ♦ Anbring en vinkel (35) op mod bordet (12) og klingens (13). Sørg for, at klingens tænder ikke rører ved vinklen.
- ♦ Kontroller savearmens position. Juster eventuelt savearmen, indtil klingens er i en vinkel på 90° på bordet målt med vinklen.
 - Løsn låsemøtrikken (39) et par omgange.
 - Drej stopskruen (6) ind eller ud efter behov.
 - Spænd låsemøtrikken (39).
- ♦ Spænd smigklemmeknappen.
- ♦ Juster eventuelt smigviserne.

Justering af smigviserne (fig. F4)

- ♦ Hold øje med viseren (40) og skalaen (23).
- ♦ Hvis viseren ikke viser nøjagtig nul, løsnes den skrue (41), der holder viseren, og viseren flyttes så meget, som det er nødvendigt.
- ♦ Juster den anden viser (42) på samme måde.

Kontrol og justering af smigvinklen (fig. G)

- ♦ Skub den øverste del af venstre anslag (12) til side.
- ♦ Løsn smigklemmeknappen (24).
- ♦ Indstil smigvinklen på 45°. Flyt savearmen til venstre, indtil smigpositionsstopet (43) hviler mod stopskruen (22).
- ♦ Kontroller savearmens position. Juster eventuelt savearmen, indtil klingens er i en vinkel på 45°.
 - Løsn låsemøtrikken (44) et par omgange.
 - Drej stopskruen (22) ind eller ud efter behov.
 - Spænd låsemøtrikken (44).
- ♦ Spænd smigklemmeknappen.
- ♦ For at opnå en venstre smig på 47° eller en højre smig på 2° justeres stopskruen (6 eller 22) for at give savearmen bevægelsesmulighed.

Justering af det øverste anlæg (fig. H)

Den øverste del af det venstre anlæg (12) kan justeres for at skabe spillerum til indstilling af smigvinkler.

- ♦ Løsn låseknappen (20) og justeringsknappen (21).
- ♦ Skub anlægget til venstre.
- ♦ Foretag en prøvekørsel med saven frakoblet (off), og kontroller spillerummet. Juster anlægget så det sidder så tæt på klingens som formålstjenligt for at give maksimal støtte for arbejdsemnet uden at indvirke på armens op- og nedbevægelser.

- ◆ Spænd klemmeknapperne (20).
- ◆ Fastgør justeringsknappen (21), indtil begge dele af anlægget er i vater.

Advarsel! Styresporene (44) kan blive tilstoppet med savsmuld. Brug en pind eller trykluft med ringe tryk til at rense styresporene med.

Støvudsugning (fig. A)

Der skal bruges en adapter til at tilslutte en støvsuger eller et støvudsugningsapparat til maskinen. Adapteren kan købes hos den lokale Black & Decker-forhandler.

- ◆ Indsæt støvudsugningsadapteren i savens støvudgang (25).
- ◆ Tilslut støvsugerslangen til adapteren.

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Start og stop (fig. I)

- ◆ Tryk på afbryderknappen (2) for at tænde værktøjet.
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe afbryderen.
- ◆ Sæt en hængelås i hængelåshullet (45) for at låse værktøjet, så det ikke kan betjenes.

Savning

- ◆ Lad klingen køre frit i et par sekunder, før savningen indledes.
- ◆ Tryk kun ganske let på værktøjet under savningen.
- ◆ Fastgør arbejdsområdet på værktøjet.

Lodret tværsnit (fig. A & J)

- ◆ Løsn geringspærreknappen (11).
- ◆ Tryk geringsstappen (10) ind for at løsne geringsarmen (34).
- ◆ Sæt geringslåsen i 0° position og spænd geringspærreknappen.
- ◆ Placer det træstykke, som skal saves, mod anslaget (7 & 12).
- ◆ Grib fat om aktiveringshåndtaget (2), og tryk på udløserarmen (16) for at frigøre savearmen. Tænd maskinen.
- ◆ Tryk savearmen ned, så klingens kan save sig igennem arbejdsområdet og gå ind i savsporspladen (18).
- ◆ Sluk for maskinen, når savningen er gennemført, og vent, til savklingen står helt stille, før du drejer savearmen tilbage til dets øverste hvileposition.

Lodret geringsstværnsnit (fig. A & K)

- ◆ Løsn geringspærreknappen (11).
- ◆ Tryk geringsstappen (10) ind for at løsne geringsarmen (34).
- ◆ Flyt geringsarmen i den ønskede geringsstilling. Geringslåsen låser i positionerne på 15°, 22,5°, 30° og 45°. Hvis der kræves en mellemliggende vinkel på 47°, holdes geringsarmen fast, og geringspærreknappen spændes.
- ◆ Fortsæt som ved et vertikalt lige tværsnit.

Advarsel! Når man gerings saver enden af et stykke træ og kun saver lidt af, skal træstykket placeres sådan, at afskæringen sker på den side af klingens, der har den største vinkel mod anslaget; dvs. venstre gering, afskæring til højre - højre gering, afskæring til venstre.

Smigsnit (fig. A & L)

Smigvinklen kan indstilles fra 2° til venstre til 47° til højre og kan saves med geringsarmen indstillet på mellem nul og maksimalt 45° gering til højre eller venstre.

- ◆ Skub den øverste del af venstre anslag (12) til side.
- ◆ Løsn smigklemmeknappen (24).
- ◆ Flyt savearmen i den ønskede smigposition. Hold savearmen fast, og spænd smigklemmeknappen.
- ◆ Juster eventuelt den øverste del af det venstre anslag (12).
- ◆ Fortsæt som ved et vertikalt lige tværsnit.

Kombineret geringssnit

Et kombineret geringssnit er et snit med en geringsvinkel og en smigvinkel samtidig. Denne type snit bruges til at fremstille rammer eller kasser med skrå sider.

Advarsel! Hvis snitvinklen varierer fra snit til snit, skal det kontrolleres, at smiglåseselementet og geringslåseselementet er ordentligt spændt. Disse knapper skal spændes efter enhver ændring af smig- eller geringsvinklerne.

Gode råd til optimalt brug

- ◆ Lad ikke hænderne komme nærmere end 150 mm fra klingens.
- ◆ Hold arbejdsområdet godt fast mod bordet og mod anlægget under savningen. Hold hænderne i stilling, indtil afbryderen er sluppet, og klingens er standset helt.
- ◆ Foretag altid prøvekørsler (uden strøm) før afsluttende snit, for at kontrollere klingens bane.
- ◆ Kryds ikke hænderne.
- ◆ Hold begge fødder fast på gulvet og sørg for at være i balance.
- ◆ Når savearmen bevæges til venstre eller højre skal man følge med og stå lidt forskudt for savklingen.
- ◆ Kig gennem beskyttelsesskærmens lameller, når en blyantslinje skal følges.

Skæring af fodlister

Skæring af fodlister foretages ved en smigvinkel på 45°.

- ◆ Foretag altid en prøvekørsel uden strøm, før der saves.
- ◆ Al savning foretages med listens bagside liggende fladt på savens.

Indvendigt hjørne

- ◆ Venstre side
 - Placer listen med oversiden mod anlægget.
 - Gem venstre side af snittet.
- ◆ Højre side
 - Placer listen med undersiden mod anlægget.
 - Gem venstre side af snittet.

Udvendt hjørne

- ◆ Venstre side
 - Placer listen med undersiden mod anlægget.
 - Gem højre side af snittet.
- ◆ Højre side
 - Placer listen med oversiden mod anlægget.
 - Gem højre side af snittet.

Savning af toplister

Savningen af toplister udføres i en kombineret gering. For at opnå den størst mulige præcision har din sav forhåndsindstillede vinkelpositioner på 22,5° gering og 33,85° smigvinkel. Disse indstillinger er beregnede på standard toplister med 52° vinkler foroven og 38° vinkler forneden.

- ◆ Lav prøvesnit med affaldsmateriale, før du foretager de endelige snit.
- ◆ Alle snit foretages i en venstre smigvinkel og med listens bagside mod basis.

Indvendigt hjørne

- ◆ Venstre side
 - Listens top mod anlægget.
 - Gering til højre.
 - Gem venstre side af snittet.
- ◆ Højre side
 - Listens bund mod anlægget.
 - Gering til venstre,
 - Gem venstre side af snittet.

Udvendt hjørne

- ◆ Venstre side
 - Listens bund mod anlægget.
 - Gering til venstre,
 - Gem højre side af snittet.
- ◆ Højre side
 - Listens top mod anlægget.
 - Gering til højre.
 - Gem højre side af snittet.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af, hvilket tilbehør der bruges. Black & Decker- og Piranha-tilbehør er konstrueret, så det opfylder høje kvalitetsstandarder, og det er beregnet til at forbedre værktøjets ydeevne. Brugeren af dette tilbehør, vil få det allerbedste ud af værktøjet.

Transport (fig. B)

- ◆ Maskinen transporteres ved at sænke armen og trykke transportlåsen (4) ind. Luk geringsarmen i den yderste højre geringsvinkel for at gøre maskinen så kompakt som mulig.
- ◆ Bær altid maskinen i håndudskæringerne (8), der er vist i fig. B.

Advarsel! Bær ikke maskinen i beskyttelsesskærmen.

Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

- ◆ Rengør regelmæssigt ventilationsrillerne med en ren, tør pensel.
- ◆ Brug kun mild sæbe på en fugtig klud til rengøring af værktøjet. Der må ikke trænges væske ind i værktøjet, og værktøjet må hverken helt eller delvist neddyppes i væske.

Advarsel! Før der udføres vedligeholdelse, skal du sørge for, at værktøjet er slukket, og stikket er taget ud af stikkontakten.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelen ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: www.2helpU.com

Tekniske data

		XTS100
Spænding	V _{AC}	230
Motoreffekt	W	1.500
Ubelastet hastighed	min ⁻¹	5.000
Klangediameter	mm	254 mm
Klingeåbning	mm	16
Klinge krop tykkelse	mm	2,8
Maks. tværsavningskapacitet 90°	mm	140
Maks. geringskapacitet 45°	mm	100
Maks. savedybde 90°	mm	89
Maks. smigtværsavning	mm	57
Gering (maks.positioner)	venstre højre	47° 47°
Smig (maks.positioner)	venstre højre	47° 2°
Vægt	kg	14

Skæreegenskaber

0° gering		
Maksimal savbredde ved maks. højde 89 mm	mm	89
Maksimal savhøjde ved maks. bredde 140 mm	mm	38
45° gering		
Maksimal savbredde ved maks. højde 89 mm	mm	38
Maksimal savhøjde ved maks. bredde 38 mm	mm	89
45° smigvinkel		
Maksimal savbredde ved maks. højde 38 mm	mm	140
Maksimal savhøjde ved maks. bredde 140 mm	mm	38
Savning af toplister		
Maksimal savhøjde ved maks. bredde 133 mm	mm	20

EU overensstemmelseserklæring

XTS100

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:
98/37/EØF, 89/336/EØF, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (lydtryk) 93,5 dB(A), L_{WA} (lydintensitet) 106,9 dB(A), hånd/arm vægtet vibration 1,57 m/s²

K_{PA} (lydtryk usikkerhed) 3 dB(A), K_{WA} (lydintensitet usikkerhed) 3 dB(A)

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
1-7-2005

Garanti

Black & Decker har tillid til sine produkters kvalitet og tilbyder derfor en fortrinlig garanti. Denne garantierklæring er et supplement til forbrugernes lovlige rettigheder og påvirker ikke disse rettigheder. Garantien gælder inden for Den Europæiske Unions medlemsstater og EFTA-landene.



Hvis et Black & Decker XT produkt (dette gælder ikke for tilbehør, udstyr, batterier, opladere og patroner) bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller forkert håndværk, eller ikke opfylder bestemmelserne i loven inden 3 år efter datoen for købet, yder Black & Decker garanti for udskiftning af alle defekte dele og reparation af produkter, der har været udsat for rimelig slitage, eller udskiftning af sådanne produkter, såfremt produktet er registreret på Black & Decker XT garanti- websitet inden 90 dage efter købet. Hvis produktet ikke er registreret, gælder kun standardgarantien (2 år).

Garantien finder ikke anvendelse, hvis:

- Produktet er blevet brugt til handel, erhverv eller udlejning;
- Produktet er blevet misbrugt eller forsømt;
- Produktet har fået skader, der skyldes fremmedelementer, kemikalier eller ulykker;
- Der er udført reparationer af folk uden autorisation.
- Produktet er blevet ændret fra de oprindelige specifikationer;
- Der er brugt upassende tilbehør eller udstyr.

Den udvidede garanti finder ikke anvendelse, hvis:

- Bevis for købet samt det originale bevis for den udvidede garanti ikke forevises.

Registrer dit produkt online nu på www.blackanddecker.dk/xt for at blive berettiget til den udvidede garanti (3 år) og blive holdt løbende informeret om nye produkter og særtilbud.

For at udnytte garantien skal bevis for købet indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede teknikers adresse ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere samt oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: www.2helpU.com

Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen www.blackanddecker.dk

Käyttötarkoitus

Black & Decker -jiirisaha on suunniteltu puun ja puutuotteiden sahaukseen.

Turvallisuusohjeet

- ♦ **Varoitus!** Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaali- tai vaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ♦ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.
- ♦ Irrota pistoke virtalähteestä ennen kuin säädät, puhdistat tai huollat konetta.

Pidä työskentelyalue siistinä

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.

Ajattelle työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus. Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.

Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumi- tai nahkahansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiukset sidottuna.

Suojavaatetus

Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia.

Suojaudu sähköiskuiltä

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Sähköistä turvallisuutta voidaan parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA / 30 mS) vikavirtasuojaa.

Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

Liitä pölynpoistolaitte

Jos koneessa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle tulee sellainen kiinnittää ja käyttää oikein. HUOM! Liitä koneeseen ainoastaan teollisuuspölynimuri.

Poista avaimet

Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

Jatkojohdot

Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona tulee käyttää vain ulokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Jopa 30 m:n pituista jatkojohtoa voidaan käyttää tehon vähenemättä.

Käytä oikeaa konetta

Älä käytä konetta muihin töihin, kuin mihin se on tarkoitettu. Älä käytä pientä konetta työssä, joka vaatii tehokkaamman työkalun. Älä ylikuormita konetta. Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa pyörösaahalla oksia tai polttopuita.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

Tarkista, että kone on kunnossa

Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen tai se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

Irrota kone virtalähteestä

Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä koskaan kanna konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa. Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

Huolehdi johdon kunnosta

Älä koskaan kanna konetta johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Säilytä konetta oikein

Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollusta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

Korjaukset

Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoilike, joka käyttää alkuperäisosa. Muussa tapauksessa käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteeseen.

Sähköinen turvallisuus



Tämä kone on kaksoiseristetty; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Jännitteen aleneminen

Syöksyvirrat aiheuttavat lyhytkestoisia jännitteen alenemisia. Syöttöjännitteen vaihtelut saattavat vaikuttaa muihin laitteisiin. Esimerkiksi valaistusteho saattaa alentua hetkeksi kun jiirisaha käynnistetään.

Jos jännitteen syöttöjärjestelmän impedanssi on alempi kuin 0,29 Ω ei häiriöitä normaalisti synny.

Erityisiä turvallisuusohjeita katkaisu- ja jiirisahoja varten

- ♦ Älä anna kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä sahaa.
- ♦ Varmista, että kaikki lukitusnupit ja -varret on tiukasti kiristetty ennen kuin käytät sahaa.
- ♦ Älä käytä jiirisahaa, jos suojuus ei ole paikallaan. Älä käytä sahaa jos suojuus ei toimi tai jos sitä ei ole huollettu kunnolla.
- ♦ Älä koskaan käytä sahaa ilman kitapalaa.
- ♦ Älä koskaan aseta kättä terän lähelle, kun saha on kytketty sähköliitäntään.
- ♦ Älä poista sahattuja paloja tai muita työstettävän kappaleen osia sahausalueelta, kun saha on käynnissä eikä ennen kuin sahausvarsi on lepoasennossa.
- ♦ Älä sahaa kappaleita, joiden mitat ylittävät teknisissä tiedoissa mainitut enimmäismitat.
- ♦ Älä koskaan yritä pysäyttää toiminnassa olevaa sahaa työntämällä työkalua tai vastaavaa terää vasten. Tämä saattaa johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- ♦ Tarkista käyttöohje ennen lisävarusteiden käyttöä. Lisävarusteen väärä käyttö voi aiheuttaa vaurioita.
- ♦ Valitse oikea terä leikattavalle materiaalille.
- ♦ Noudata sahanterään merkittyä maksiminopeutta.
- ♦ Käytä pidikettä tai käsineitä käsitellessäsi sahanterää.
- ♦ Varmista ennen käyttöä, että sahanterä on asennettu oikein. Varmista että terä pyörii oikeaan suuntaan. Pidä sahanterät terävinä.
- ♦ Älä käytä suositusten vastaisia sahanteräitä. Tarkista sahanterän sopivuus teknisistä tiedoista. Käytä ainoastaan tässä käsikirjassa eriteltyjä, SFS-EN 847-1 standardin mukaisia teriä.
- ♦ Harkitse erityisten melua vähentävien terien käyttämistä.
- ♦ Älä käytä HSS-terä.
- ♦ Älä käytä säröillä olevia, vääntyneitä tai muulla tavoin vioittuneita sahanteräitä.
- ♦ Älä käytä hiomalaikkoja.
- ♦ Nosta terä työkappaleen sahausurasta ennen kuin sammutat koneen.
- ♦ Varmista vinosahauksia suoritettaessa, että sahausvarsi on tiukasti kiinni.
- ♦ Älä myöskään yritä jarruttaa moottoria työntämällä esineitä tuulettimen aukkoon.
- ♦ Koneen teränsuojus nousee automaattisesti kun lasket terän alas ja päinvastoin. Teränsuojasta voi nostaa kädellä, kun terää vaihdetaan tai sahaa tarkistetaan. Älä koskaan nosta teränsuojasta käsin, ellei sahaa ole sammutettu.
- ♦ Älä sahaa mitään muita kuin suositeltuja materiaaleja.
- ♦ Pidä ympäröivä alue asianmukaisessa kunnossa ja puhtaana irtonaisista materiaaleista, esim. lastuista ja leikkujätteistä.
- ♦ Tarkista säännöllisin väliajoin, että moottorin ilma-aukot ovat puhtaat eikä niissä ole lastuja.
- ♦ Vaihda kulunut kitapala.
- ♦ Irrota saha verkkovirrasta ennen huoltoa ja terää vaihdettaessa.
- ♦ Älä koskaan suorita puhdistus- tai huoltotöitä sahan käydessä kun sahausvarsi ei ole lepoasennossa.
- ♦ Varmista, että sahan ja työskentelyalueen yleis- tai paikallisvalaistus ovat riittävät.
- ♦ Kiinnitä jiirisaha työpenkkiin aina kun se on mahdollista.

Sahassa olevat merkinnät

Sahassa on seuraavat kuvamerkinnot:



Käytä kuulosuojainta



Käytä hengityssuojainta.

Sahan osat

1. Virtakytkin
2. Työkahva
3. Terän taka-/alasuojus
4. Sahausrvarren lukitusnuppi
5. Kulman lukitsin
6. Pystysuoran asennon lukitsin
7. Oikeanpuoleinen takavaste
8. Nostoaukko
9. Jiiristeikko
10. Jiirisahauksen salpa
11. Jiirisahauksen lukitusnuppi
12. Vasemmanpuoleinen takavaste
13. Terä
14. Liikuteltava teräsuojus
15. Karalukon painike
16. Sahavarren lukituksen vapautinvipu

Kuva A

17. Moottorin kotelo
18. Kitapala
19. Kiinnitysreiät
20. Ylävasteen puristinnuppi
21. Ylävasteen säätönuppi
22. Vinosahauksen lukitsin
23. Vinosahauksen asteikko
24. Vinosahauksen puristinnuppi
25. Pölynpoistoaukko
26. Terän yläsuojus
27. Sahanterän kiintoavain

Kokoaminen

Varoitus! Ennen kokoamista varmista, että kone on pois päältä eikä sitä ole liitetty virtalähteeseen.

Pakkauksen avaaminen (kuva B)

- ♦ Ota jiirisaha varovasti pois pakkauksesta.
- ♦ Paina työkahvaa (2) alas ja vedä ulos sahauspään lukitusnuppi (4) kuten kuvassa näkyy.
- ♦ Vapauta alaspäin suuntautuvan paine varovasti ja anna sahausvarren nousta täysin ylös.
- ♦ Asenna jiirisahauksen puristinnuppi (11) kuten on esitetty.

Penkkikiinnitys (kuva C)

Sahan kiinnityskorvakkeissa on reiät (19) penkkiasennuksen helpottamiseksi.

- ♦ Työnnä pultti jokaisen kiinnityskorvakkeen läpi ja kiristä pultit työpenkissä oleviin esiporattuihin reikiin. Kaksi eri kokoista reikää mahdollistavat kahden eri kokoisen pultin käytön. Käytä jompaa kumpaa reikää; molempia reikiä ei tarvitsen käyttää. Kiinnitä saha aina tukevasti työpöytänsä tai muulle alustalle.
- ♦ Kuljetettavuuden helpottamiseksi kiinnitä laite 12,5 mm:n tai sitä paksummalle vanerilevyille. Tällä tavoin laite voidaan kiinnittää puristimilla omaan työalustaan, tai se voidaan siirtää johonkin muuhun työkohteeseen ja kiinnittää se uudelleen sinne.
- ♦ Kun kiinnität sahan vanerilevyn varmista tällöin, etteivät ruuvien päät työnny ulos vanerin pohjasta. Vanerialustan on maattava tasaisesti vasten alustaa. Kun kiinnität sahan työalustalle, kiinnitä puristimet sahan kiinnityskorvakkeiden vahvistettuihin kohtiin ruuvien aukkojen kohdalle. Kiinnityspuristimien kiinnitys muualla häiritsee sahan käyttöä.
- ♦ Kiinnitysalusta ei saa olla käyrä tai epätasainen, sillä tällöin työn tarkkuus kärsii ja terä saattaa takerrella. Jos saha keinuu alustalla, laita sahan tukikorvakkeen alle ohut tukikappale kunnes saha seisoo tukevasti alustalla.

Sahanterän poisto ja kiinnitys (kuvat D1 - D5)

Irrutus

- ♦ Paina vipua (16) alasuojuksen (14) vapauttamiseksi.
- ♦ Nosta alasuojus täysin ylös.
- ♦ Löysää suojuksen korvakkeen ruuvia (28) vapauttaaksesi viistossa olevan kulmakappaleen (29).
- ♦ Työnnä kulmakappale suojuksen ja ruuvien väliin. Näin voit nostaa suojuksen korvaketta (30) ylöspäin ja päästä käsiksi sahanterän kiinnitysruuviin (31).
- ♦ Suojuksen korvakkeen ruuvien pitäessä alasuojusta (14) yläasennossa, paina karan lukituspainiketta (15) ja pyöritä sahanterää kunnes lukko kytkeytyy.
- ♦ Pitäessäsi karan lukituspainiketta painettuna, löysää ja irrota terän kiinnitysruuvi (31) kiertämällä sitä myötäpäivään toimitukseen kuuluvalla kiintoavaimella (27).
- ♦ Poista ulompi aluslaatta (33).
- ♦ Irrota sahanterä (13a).

Kiinnitys

- ♦ Asenna sahanterä (13) akselille vasten sisempää aluslevyä (34). Varmista, että sahanterässä oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin sahan rungossa oleva nuoli.
- ♦ Vaihda ulompi aluslaatta (33).
- ♦ Pitäessäsi karan lukituspainiketta painettuna, kiristä terän kiinnitysruuvi (31) kiertämällä sitä vastapäivään toimitukseen kuuluvalla kiintoavaimella (27).
- ♦ Siirrä suojuksen pidikettä (30) alaspäin kunnes kulmakappaleen (29) alareuna menee kiinnitysruuvin (28) alle.
- ♦ Kiristä suojuksen kiinnitysruuvi.

Varoitus! Älä koskaan paina karanlukitusta sahanterän pyöriessä.

Sahanterän säätö suhteessa takavasteeseen (kuvat E1 - E3)

- ♦ Löysää jiirisahauksen puristinnuppi (11).
- ♦ Paina jiirisahauksen salpaa (10) vapauttaaksesi jiirisahausrvarren (34).
- ♦ Aseta jiirisahauskulmaksi 0°.
- ♦ Paina sahauspäättä alas niin, että sahanterä laskeutuu kitapalan uraan (18).
- ♦ Laita suorakulmain (35) vasemmanpuoleista vastetta (12) ja sahanterää (13) vasten. Varmista, etteivät terän hampaat kosketa suorakulmointia.
- ♦ Tarkista jiirisahausrvarren (34) asento. Säädä jiirisahausrvartta kunnes terä on 90 asteen kulmassa vasteeseen nähden suorakulmointia mitattuna.
- ♦ Kiristä jiirisahauksen puristinnuppi.
- ♦ Säädä jiirisahauksen osoitinta tarpeen mukaan.

Jiirisahauksen kulmanosoittimen säätö (kuva E4)

- ♦ Huomioi osoitin (36) ja asteikko (9).
- ♦ Jos osoitin ei ole täsmälleen nollassa, löysää ruuvia (37), siirrä muovinen lista (38) nolla asteeseen ja kiristä ruuvi.

Terän tarkistaminen ja säätäminen pöytään (kuvat F1 - F3)

- ♦ Löysää vinosahauksen lukitusnuppi (24).
- ♦ Aseta vinosahauksen kulmaksi 0°. Siirrä sahausvartta oikealle kunnes kulman asennon rajoitin (5) on vasten pysäytinruuvia (39).
- ♦ Paina sahauspäättä alas niin, että sahanterä laskeutuu kitapalan uraan saakka (18).
- ♦ Laita suorakulmain (35) pöytää (12) ja sahanterää (13) vasten. Varmista, etteivät terän hampaat kosketa suorakulmointia.
- ♦ Tarkista sahausvarren asento. Säädä sahausvartta kunnes terä on 90 asteen kulmassa pöytään nähden suorakulmointia mitattuna.
 - Löysää lukkomutteriä (39) muutama kierros.
 - Kierrä pysäytinruuvia (6) sisään tai ulos tarpeen mukaan.
 - Kiristä lukkomutteri (39).
- ♦ Kiristä vinosahauksen puristinnuppi.
- ♦ Säädä vinosahauksen osoittimia tarpeen mukaan.

Vinosahausrvarren säätäminen (kuva F4)

- ♦ Huomioi osoitin (40) ja asteikko (23).
- ♦ Jos osoitin ei näytä tarkalleen nollassa, löysää osoittimen kiristysruuvia (41) ja siirrä osoitinta tarpeen mukaan.
- ♦ Säädä toista osoitinta (42) samalla tavoin.

Vinosahauksen kulman tarkistus ja säätö (kuva G)

- ♦ Siirrä vasemmanpuoleisen takavasteen yläosa (12) pois tieltä.
- ♦ Löysää vinoleikkauksen lukitusnuppi (24).
- ♦ Aseta vinosahauksen kulmaksi 45°. Siirrä sahausvartta vasemmalle kunnes vinosahausrvarren rajoitin (43) on vasten pysäytinruuvia (22).
- ♦ Tarkista sahausvarren asento. Säädä tarvittaessa sahausvartta kunnes sahanterä on 45 asteen kulmassa.
 - Löysää lukkomutteriä (44) muutama kierros.
 - Kierrä pysäytinruuvia (22) sisään tai ulos tarpeen mukaan.
 - Kiristä lukkomutteri (44).
- ♦ Kiristä vinosahauksen puristinnuppi.
- ♦ Kun haluat vinosahauksen 47 astetta vasemmalle tai 2 astetta oikealle, säädä lukitusruuvi (6 tai 22) niin, että sahausvarsi liikkuu myös näihin kulmiin.

Ylävasteen säätö (kuva H)

Vasemmanpuoleisen takavasteen yläosaa (12) voidaan säätää muodostamaan välis vinosahauskulmien asetusta varten.

- ♦ Löysää kiristysnuppi (20) ja säätönuppi (21).
- ♦ Siirrä vastetta vasemmalle.
- ♦ Testaa sahaa ilman sähkövirtaa ja tarkista välis. Säädä vaste mahdollisimman lähelle sahanterää, jotta se tukisi työkappaletta kunnolla häiritsemättä kuitenkaan sahausvarren liikettä ylös ja alas.
- ♦ Kiristä kiristysnuppi (20) kunnolla.
- ♦ Kiristä säätönuppi (21) kunnes vasteen molemmat osat ovat tasan.

Varoitus! Ohjainuriin (44) voi joutua sahanpurua. Puhdista ohjainurat sahanpurusta tikulla tai puhaltimella.

Pölynpoisto (kuva A)

Pölynimurin tai pölynimulaitteen yhdistämiseksi laitteeseen tarvitaan sovitin. Voit ostaa sovitimia Black & Decker -jälleenmyyjältä.

- ◆ Asenna purunpoiston sovitin sahanpurun ulostuloon (25).
- ◆ Kytke pölynimurin letku sovittimeen.

Käyttö

Varoitus! Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Käynnistys ja pysäytys (kuva I)

- ◆ Käynnistä saha painamalla virtkytkintä (2).
- ◆ Sammuta saha vapauttamalla virtakytkin.
- ◆ Sahan käyttö voidaan estää munalukolla. Tätä varten siinä on reikä munalukkoa varten (45).

Sahaus

- ◆ Anna terän pyöriä vapaasti muutaman sekunnin ajan ennen kuin aloitat sahaamisen.
- ◆ Paina sahausvartta vain kevyesti, kun sahaat.
- ◆ Kiinnitä työkappale sahaan puristimella.

Katkaisusahaus (kuvat A & J)

- ◆ Löysää jiirisahauksen puristinnuppia (11).
- ◆ Paina jiirisahauksen salpaa (19) vapauttaaksesi jiirisahausvarren (34).
- ◆ Lukitse salpa nolla asteeseen ja kiristä jiirisahauksen lukitusnuppi.
- ◆ Laita työstettävä puu vasten vastetta (7 & 12).
- ◆ Tartu työkahvaan (2) ja paina sahauspään vapautusnuppia (16) sahausvarren vapauttamiseksi. Käynnistä saha.
- ◆ Paina sahausvartta ja sahaa puun läpi, kunnes terä ulottuu muovisen kitapalan uraan (18).
- ◆ Kun sahaus on suoritettu, sammuta saha ja odota, että sahanterä on täysin pysähtynyt ennen kuin palautat sahausvarren yläasentoon.

Pystysuora jiirisahaus (kuvat A & K)

- ◆ Löysää jiirisahauksen puristinnuppia (11).
- ◆ Paina jiirisahauksen salpaa (10) vapauttaaksesi jiirisahausvarren (34).
- ◆ Käännä sahausvarsi haluttuun jiirisahausasentoon. Jiirisahauksen alpa lukkiutuu automaattisesti 15°, 22,5°, 30° ja 45° kulmiin. Jos on tarvetta johonkin näiden väliseen kulmaan tai 47 asteen kulmaan, pidä jiirisahausvarsi tiukasti paikallaan ja kiristä puristusnuppi.
- ◆ Jatka kuten kohdassa "Katkaisusahaus".

Varoitus! Kun sahataan laudan päätä ja siitä jää vain pieni jäännöspala, aseta lauta sahauspöydälle siten, että irrotettava kappale (jäännöspala) jää sille puolen terää, missä jiirikulma suhteessa takavasteeseen on suurempi: kun jiiri on vasempaan, jäännöspala jää oikealle; jos taas jiiri on oikeaan, jää jäännöspala vasemmalle.

Vinosahaus (kuvat A & L)

Vinosahauskulmat voidaan säätää kahdesta asteesta vasempaan aina 47 asteeseen oikealle, ja samalla jiirisahausvarsi voidaan säätää välille nolla ja 45 astetta vasemmalle tai oikealle.

- ◆ Siirrä vasemmanpuoleisen takavasteen yläosa (12) pois tieltä.
- ◆ Löysää vinoleikkauksen lukitusnuppi (24).
- ◆ Käännä sahausvarsi haluttuun vinosahausasentoon. Pidä sahausvarsi tiukasti paikallaan ja kiristä vinosahauksen puristinnuppi.
- ◆ Säädä vasemmanpuolisen vasteen yläosaa (12) tarpeen mukaan.
- ◆ Jatka kuten kohdassa "Katkaisusahaus".

Yhdistetty vino- ja jiirisahaus

Yhdistetty vino- ja jiirisahausta käytetään haluttaessa suorittaa sekä jiirisahaus- että vinosahaus samanaikaisesti. Tämän tyyppistä sahausta voidaan käyttää sellaisten kehikko- tai laatikkorakenteiden osien sahauskeeseen, joissa on viistot sivut.

Varoitus! Jos sahauskulma vaihtelee tarkista, että vinosahauksen ja jiirisahauksen lukitusvivut ovat tiukasti kiinni. Nämä vivut on muistettava kiristää aina kun vino- tai jiirisahauskulmaa on muutettu.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

- ◆ Älä laita käsiäsi 15 cm lähemmäksi sahanterää.
- ◆ Pidä sahattaessa työstökappaletta tukevasti pöytää ja takavastetta vasten. Pidä kädet paikoillaan kunnes saha on sammutettu ja sahanterän pyöriminen on täysin pysähtynyt.
- ◆ Testaa sahan leikkuulinja saha sammutettuna ennen lopullista sahausta.
- ◆ Älä pane käsiäsi ristiin.
- ◆ Pidä molemmat jalat tiukasti lattiassa tasapainon säilyttämisen varmistamiseksi.
- ◆ Kun liikutat sahausvartta oikeaan ja vasempaan, seiso aina hieman sahanterän vieressä.
- ◆ Katso suojuksen säleikön läpi kun seuraat sahausviivaa.

Lattialistojen sahaus

Lattialistojen sahaus tehdään 45 asteen vinosahauskulmassa.

- ◆ Testaa kulmien säätö aina saha sammutettuna ennen kuin ryhdyt työkappaleen sahauskeeseen.
- ◆ Sahaamisen pitää tapahtua siten, että listan taustapuoli on litteänä sahaa vasten.

Sisäkulma

- ◆ Vasen puoli
 - Sijoita lista työpöydälle yläreuna takavastetta vasten.
 - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.
- ◆ Oikea puoli
 - Sijoita lista työpöydälle alareuna vasten takavastetta.
 - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.

Ulkokulma

- ◆ Vasen puoli
 - Sijoita lista työpöydälle alareuna vasten takavastetta.
 - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.
- ◆ Oikea puoli
 - Sijoita lista työpöydälle yläreuna vasten takavastetta.
 - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.

Päälyyslistojen sahaus

Päälyyslistojen sahaus tehdään yhdistetyllä sahauksella. Jotta päästäisiin täydelliseen tarkkuuteen, sahan jiirikulman esiasetettu arvo on 22,5° ja vinosahauskulman 33,85°. Nämä asetukset pätevät vakiokokoiisiin päälyyslistoihin, joiden kulma on ylhäällä 52° ja alhaalla 38°.

- ◆ Tee koesahaus ennen lopullista sahausta jättemateriaalia käyttäen.
- ◆ Sahaus tehdään vasemmassa vinosahauskulmassa siten, että listan taustapuoli on pohjaa vasten.

Sisäkulma

- ◆ Vasen puoli
 - Listan yläreuna vasten takavastetta.
 - Oikeanpuoleinen jiirikulma.
 - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.
- ◆ Oikea puoli
 - Listan alareuna vasten takavastetta.
 - Vasemmanpuoleinen jiirikulma.
 - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.

Ulkokulma

- ◆ Vasen puoli
 - Listan alareuna vasten takavastetta.
 - Vasemmanpuoleinen jiirikulma.
 - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.
- ◆ Oikea puoli
 - Listan yläreuna vasten takavastetta.
 - Oikeanpuoleinen jiirikulma.
 - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.

Tarvikkeet

Sahan käyttöalue riippuu käytettävistä tarvikkeista. Black & Decker- ja Piranha -tarvikkeet ovat korkealaatuisia. Käyttämällä näitä tarvikkeita saat sahostasi irti parhaat tulokset.

Kuljetus (kuva B)

- ◆ Kun kuljetat sahaa, laske varsi alas ja paina lukitusnuppia (4). Lukitse jiirisahausvarsi äärimmäiseen oikeaan jiirisahauskulmaan, jotta laite veisi mahdollisimman vähän tilaa.
- ◆ Kanna sahaa aina käsiaukoista (8), kuten on esitetty kuvassa B.

Varoitus! Älä kanna sahaa sen suojuksesta.

Huolto

Jiirisaha on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan tyydyttävän toiminnan.

- ◆ Puhdista ilmanvaihtaukot säännöllisesti puhtaalla, kuivalla siveltimellä.
- ◆ Käytä sahan puhdistamiseen vain mietoa pesuainetta ja kostutettua kangasta. Älä päästä sen sisään nestettä äläkä koskaan upota sen mitään osaa nesteeseen.

Varoitus! Ennen mihinkään huoltotoimenpiteeseen ryhtymistä varmista, että laite on kytketty pois päältä ja pistoke irrotettu pistorasiasta.

Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker –tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

		XTS100
Jännite	V _{AC}	230
Ottotoho	W	1.500
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	5.000
Sahanterän halkaisija	mm	254 mm
Terän sisäläpimitta	mm	16
Terän kannan paksuus	mm	2,8
Suurin sahausalue 90°	mm	140
Suurin jiirisaha-alue 45°	mm	100
Suurin sahausvyvyys 90°	mm	89
Suurin vinosaha-alue	mm	57
Jiirileikkaus (maks. kulmat)	vasen	47°
	oikea	47°
Vinoleikkaus (maks. kulmat)	vasen	47°
	oikea	2°
Paino	kg	14

Katkaisutehot

Nolla asteen jiiri		
Sahausleveys kun työkappaleen suurin korkeus 89 mm	mm	89
Sahaus kun työkappaleen suurin leveys 140 mm	mm	38
45 asteen jiiri		
Sahausleveys kun työkappaleen suurin korkeus 89 mm	mm	38
Sahauskorkeus kun työkappaleen suurin leveys 38 mm	mm	89
45 asteen vinosaha		
Sahausleveys kun työkappaleen suurin korkeus 38 mm	mm	140
Sahauskorkeus kun työkappaleen suurin leveys 140 mm	mm	38
Päällystetojen sahaus		
Sahauskorkeus kun työkappaleen suurin leveys 133 mm	mm	20

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

XTS100

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:

98/37/EC, 89/336/EEC, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (äänenpaine) 93,5 dB(A), L_{WA} (akustinen teho) 106,9 dB(A), käden/käsivarren painotettu tärinä 1,57 m/s²

K_{PA} (äänenpaineen epävarmuus) 3 dB(A), K_{WA} (akustisen tehon epävarmuus) 3 dB(A)

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Iso-Britannia
1-7-2005

Takuu

Black & Decker luottaa tuotteidensa laatuun ja tarjoaa erinomaisen takuun. Tämä takuu on ylimääräinen eikä vaikuta millään tavalla lakisääteisiin oikeuksiisi. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenvaltioiden alueella ja Euroopan vapaakauppa-alueen sisällä.



Jos Black & Deckerin XT –tuotteeseen (lukuun ottamatta varusteita, lisälaitteita, akkuja, latureita ja istukoita) tulee vika viallisten materiaalien, valmistusvirheen tai yhdenmukaisuuden puutteen vuoksi kolmen vuoden kuluessa tuotteen hankinnasta, Black & Decker vaihtaa kaikki vialliset osat uusiin, korjaa tuotteen, joka on kulunut normaalisti käytössä tai vaihtaa tuotteen uuteen, mikäli tuote on rekisteröity Black & Deckerin XT –takuuverkkosivulla 90 päivän kuluessa sen hankinnasta. Jos tuotetta ei ole rekisteröity, vain standarditakuu (2 vuotta) on voimassa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli:

- Tuotetta on käytetty myynti-, ammattimaisiin tai vuokraustarkoituksiin;
- Tuotetta on käytetty väärin tai huolimattomasti;
- Tuote on vahingoittunut vieraiden esineiden, aineiden tai onnettomuuksien vaikutuksesta;
- Muut kuin valtuutetut henkilöt ovat suorittaneet korjauksen;
- Tuotteeseen on tehty muutoksia, jotka eivät ole sen alkuperäisen käyttötarkoituksen mukaisia
- Tuotteen kanssa on käytetty varusteita tai lisälaitteita, jotka eivät ole sopivia.

Laajennettu takuu ei ole voimassa, mikäli:

- ostokuittia tai alkuperäistä laajennetun takuun todistusta ei voida esittää.

Rekisteröi tuotteesi nyt osoitteessa www.blackanddecker.fi/xt, jotta laajennettu takuu (3 vuotta) astuisi voimaan ja jotta saisit tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Kun haet korvausta takuun perusteella, sinun on toimitettava tuotteen ostokuitti myyjälle tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com

Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta www.blackanddecker.fi

Ενδεδειγμένη χρήση

Το φαλτοπριόνι σας της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για την κοπή ξύλου και ξύλινων προϊόντων.

Οδηγίες ασφαλείας

- ♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση εργαλείων που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- ♦ Φυλάξτε τις οδηγίες καλά.
- ♦ Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε εργασίες ρύθμισης, σέρβις ή συντήρησης.

Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.

Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να παστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό δίχτυ.

Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωτασπίδες.

Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας

Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή συνδεδεμένες με το έδαφος επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, ψυγεία, βραστήρες και ψυγεία). Η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί αν χρησιμοποιηθεί συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).

Μη σκύβετε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

Στηριζέτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγνετη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης

Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

Καλώδια επιμήκυνσης

Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επιμήκυνσης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης Black & Decker έως και 30 m χωρίς να προκληθεί απώλεια ισχύος.

Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εργασίες για τις οποίες δεν είναι κατάλληλα. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονο για να κόψετε κλαδιά ή κορμούς δέντρων.

Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θάλας

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα

Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου

Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης.

Όταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.

Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο

Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.

Φυλάγεται το εργαλείο σας σε ασφαλές μέρος

Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους ή σε μεγάλο ύψος, μακριά από παιδιά.

Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία

Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

Επισκευές

Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Ηλεκτρική ασφάλεια



Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Πτώσης τάσης

Το ρεύμα εισροής μπορεί να προκαλέσει βραχυπρόθεσμες πτώσεις τάσης. Κάτω από δυσμενείς συνθήκες παροχής ρεύματος, μπορεί να επηρεαστεί και άλλος εξοπλισμός. Για παράδειγμα, ο τεχνητός φωτισμός θα δείξει μια πτώση όταν το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία.

Αν η αντίσταση συστήματος της παροχής ρεύματος είναι μικρότερη από 0,29 Ω, οι πιθανότητες είναι να μην υπάρχουν διαταραχές.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για γωνιακά πριόνια

- ♦ Μην επιτρέψετε σε άπειρα άτομα να χειριστούν αυτό το μηχάνημα.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα ασφάλισης και οι λαβές είναι γερά σφηνωμένα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε λειτουργία.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να είναι τοποθετημένος ο οδηγός. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα αν ο οδηγός δεν λειτουργεί ή δεν συντηρείται σωστά.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το δισκοπρίονο χωρίς την πλάκα πριονίσματος τοποθετημένη.
- ♦ Ποτέ μη βάζετε κανένα χέρι στο χώρο της σέγας όταν το πριονιστήριο είναι συνδεδεμένο στην κεντρική παροχή.
- ♦ Αποφύγετε να μετακινείτε αποκόμματα ή άλλα μέρη του έργου από την περιοχή κοπής ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία και ο βραχίονας δεν είναι ακινητοποιημένος.
- ♦ Μην κόβετε τεμάχια εργασίας που υπερβαίνουν τις δυνατότητες κοπής που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- ♦ Ποτέ μη προσπαθήσετε να σταματήσετε το μηχάνημα όταν είναι σε λειτουργία τοποθετώντας ένα εργαλείο ή άλλο αντικείμενο στην λεπίδα για να την μπλοκάρετε. Μπορεί να προκληθεί κατά λάθος σοβαρός τραυματισμός.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών. Η ακατάλληλη χρήση ενός εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- ♦ Επιλέξτε τη σωστή λεπίδα για το υλικό που θα κόψετε.
- ♦ Μην ξεπεράσετε την μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στη λεπίδα πριονιού.
- ♦ Χρησιμοποιήστε μια θήκη ή φορέστε γάντια όταν πιάνετε μια λεπίδα πριονιού.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά πριν τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται κατά τη σωστή φορά. Διατηρείτε τη λεπίδα κοφτερή.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από τη συνιστώμενη. Για σωστή διαστασιολόγηση της λεπίδας συμβουλευθείτε τα τεχνικά στοιχεία. Χρησιμοποιήστε μόνο λεπίδες με προδιαγραφές όπως αυτές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- ♦ Σκεφτείτε το ενδεχόμενο να χρησιμοποιήσετε λεπίδες ειδικής σχεδίασης, για λιγότερο θόρυβο.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες από HSS (χάλυβα υψηλής ταχύτητας).
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες με ρωγμές, λυγισμένες με άλλες ή ζημιές.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους.
- ♦ Ανωψώστε τη λεπίδα από την τομή του υπό κατεργασία τεμαχίου πριν αφήσετε τον διακόπτη on/off.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι ασφαλώς τοποθετημένος όταν πραγματοποιείτε λοξές κοπές.
- ♦ Μη σφηνώνετε τίποτε στον ανεμιστήρα για να συγκρατήσετε τον άξονα του κινητήρα.

- ♦ Ο προφυλακτήρας λεπίδας στο πριόνι σας θα ανυψωθεί αυτόματα όταν κατέβει ο βραχίονας. Θα χαμηλώσει πάνω από τη λεπίδα όταν ανυψωθεί ο βραχίονας. Ο προφυλακτήρας μπορεί να ανυψωθεί με το χέρι κατά την εγκατάσταση ή αφαίρεση των προφυλακτικών λεπίδας ή για επιθεώρηση του πριονιού. Ποτέ μην ανυψώνετε τον προφυλακτήρα λεπίδας με το χέρι εάν δεν έχει διακοπεί η λειτουργία του μηχανήματος.
- ♦ Μην κόβετε άλλα υλικά εκτός από αυτά που συνιστώνται.
- ♦ Διατηρείτε την περιοχή γύρω από το μηχάνημα σε καλή κατάσταση χωρίς διάσπαρτα υλικά, π.χ. κομματάκια και αποκόμματα.
- ♦ Ελέγχετε τακτικά ότι οι σχισμές του αέρα του κινητήρα είναι καθαρές και δεν έχουν κομματάκια υλικού.
- ♦ Όταν φθαρεί η πλάκα πριονίσματος, αντικαταστήστε την.
- ♦ Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή όταν αλλάζετε την λεπίδα.
- ♦ Ποτέ μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία και ο βραχίονας δεν είναι στην θέση αναμονής.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο και ο χώρος λειτουργίας έχουν κατάλληλο γενικό ή τοπικό φωτισμό.
- ♦ Οποτε είναι εφικτό, να τοποθετείται πάντα το μηχάνημα σε ένα πάγκο.

Επικέςτες επί του εργαλείου

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν οι εξής σχηματικές απεικονίσεις:



Να φοράτε ωτασπίδες.



Να φοράτε μια μάσκα για τη σκόνη.

Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης on/off
2. Λαβή λειτουργίας
3. Οπίσθιος κάτω προφυλακτήρας
4. Κουμπί ασφάλισης βραχίονα κοπής
5. Αναστολέας γωνιακής θέσης
6. Ρυθμιστικός αναστολέας κατακόρυφης θέσης
7. Δεξιός οδηγός
8. Εσοχή χεριού
9. Κλίμακα γωνιακής κοπής
10. Ασφάλεια γωνιακής κοπής
11. Μοχλός σύσφιξης γωνιακού συνδέσμου
12. Αριστερός οδηγός
13. Λεπίδα πριονιού
14. Κινητός κάτω προφυλακτήρας
15. Κουμπί ασφάλισης άξονα
16. Μοχλός απελευθέρωσης ασφαλείας βραχίονα κοπής

Εικ. Α

17. Περιβλήμα κινητήρα
18. Πλάκα πριονίσματος
19. Οπές στερέωσης πάγκου
20. Λαβή σύσφιξης πάνω οδηγού
21. Κουμπί ρύθμισης πάνω οδηγού
22. Ρυθμιστικός αναστολέας θέσης φалтσογωνίας
23. Κλίμακα φалтσογωνίας
24. Κουμπί σύσφιξης κλίσης
25. Εξοδος πριονιδιών
26. Άνω προφυλακτήρας
27. Κλειδί λεπίδας

Συναρμολογήση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ορθό και ότι το φως του δεν είναι στην πρίζα.

Αποσυναρμολογία (εικ. Β)

- ♦ Βγάλτε προσεκτικά το εργαλείο από τον υλικό συσκευασίας.
- ♦ Πιέστε τη λαβή λειτουργίας (2) και τραβήξτε έξω τον ασφαλιστικό κουμπί (4), όπως φαίνεται.
- ♦ Χαλαρώστε ελαφρά την πίεση προς τα κάτω και αφήστε τον βραχίονα να ανέλθει στο πλήρες ύψος του.
- ♦ Τοποθετήστε το μοχλό σύσφιξης γωνιακής κοπής (11) όπως δείχνεται.

Στερέωση σε πάγκο (εικ. C)

Τα πόδια διαθέτουν οπές (19) για να διευκολύνουν τη στερέωση σε πάγκο.

- ♦ Περάστε ένα μπουλόνι μέσα από κάθε πόδι και σφίξτε το σε μια τρύπα που έχετε ανοίξει προηγουμένως στον πάγκο εργασίας. Οι δυο οπές διαφορετικού μεγέθους δέχονται μπουλόνια διαφορετικού μεγέθους. Χρησιμοποιήστε μία από τις δύο οπές.

Δεν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε και τις δύο. Πάντα τοποθετείτε το μηχάνημα γερά για να εμποδίζετε τη μετακίνησή του.

- ♦ Για να αυξάνετε τη φορητότητα, στερεώστε το εργαλείο σε ένα κομμάτι κοντραπλακέ 12,5 mm ή παχύτερο. Σ' αυτή τη περίπτωση είναι δυνατόν η τοποθέτηση του μηχανήματος στην στήριξη εργασίας σας ή η μετακίνηση και τοποθέτηση σε άλλους χώρους εργασίας.
- ♦ Όταν τοποθετείτε το μηχάνημα σας στο κομμάτι κοντραπλακέ, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στερέωσης δεν προεξέχουν από το κάτω μέρος του ξύλου. Το κοντραπλακέ πρέπει να κάθεται ισόπεδα στο υποστήριγμα εργασίας. Όταν σφίγγετε το μηχάνημα σε οποιαδήποτε επιφάνεια εργασίας, σφίξτε μόνο στις προεξοχές σύσφιξης όπου βρίσκονται οι οπές των βιδών στερέωσης. Η σύσφιξη σε κάθε άλλο σημείο θα έχει επιπτώσεις στη σωστή λειτουργία του μηχανήματος.
- ♦ Για να εμποδίσετε την παρεμπόδιση και ανακρίβεια, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στερέωσης δεν είναι παραμορφωμένη ή με άλλο τρόπο ανομοιομορφη. Εάν το μηχάνημα ταλαντεύεται στην επιφάνεια, τοποθετήστε ένα λεπτό κομμάτι υλικού κάτω από το πόδι του μηχανήματος μέχρι το μηχάνημα να στερεωθεί καλά στην επιφάνεια.

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου (εικ. D1 - D5)

Αφαίρεση

- ♦ Πιέστε το μοχλό (16) για να απελευθερώσετε τον κάτω οδηγό (14).
- ♦ Ανυψώστε τον κάτω οδηγό όσο πιο πολύ γίνεται.
- ♦ Χαλαρώστε τη βίδα του βραχίονα του οδηγού (28) για να απελευθερωθεί το γωνιόμορφο εξάρτημα (29).
- ♦ Πιέστε το γωνιόμορφο εξάρτημα ενδιάμεσα τη κεφαλή της βίδας και τον οδηγό. Αυτό θα επιτρέψει στον βραχίονα του προφυλακτήρα (30) να ανυψωθεί αρκετά για να επιτρέψει πρόσβαση στην βίδα της λεπίδας (31).
- ♦ Με τον κάτω προφυλακτήρα (14) κρατημένο στην ανυψωμένη θέση από τις βίδες του βραχίονα του οδηγού πιέστε το κουμπί της ασφάλειας του άξονα (15) και περιστρέψτε τη λεπίδα μέχρι να ενεργοποιηθεί η ασφάλεια.
- ♦ Με το κουμπί ασφάλειας του άξονα πατημένο, χαλαρώστε και αφαιρέστε τη βίδα της λεπίδας (31) γέροντας την δεξιόστροφα χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο κλειδί (27).
- ♦ Αφαιρέστε την εξωτερική ροδέλα (33).
- ♦ Αφαιρέστε την πριονόλαμα (13).

Προσαρμογή

- ♦ Εγκαταστήστε τη λεπίδα (13) στον άξονα πάνω στην εσωτερική ροδέλα (34). Βεβαιωθείτε ότι το βέλος στη λεπίδα δείχνει την ίδια κατεύθυνση με το βέλος στο εργαλείο.
- ♦ Τοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα (33).
- ♦ Με το κουμπί ασφάλειας του άξονα πατημένο, σφίξτε τη βίδα της λεπίδας (31) γέροντας την αριστερόστροφα χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο κλειδί (27).
- ♦ Μετακινήστε προς τα κάτω στήριγμα προφυλακτήρα (30) μέχρι το γωνιακό εξάρτημα (29) να είναι κάτω από τη κεφαλή της βίδας του στήριγματος του προφυλακτήρα (28).
- ♦ Σφίξτε τη βίδα του στήριγματος του προφυλακτήρα.

Προειδοποίηση! Ποτέ μη πιέζετε την ασφάλεια του άξονα ενώ περιστρέφεται η λεπίδα.

Ελεγχος και ρύθμιση της λεπίδας στον οδηγό (εικ. E1 - E3)

- ♦ Χαλαρώστε το μοχλό σύσφιξης γωνιακής κοπής (11).
- ♦ Πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (10) για να απελευθερώσετε τον βραχίονα γωνιακής κοπής (34).
- ♦ Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας στις 0°.
- ♦ Τραβήξτε προς τα κάτω τον βραχίονα κοπής ή μέχρι η λεπίδα να εισέλθει λίγο στη πλάκα πριονίσματος του πριονιού (18).
- ♦ Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (35) κατά τον αριστερό οδηγό (12) και την λεπίδα (13). Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας δεν ακουμπάνε το ευθύγραμμο τμήμα.
- ♦ Ελέγξτε τη θέση του βραχίονα κοπής (34). Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον βραχίονα κοπής μέχρι η λεπίδα να βρίσκεται 90° με τον οδηγό.
- ♦ Σφίξτε τη λαβή σύσφιξης γωνιακής κοπής.
- ♦ Ρυθμίστε τον δείκτη γωνιακής κοπής όπως χρειάζεται.

Προσαρμογή του δείκτη γωνίας κοπής (εικ. E)

- ♦ Παρατηρήστε το δείκτη (36) και την κλίμακα (9).
- ♦ Αν ο δείκτης δε δείχνει ακριβώς μηδέν, λύστε τη βίδα (37), μετακινήστε το πλαστικό περιβλήμα (38) στην ένδειξη 0° και σφίξτε τη βίδα.

Ελεγχος και ρύθμιση της λεπίδας σύμφωνα με τον πίνακα (εικ. F1 - F3)

- ♦ Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης φалтσογωνίας (24).
- ♦ Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας κλίσης στις 0°. Μετακινήστε τον βραχίονα κοπής προς τα δεξιά μέχρι όταν το στοίχο τοποθεσίας γωνίας (5) σταματάει πάνω τις βίδες (39).
- ♦ Τραβήξτε προς τα κάτω τον βραχίονα κοπής ή μέχρι η λεπίδα να εισέλθει λίγο στη πλάκα πριονίσματος του πριονιού (18).
- ♦ Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (35) κατά τον πάγκο (12) και την λεπίδα (13). Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας δεν ακουμπάνε το ευθύγραμμο τμήμα.

- ♦ Ελέγξτε τη θέση του βραχίονα κοπής. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον βραχίονα κοπής μέχρι η λεπίδα να βρίσκεται 90° με το παγκό.
- Λασκάρετε το παξιμάδι ασφαλείας (39) κατά μερικές βόλτες.
- Γυρίστε τη βίδα στοπ (6) μέσα η έξω όπως χρειάζεται.
- Σφίξτε το περικόχλιο ασφαλείας (39).
- ♦ Σφίξτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσωνγώνιας.
- ♦ Ρυθμίστε τον δείκτη λοξής κοπής όπως χρειάζεται.

Ρύθμιση του δείκτη λοξής κοπής (εικ. F4)

- ♦ Παρατηρήστε το δείκτη (40) και την κλίμακα (23).
- ♦ Αν ο δείκτης δεν δείχνει ακριβώς μηδέν, χαλαρώστε τη βίδα (41) που ασφαλίσει τον δείκτη και μετακινήστε τον δείκτη όπως χρειάζεται.
- ♦ Ρυθμίστε τον άλλο δείκτη (42) σύμφωνα με τις ίδιες οδηγίες.

Ελεγχος και ρύθμιση της φάλτσωνγώνιας (εικ. G)

- ♦ Ολισθήστε έξω το πάνω μέρος του αριστερού οδηγού (12).
- ♦ Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης φάλτσωνγώνιας (24).
- ♦ Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας κλήσης στις 45°. Μετακινήστε τον βραχίονα κοπής προς τα αριστερά μέχρι όταν το στοπ λοξής γωνίας (43) σταματάει πάνω τις βίδες (22).
- ♦ Ελέγξτε τη θέση του βραχίονα κοπής. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον βραχίονα κοπής μέχρι η λεπίδα να είναι σε 45°.
- Λασκάρετε το παξιμάδι ασφαλείας (44) κατά μερικές βόλτες.
- Γυρίστε τη βίδα στοπ (22) μέσα η έξω όπως χρειάζεται.
- Σφίξτε το περικόχλιο ασφαλείας (44).
- ♦ Σφίξτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσωνγώνιας.
- ♦ Για να επιτύχετε φάλτσωνγώνια 47° αριστερά ή 2° δεξιά, ρυθμίστε τις δύο βίδες στοπ ρύθμισης (6 η 22) για να επιτρέπουν στον βραχίονα να κινείται όπως χρειάζεται.

Ρύθμιση του πάνω οδηγού (εικ. H)

Το πάνω μέρος του αριστερού οδηγού (12) μπορεί να ρυθμιστεί προκειμένου να δημιουργηθεί διάκενο για τις ρυθμίσεις λοξών γωνιών.

- ♦ Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης (20) και του κουμπιού ρύθμισης (21).
- ♦ Ολισθήστε αριστερά τον οδηγό.
- ♦ Κάνετε εκ κενώ λειτουργία με το πριόνι εκτός λειτουργίας και ελέγξτε την ύπαρξη διάκενου. Ρυθμίστε τον οδηγό ώστε να είναι όσο το δυνατό πιο κοντά στη λεπίδα για να παρέχει μέγιστη υποστήριξη του υπό κατεργασία τεμαχίου, χωρίς να παρεμβάλλεται στην κίνηση του βραχίονα προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- ♦ Σφίξτε καλά τους μοχλούς σύσφιξης (20).
- ♦ Σφίξτε το κουμπιό ρύθμισης (21) μέχρι και τα δυο μερί του οδηγού να είναι στον ίδιο επίπεδο.

Προειδοποίηση! Οι εγκοπές οδηγού (44) μπορεί να φράξουν από τα πριονίδια. Χρησιμοποιείστε μία βέργα ή αέρα χαμηλής πίεσης για να καθαρίσετε τις εγκοπές του προφυλακτήρα.

Απομάκρυνση πριονιδιών (εικ. A)

Απαιτείται προσαρμογέα για τη σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας ή της συσκευής απομάκρυνσης σκόνης στο μηχάνημα. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον προσαρμογέα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα Black & Decker.

- ♦ Συνδέστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης στην έξοδο των πριονιδιών (25).
- ♦ Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα.

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. I)

- ♦ Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off (2).
- ♦ Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, αφήστε το διακόπτη on/off.
- ♦ Για να ασφαλίστε τη χρήση του εργαλείου, τοποθετήστε ένα λουκέτο στην οπή λουκέτου (45).

Πριόνισμα

- ♦ Αφήστε τη λεπίδα να λειτουργήσει ελεύθερα για λίγα δευτερόλεπτα πριν αρχίσετε την εργασία.
- ♦ Ασκήστε μόνο ελαφρά πίεση πάνω στο εργαλείο ενώ εκτελείτε το πριόνισμα.
- ♦ Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας στο εργαλείο.

Κάθετη ευθεία εγκάρσια τομή (εικ. A & J)

- ♦ Χαλαρώστε το μοχλό σύσφιξης γωνιακής κοπής (11).
- ♦ Πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (10) για να απελευθερώσετε τον βραχίονα γωνιακής κοπής (34).
- ♦ Βάλτε την ασφάλεια γωνιακής κοπής στη θέση 0° και σφίξτε τον μοχλό σύσφιξης γωνιακής κοπής.
- ♦ Τοποθετήστε το ξύλο που πρόκειται να κοπεί σε επαφή με τον οδηγό (7 & 12).

- ♦ Κρατήστε τη λαβή λειτουργίας (2) και πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης ασφαλείας (16) για να απελευθερώσετε τον βραχίονα κοπής. Ανάψτε το μηχάνημα.
- ♦ Πιέστε τον βραχίονα κεφαλής για να επιτρέψετε στη λεπίδα να κόψει το τεμάχιο εργασίας και να εισέλθει στην πλάκα πριονίσματος (18).
- ♦ Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε η λεπίδα του πριονιού να ακινητοποιηθεί τελείως προτού ο βραχίονας κοπής επιστρέψει στην επάνω θέση αναμονής.

Κατακόρυφη γωνιακή εγκάρσια τομή (εικ. A & K)

- ♦ Χαλαρώστε το μοχλό σύσφιξης γωνιακής κοπής (11).
- ♦ Πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (10) για να απελευθερώσετε τον βραχίονα γωνιακής κοπής (34).
- ♦ Μετακινήστε τον βραχίονα γωνιακής κοπής σε όποια θέση θέλετε. Η ασφάλεια γωνιακής κοπής θα κλειδώσει αυτόματα στις θέσεις 15°, 22,5°, 30° και 45°. Αν χρειαστεί κάποια ενδιάμεση γωνία η 47°, κρατήστε σταθερά τον βραχίονα και σφίξτε τον μοχλό σύσφιξης γωνιακής κοπής.
- ♦ Προχωρήστε όπως και για κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.

Προειδοποίηση! Κατά την γωνιακή κοπή του άκρου τεμαχίου ξύλου με μικρή προεξοχή, τοποθετήστε το ξύλο έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι η προεξοχή γίνεται προς την πλευρά της λεπίδας με την μεγαλύτερη γωνία σε σχέση με τον οδηγό, δηλαδή αριστερή γωνιακή κοπή, προεξοχή προς τα δεξιά - δεξιά γωνιακή κοπή, προεξοχή προς τα αριστερά.

Κοπή λοξής γωνίας (εικ. A & L)

Η ρύθμιση της φάλτσωνγώνιας μπορεί να από 2° αριστερά μέχρι 47° δεξιά και η κοπή μπορεί να γίνει με το βραχίονα γωνιακής κοπής σε θέση μεταξύ του μηδέν και της θέσης γωνιακής κοπής 45° δεξιά ή αριστερά.

- ♦ Ολισθήστε έξω το πάνω μέρος του αριστερού οδηγού (12).
- ♦ Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης φάλτσωνγώνιας (24).
- ♦ Μετακινήστε τον βραχίονα κοπής σε όποια θέση θέλετε. Κρατήστε σταθερά τον βραχίονα κοπής και σφίξτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσωνγώνιας.
- ♦ Ρυθμίστε το πάνω μέρος του αριστερού οδηγού (12) όπως χρειαστεί.
- ♦ Προχωρήστε όπως και για κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.

Σύνθετη λοξοκοπή

Η σύνθετη λοξοκοπή γίνεται με τη χρήση γωνίας γωνιακής κοπής και γωνίας λοξής κοπής. Αυτός ο τύπος κοπής χρησιμοποιείται για πλάισια η κιβώτιο με κεκλιμένες πλευρές.

Προειδοποίηση! Εάν η γωνία κοπής ποικίλλει από κοπή σε κοπή, βεβαιωθείτε ότι η λαβή σύσφιξης φάλτσωνγώνιας και η λαβή στερέωσης γωνιακής κοπής έχουν σφίξει καλά. Οι λαβές αυτές θα πρέπει να σφίγγονται μετά από οποιαδήποτε αλλαγή της φάλτσωνγώνιας ή της γωνιακής κοπής.

Συμβουλές για άριστη χρήση

- ♦ Μη βάζετε τα χέρια σας πιο κοντά στη λεπίδα από 150 mm.
- ♦ Κρατάτε σφιχτά στο τραπέζι το υπό κατεργασία τεμάχιο και τον οδηγό κατά την κοπή. Διατηρείτε τα χέρια στη θέση τους μέχρι να ελευθερωθεί ο διακόπτης λειτουργίας και η λεπίδα να σταματήσει πλήρως.
- ♦ Εκτελείτε πάντα εν κενώ λειτουργίες (χωρίς ρεύμα) πριν τελειώσετε τις κοπές έτσι ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τη διαδρομή της λεπίδας.
- ♦ Μη δασταυρώνετε τα χέρια σας.
- ♦ Πατάτε και με τα δύο πόδια σας γερά στο πάτωμα και διατηρείτε σωστή ισορροπία.
- ♦ Καθώς μετακινείτε τον βραχίονα του πριονιού αριστερά και δεξιά, ακολουθήστε τον και σταθείτε ελαφρά στο πλευρό της λεπίδας του πριονιού.
- ♦ Κοιτάτε μέσω των περσιδωτών ανοιγμάτων του προφυλακτήρα όταν ακολουθείτε γραμμή χαραγμένη με μολύβι.

Κοπή διακοσμητικών στοιχείων

Η κοπή διακοσμητικών στοιχείων γίνεται σε φάλτσωνγώνια 45°.

- ♦ Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε κοπής προβείτε σε ένα "Ξηρό" πέρασμα χωρίς να λειτουργεί το εργαλείο.
- ♦ Όλες οι κοπές γίνονται με την πλάτη του ανάγλυφου να εφάπτεται επίπεδα επάνω στο πριόνι.

Εσωτερική γωνία

- ♦ Αριστερή πλευρά
 - Τοποθετήστε το ανάγλυφο με το επάνω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
 - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.
- ♦ Δεξιά πλευρά
 - Τοποθετήστε τη διαμόρφωση με το κάτω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
 - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.

Εξωτερική γωνία

- ♦ Αριστερή πλευρά
 - Τοποθετήστε τη διαμόρφωση με το κάτω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
 - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.

- ◆ Δεξιά πλευρά
 - Τοποθετήστε το ανάγλυφο με το επάνω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
 - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.

Κοπή διαμορφώσεων κορώνας

Η κοπή μίας διαμόρφωσης κορώνας γίνεται με μία σύνθετη γωνιακή κοπή. Για να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια, το πρίονι σας διαθέτει προκαθορισμένες θέσεις γωνιών στις 22,5° γωνιακή κοπή και 33,85° λοξή κοπή. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι για τυπικές διαμορφώσεις κορώνας με γωνίες 52° στην κορυφή και γωνίες 38° στη βάση.

- ◆ Προβείτε σε δοκιμαστικές κοπές χρησιμοποιώντας κάποιο άχρηστο κομμάτι, πριν από την εκτέλεση της τελικής κοπής.
- ◆ Όλες οι κοπές γίνονται με αριστερή φαλτσογωνία και με την πλάτη της διαμόρφωσης κόντρα με τη βάση.

Εσωτερική γωνία

- ◆ Αριστερή πλευρά
 - Η κορυφή της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
 - Δεξιά γωνιακή κοπή.
 - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.
- ◆ Δεξιά πλευρά
 - Το κάτω άκρο της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
 - Γωνιακή κοπή αριστερά.
 - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.

Εξωτερική γωνία

- ◆ Αριστερή πλευρά
 - Το κάτω άκρο της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
 - Γωνιακή κοπή αριστερά.
 - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.
- ◆ Δεξιά πλευρά
 - Η κορυφή της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
 - Δεξιά γωνιακή κοπή.
 - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.

Εξαρτήματα

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε. Τα εξαρτήματα Black & Decker και Piranha είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ποιότητας για να βελτιώνουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας τα θα επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου.

Η μεταφορά του (εικ. Β)

- ◆ Για να μεταφέρετε το μηχανήμα, χαμηλώστε τον βραχίονα και πιέστε τον ασφαλιστικό πείρο (4). Ασφάλιστε τον βραχίονα γωνιακής κοπής στη τέρμα δεξιά γωνία, για να το κάνετε το μηχανήμα όσο πιο συμπαγές γίνεται.
- ◆ Μετακινήστε πάντα το μηχανήμα από τις υποδοχές για τα χέρια (8) όπως δείχνεται στην εικόνα Β.

Προειδοποίηση! Μη μεταφέρετε το μηχανήμα από τον οδηγό.

Συντήρηση

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού με μια καθαρή, στεγνή βούρτσα.
- ◆ Για να καθαρίζετε το εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό σαπούνι και υγρό πανί. Ποτέ μην αφήνετε οποιοδήποτε υγρό να μπει στο εσωτερικό του εργαλείου και ποτέ μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Προειδοποίηση! Πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβησμένο και εκτός πρίζας.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		XTS100
Τάση	V _{AC}	230
Ισχύς εισόδου	W	1.500
Ταχύτητα άφροτου κίνησης	min ⁻¹	5.000
Διάμετρος λεπίδας	mm	254 mm
Οπή τροχού	mm	16
Πάχος σώματος δίσκου	mm	2,8
Μέγιστη ικανότητα εγκάρσιας κοπής 90°	mm	140
Μέγιστη ικανότητα γωνιακής κοπής 45°	mm	100
Μέγιστο βάθος κοπής 90°	mm	89
Μέγιστο βάθος λοξής κοπής	mm	57
Γωνιακή κοπή (μέγιστες θέσεις)	αριστερά	47°
	δεξιά	47°
Λοξή κοπή (μέγιστες θέσεις)	αριστερά	47°
	δεξιά	2°
Βάρος	kg	14

Ικανότητες κοπής

Λοξή γωνία 0°		
Προκύπτουν πλάτος σε μέγιστο ύψος 89 mm	mm	89
Προκύπτουν ύψος σε μέγιστο πλάτος 140 mm	mm	38
Λοξή γωνία 45°		
Προκύπτουν πλάτος σε μέγιστο ύψος 89 mm	mm	38
Προκύπτουν ύψος σε μέγιστο πλάτος 38 mm	mm	89
φαλτσογωνία 45°		
Προκύπτουν πλάτος σε μέγιστο ύψος 38 mm	mm	140
Προκύπτουν ύψος σε μέγιστο πλάτος 140 mm	mm	38
Κοπή διαμορφώσεων κορώνας		
Προκύπτουν ύψος σε μέγιστο πλάτος 133 mm	mm	20

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

XTS100

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:
98/37/EOK, 89/336/EOK, EN 61000, EN 61029, EN 55014

L_{PA} (πίεση ήχου) 93,5 dB(A), L_{WA} (ακουστική ισχύς) 106,9 dB(A),
χειροβραχιονική δόνηση 1,57 m/s²

K_{PA} (αβεβαιότητα πίεσης ήχου) 3 dB(A), K_{WA} (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύς) 3 dB(A)

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Αγγλία
1-7-2005

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.



Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν Black & Decker XT (εκτός τα αξεσουάρ, εξαρτήματα, μπαταρίες, φορτιστές και τσοκ) παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 3 χρονών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει καταχωρηθεί στην ιστοσελίδα εγγύησης της Black & Decker XT έως 90 ημέρες από την ημερομηνία αγοράς. Αν το προϊόν δεν έχει καταχωρηθεί, τότε ισχύει μόνο η βασική εγγύηση (2 χρονών).

Η εγγύηση δεν ισχύει αν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- Οι επισκευές έχουν επιχειρηστεί από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα;
- Το προϊόν έχει προσαρμοστεί με οποιοδήποτε τρόπο από τις γνήσιες προδιαγραφές.
- Έχουν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα.

Η επεκτεταμένη εγγύηση δεν ισχύει αν:

- Δεν υπάρχει απόδειξη αγοράς και γνήσιο πιστοποιητικό επεκτεταμένης εγγύησης.

Καταχωρήστε τώρα το νέο σας προϊόν στη διεύθυνση www.blackanddecker.gr/xt για να εκμεταλλευτείτε την επεκτεταμένη εγγύηση (3 χρονών), και για να κρατηθείτε ενημερωμένοι για τα νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.com**

Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 15 Fax 36 94 49 01
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
Türkiye	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Atatürk Mah. Girne Cad. No. 45 34750 Küçükbakkalköy Kadıköy İstanbul	Tel. 0216 456 60 60 Faks 0216 456 60 84
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466